

PORTABLE TRANSCEIVER [PMR]  
SIMPLE GUIDE

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR PORTABLE [PMR]  
GUIDE SIMPLE

TRANSCEPTOR MÓVIL [PMR]  
GUÍA SENCILLA

RICETRASMETTITORE PORTATILE [PMR]  
GUIDA RAPIDA

TRAGBARER TRANSCEIVER [PMR]  
EINFACHE ANLEITUNG

DRAAGBARE TRANSCEIVER [PMR]  
EENVOUDIGE GIDS

ΦΟΡΗΤΟΣ ΠΟΜΠΟΔΕΚΤΗΣ [PMR]  
ΑΠΛΟΣ ΟΔΗΓΟΣ

TRASGHLACADÓIR INIOMPARTHA [PMR]  
TREOIR SHIMPLÍ

KAASASKANTAV SAATJA-VASTVÕTJA [PMR]  
KIIRJUHEND

PRIJENOSNI PRIMOPREDAJNIK [PMR]  
KRATKI VODIČ

BÄRBAR TRANSCEIVER [PMR]  
SNABBGUIDE

PRENOSNÁ VYSIELAČKA [PMR]  
STRUČNÁ PRÍRUČKA

PRENOSNA RADIJSKA POSTAJA [PMR]  
KRATKA NAVODILA

PŘENOSNÝ TRANSCEIVER [PMR]  
JEDNODUCHÝ NÁVOD

BÆRBAR TRANSCEIVER [PMR]  
ENKEL GUIDE

HORDOZHATÓ ADÓ-VEVŐ [PMR]  
EGYSZERŰ KÉZIKÖNYV

KANNETTAVA LÄHETINVASTAANOTIN [PMR]  
YKSINKERTAINEN OPAS

ПОРТАТИВЕН ТРАНСИВЪР [PMR]  
ОСНОВНО РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

TRANSCETOR PORTÁTIL [PMR]  
GUIA SIMPLES

PRZENOŚNY TRANSCEIVER [PMR]  
INSTRUKCJA UPROSZCZONA

TRANSCEIVER LI JINGARR [PMR]  
GWIDA SEMPLIČI

PORTATĪVAIS RAIDUZTVĒRĒJS [PMR]  
VIENKĀRŠĀ PAMĀCĪBA

NEŠIOJAMASIS SIŪSTUVAS-IMTUVAS [PMR]  
PAPRASTAS VADOVAS

APARAT DE EMISIE-RECEPTIE PORTABIL [PMR]  
GHID SIMPLU

TAŞINABİLİR TELSİZ [PMR]  
KOLAY KILAVUZ

## NOTICES TO THE USER

### Firmware Copyrights

The title to and ownership of copyrights for firmware embedded in KENWOOD product memories are reserved for JVC KENWOOD Corporation.

### Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment and Batteries (applicable for countries that have adopted separate waste collection systems)



Products and batteries with the symbol (crossed-out wheeled bin) cannot be disposed as household waste. Old electrical and electronic equipment and batteries should be recycled at a facility capable of handling these items and their waste byproducts.

Contact your local authority for details in locating a recycle facility nearest to you.

Proper recycling and waste disposal will help conserve resources whilst preventing detrimental effects on our health and the environment.

## PRECAUTIONS

- Do not charge the transceiver and battery pack when they are wet.
- Ensure that there are no metallic items located between the transceiver and the battery pack.
- Do not use options not specified by **KENWOOD**.
- If the die-cast chassis or other transceiver part is damaged, do not touch the damaged parts.
- If a headset or headphone is connected to the transceiver, reduce the transceiver volume. Pay attention to the volume level when turning the squelch off.
- Do not place the microphone cable around your neck while near machinery that may catch the cable.
- Do not place the transceiver on unstable surfaces.
- Ensure that the end of the antenna does not touch your eyes.
- When the transceiver is used for long transmissions, the radiator and chassis will become hot. Do not touch these locations when replacing the battery pack.
- Do not immerse the transceiver in water.
- Always switch the transceiver power off before installing optional accessories.
- The charger is the device that disconnects the unit from the AC mains line. The AC plug should be readily accessible.



### WARNING

Turn the transceiver power off in the following locations:

- ◆ In explosive atmospheres (inflammable gas, dust particles, metallic powders, grain powders, etc.).
- ◆ While taking on fuel or while parked at gasoline service stations.
- ◆ Near explosives or blasting sites.
- ◆ In aircraft. (Any use of the transceiver must follow the instructions and regulations provided by the airline crew.)
- ◆ Where restrictions or warnings are posted regarding the use of radio devices, including but not limited to medical facilities.
- ◆ Near persons using pacemakers.



### CAUTION

- ◆ Do not disassemble or modify the transceiver for any reason.
- ◆ Do not place the transceiver on or near airbag equipment while the vehicle is running. When the airbag inflates, the transceiver may be ejected and strike the driver or passengers.
- ◆ If an abnormal odor or smoke is detected coming from the transceiver, switch the transceiver power off immediately, remove the battery pack from the transceiver, and contact your **KENWOOD** dealer.
- ◆ Use of the transceiver while you are driving may be against traffic laws. Please check and observe the vehicle regulations in your area.
- ◆ Do not expose the transceiver to extremely hot or cold conditions.
- ◆ Do not carry the battery pack with metal objects, as they may short the battery terminals.
- ◆ Danger of explosion if the battery is incorrectly replaced; replace only with the same type.
- ◆ When attaching a commercial strap to the transceiver, ensure that the strap is durable. In addition, do not swing the transceiver around by the strap; you may inadvertently strike and injure another person with the transceiver.
- ◆ If a commercially available neck strap is used, take care not to let the strap get caught on nearby machine.
- ◆ When operating the transceiver in areas where the air is dry, it is easy to build up an electric charge (static electricity). When using an earphone accessory in such conditions, it is possible for the transceiver to send an electric shock through the earphone and to your ear. We recommend you use only a speaker/microphone in these conditions, to avoid electric shocks.
- ◆ Do not expose the transceiver to long periods of direct sunlight, nor place it near heating appliances.

## INFORMATION CONCERNING THE BATTERY PACK

The battery pack includes flammable objects such as organic solvent. Mishandling may cause the battery to rupture producing flames or extreme heat, deteriorate, or cause other forms of damage to the battery. Please observe the following prohibitive matters.



### DANGER

- ◆ Do not disassemble or reconstruct battery.
- ◆ Do not short-circuit the battery.
- ◆ Do not incinerate or apply heat to the battery.
- ◆ Do not leave the battery near fires, stoves, or other heat generators (areas reaching over 80°C).
- ◆ Do not immerse the battery in water or get it wet by other means.
- ◆ Do not charge the battery near fires or under direct sunlight.
- ◆ Use only the specified charger and observe charging requirements.
- ◆ Do not pierce the battery with any object, strike it with an instrument, or step on it.
- ◆ Do not jar or throw the battery.
- ◆ Do not use the battery pack if it is damaged in any way.
- ◆ Do not solder directly onto the battery.
- ◆ Do not reverse the battery polarity (and terminals).
- ◆ Do not reverse-charge or reverse-connect the battery.
- ◆ Do not touch a ruptured and leaking battery. If the electrolyte liquid from the battery gets into your eyes, wash your eyes out with fresh water as soon as possible, without rubbing your eyes. Go to the hospital immediately. If left untreated, it may cause eye-problems.



### WARNING

- ◆ Do not charge the battery for longer than the specified time.
- ◆ Do not place the battery pack into a microwave or high pressure container.
- ◆ Keep ruptured and leaking battery packs away from fire.
- ◆ Do not use an abnormal battery.

---

---

## BASIC OPERATION

---

---

### SWITCHING POWER ON/ OFF

#### Key type:

Press [⏻] to switch the transceiver ON.

Press [⏻] again to switch the transceiver OFF.

#### Knob type:

Turn the [**Power switch/ Volume control**] clockwise to switch the transceiver ON.

Turn the [**Power switch/ Volume control**] counterclockwise fully to switch the transceiver OFF.

### ADJUSTING THE VOLUME

#### Key type:

Press the key programmed as [**Volume Up**] to increase the volume. Press the key programmed as [**Volume Down**] to decrease the volume.

#### Knob type:

Rotate the [**Power switch/ Volume control**] to adjust the volume. Clockwise increases the volume and counterclockwise decreases it.

### SELECTING THE ZONE AND CHANNEL

Select the desired zone and channel using the keys programmed as [**Zone Up**]/ [**Zone Down**] and [**Channel Up**]/ [**Channel Down**].

### TRANSMITTING

- 1 Select the desired zone and channel.
- 2 Press the key programmed as [**Monitor**] or [**Squelch Off**] to check whether or not the channel is free.
  - If the channel is busy, wait until it becomes free.
- 3 Press the **PTT** switch and speak into the microphone. Release the **PTT** switch to receive.
  - For best sound quality at the receiving station, hold the microphone approximately 3 cm to 4 cm (1.5 inches) from your mouth.

### RECEIVING

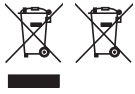
Select the desired zone and channel. If signaling has been programmed on the selected channel, you will hear a call only if the received signal matches your transceiver settings.

## AVIS AUX UTILISATEURS

### Droits d'auteur du micrologiciel

Le titre et la propriété des droits d'auteur pour le micrologiciel intégré dans la mémoire du produit KENWOOD sont réservés pour JVC KENWOOD Corporation.

### Information sur l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques (applicable dans les pays de qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)



Les produits et piles électriques sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères.

Les anciens équipements et batteries électriques et électroniques doivent être recyclés sur des sites en mesure de traiter ces produits et leurs déchets.

Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche.

Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.

## PRÉCAUTIONS

- Ne chargez pas le bloc-piles ou l'émetteur-récepteur s'ils sont mouillés.
- Assurez-vous qu'aucun élément métallique n'est situé entre l'émetteur-récepteur et le bloc-piles.
- N'utilisez pas d'options non spécifiées par **KENWOOD**.
- Si le châssis moulé sous pression ou une autre pièce de l'émetteur-récepteur est endommagé, ne touchez pas aux pièces endommagées.
- Si un casque ou des écouteurs sont connectés à l'émetteur-récepteur, réduisez le volume de l'émetteur-récepteur. Faites attention au niveau du volume lors de la désactivation du silencieux.
- Ne placez le câble du microphone autour de votre cou lorsque vous vous trouvez à proximité d'installations qui pourraient entraîner le câble.
- Ne placez pas l'émetteur-récepteur sur des surfaces instables.
- Assurez-vous que l'extrémité de l'antenne n'entre pas en contact avec vos yeux.
- Lorsque l'émetteur-récepteur est utilisé pour une transmission pendant plusieurs heures, le radiateur et le châssis chauffent. Ne touchez pas ces zones lors du remplacement du bloc-piles.
- Ne plongez pas l'émetteur-récepteur dans l'eau.
- Veillez à toujours mettre l'émetteur-récepteur hors tension avant d'installer des accessoires en option.
- Le chargeur est le dispositif qui sépare l'unité de la ligne de secteur. La fiche secteur doit être facilement accessible.



### AVERTISSEMENT

Mettez l'émetteur-récepteur hors tension lorsque vous vous trouvez dans les lieux suivants:

- ◆ Dans un milieu déflaquant (gaz inflammable, des particules de poussière, des poudres métalliques, de la poudre, etc.).
- ◆ Pendant la prise de carburant ou alors qu'elle est garée dans une station-service.
- ◆ À côté de sites explosifs ou de sites de dynamitage.
- ◆ Dans les avions. (Toute utilisation de l'émetteur-récepteur doit se faire conformément aux instructions et règlements indiqués par l'équipage de l'avion).
- ◆ Là où des restrictions ou des avertissements sont affichés concernant l'utilisation d'appareils radio, incluant (mais sans être limité) les bâtiments hospitaliers.
- ◆ A proximité de personnes porteuses d'un stimulateur cardiaque.



#### ATTENTION

- ◆ Ne démontez et ne modifiez sous aucun prétexte l'émetteur-récepteur.
- ◆ Ne placez pas l'émetteur-récepteur sur ou à proximité d'airbags lorsque le véhicule roule. Si les airbags se gonflent, l'émetteur-récepteur risque d'être éjecté et d'heurter le conducteur ou les passagers.
- ◆ Ne procédez à aucune transmission lorsque vous êtes en contact avec la borne de l'antenne ou si des parties métalliques de l'antenne ont perdu leur revêtement, faute de quoi une brûlure due à la haute fréquence risque d'être occasionnée.
- ◆ Si une odeur anormale ou de la fumée est générée par l'émetteur-récepteur, mettez immédiatement l'émetteur-récepteur hors tension, retirez le bloc-piles de l'émetteur-récepteur et contactez votre revendeur **KENWOOD**.
- ◆ Il est possible que l'utilisation de l'émetteur-récepteur pendant la conduite soit contraire aux règles de circulation. Veuillez vérifier et respecter les réglementations routières en vigueur dans la région.
- ◆ N'exposez pas l'émetteur-récepteur à des environnements extrêmement froids ou chauds.
- ◆ Ne transportez pas le bloc-piles (ou le boîtier piles) avec des objets métalliques, ils pourraient court-circuiter les bornes des piles.
- ◆ Danger d'explosion si la batterie est remplacée incorrectement; remplacez-la uniquement par le même type.
- ◆ Lors de la fixation de la dragonne de l'émetteur-récepteur vendu dans le commerce, assurez-vous que la dragonne est durable. En outre, ne pas faire tourner l'émetteur-récepteur par le cordon ; vous pouvez par inadvertance frapper et blesser quelqu'un d'autre avec le transmetteur.
- ◆ Si un tour de cou disponible dans le commerce est utilisé, veillez à ne pas laisser la dragonne s'accrocher à une machine à proximité.
- ◆ Lors de l'utilisation de l'émetteur-récepteur dans des zones où l'air est sec, de l'électricité statique peut facilement se produire. Si vous utilisez une oreillette dans ces conditions d'air sec, l'émetteur-récepteur risque d'envoyer un choc électrique à votre oreille à travers cet accessoire. Pour éviter tout risque de choc électrique nous vous recommandons, dans de telles conditions, d'utiliser uniquement un microphone à haut parleur.
- ◆ N'exposez pas l'émetteur-récepteur aux rayons directs du soleil pendant de longues périodes et ne le placez pas près d'appareils chauffants.

#### INFORMATIONS CONCERNANT LE BLOC-PILES

Le bloc-piles contient des produits inflammables comme par exemple un solvant organique. Une mauvaise manipulation de la pile peut la fissurer et entraîner des flammes ou une chaleur extrême, ou encore la détériorer et y provoquer d'autres formes de dégâts. Veuillez respecter les interdictions suivantes.



#### DANGER

- ◆ Ne démontez pas et ne remontez pas la pile.
- ◆ Ne court-circuitez pas le bloc-piles.
- ◆ N'incinerez pas et n'exposez pas la pile à de la chaleur.
- ◆ N'utilisez pas et ne laissez pas la pile à proximité de feux, de poêles ou d'autres générateurs de chaleur (zones dont la température peut dépasser 80°C/ 176°F).
- ◆ Evitez d'immerger la pile dans l'eau ou de l'humidifier par d'autres moyens.
- ◆ Ne chargez pas la pile proximité de feux ou sous les rayons direct du soleil.
- ◆ N'utilisez que le chargeur spécifié et respectez les exigences de charge!
- ◆ Ne percez pas la pile à l'aide d'un objet, ne la frappez pas à l'aide d'un instrument et ne marchez pas sur celle-ci.
- ◆ Ne secouez pas et ne lancez pas la pile.
- ◆ N'utilisez pas le bloc-piles s'il est endommagé de quelque manière que ce soit.
- ◆ Ne soudez pas directement sur la pile.
- ◆ N'inversez pas la polarité de la pile (et des bornes).
- ◆ N'inversez pas la charge ou la connexion de la pile.
- ◆ Ne touchez pas une pile fissurée ou qui fuit. Si vous recevez du liquide électrolyte de la pile dans les yeux, lavez-vous les yeux à l'eau claire aussi vite que possible, sans vous frotter les yeux. Rendez-vous immédiatement à l'hôpital. En l'absence de traitement, cela pourrait provoquer des problèmes oculaires.



#### AVERTISSEMENT

- ◆ Ne chargez pas la pile pendant une durée supérieure à la durée spécifiée.
- ◆ Ne placez pas le bloc-piles dans un micro-ondes ou dans un récipient à haute pression.
- ◆ Tenez les blocs-piles fissurés ou présentant une fuite éloignés du feu.
- ◆ N'utilisez pas une pile anormale.

### MISE SOUS/ HORS TENSION

#### Type de touche:

Appuyez sur [⏻] pour mettre l'émetteur-récepteur sous tension.

Appuyez de nouveau sur [⏻] pour mettre l'émetteur-récepteur hors tension.

#### Type de bouton:

Tournez le [Commutateur d'alimentation/ Commande de volume] dans le sens horaire pour mettre l'émetteur-récepteur sous tension.

Tournez complètement le [Commutateur d'alimentation/ Commande de volume] dans le sens antihoraire pour mettre l'émetteur-récepteur hors tension.

### RÉGLAGE DU VOLUME

#### Type de touche:

Appuyez sur la touche [Volume haut] pour augmenter le volume. Appuyez sur la touche [Volume bas] pour diminuer le volume.

#### Type de bouton:

Tournez le [Commutateur d'alimentation/ Commande de volume] pour régler le volume. Dans le sens horaire, le volume augmente et dans le sens anti-horaire, il diminue.

### SÉLECTION D'UNE ZONE ET D'UN CANAL

Sélectionnez la zone et le canal souhaités en utilisant les touches programmées pour [Zone haut]/ [Zone bas] et [Canal haut]/ [Canal bas].

### TRANSMISSION

- 1 Sélectionnez la zone et le canal souhaités.
- 2 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction [Surveillance] ou [Silencieux désactivé] pour savoir si le canal est libre ou non.
  - Si le canal est occupé, attendez qu'il se libère.
- 3 Appuyez sur le commutateur **PTT** et parlez dans le microphone. Relâchez le commutateur **PTT** pour recevoir.
  - Pour une meilleure qualité du son, tenez l'émetteur-récepteur à environ 1,5 pouces (3 ~ 4 cm) de votre bouche.

### RÉCEPTION

Sélectionnez la zone et le canal souhaités. Si la signalisation a été programmée sur le canal sélectionné, vous n'entendrez un appel que si le signal reçu correspond aux réglages de votre émetteur-récepteur.

## AVISOS AL USUARIO

### Derechos de propiedad intelectual del firmware

La titularidad y propiedad de los derechos de propiedad intelectual del firmware integrado en las memorias de los productos KENWOOD están reservados para JVC KENWOOD Corporation.

### Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil (aplicable a los países de la que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)



Los productos y las baterías con el símbolo (contenedor con ruedas tachado) no podrán ser desechados como residuos domésticos.

Los equipos eléctricos y electrónicos viejos y las baterías viejas deben reciclarse en una instalación capaz de manipular estos elementos y sus subproductos residuales correspondientes.

Póngase en contacto con la autoridad local competente para obtener información sobre el centro de reciclaje más cercano.

El reciclaje y la disposición adecuada de los desechos ayuda a conservar los recursos naturales y a reducir los efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

## PRECAUCIONES

- No cargue el transceptor ni la batería si están mojados.
- Compruebe que no haya ningún objeto metálico interpuesto entre el transceptor y la batería.
- No utilice opciones no especificadas por KENWOOD.
- Si el chasis de fundición u otra pieza del transceptor resulta dañada, no toque ninguna de dichas piezas.
- Si un auricular o unos cascos están conectados al transceptor, reduzca el volumen del transceptor. Preste atención al nivel de volumen al desactivar el silenciador.
- No líe el cable del micrófono alrededor del cuello cuando esté cerca de máquinas que pudieran atrapar el cable.
- No coloque el transceptor sobre superficies inestables.
- Asegúrese de que el extremo de la antena no le roce los ojos.
- Cuando utilice el transceptor para transmisiones prolongadas, el radiador y el chasis se recalentarán. No toque estos puntos al cambiar la batería.
- No sumerja el transceptor en el agua.
- Apague el transceptor antes de instalar los accesorios opcionales.
- El cargador es el dispositivo que desconecta la unidad de la red eléctrica de CA. El enchufe de CA debe estar fácilmente accesible.



### ADVERTENCIA

Apague el transceptor en los siguientes lugares:

- ◆ En atmósferas explosivas (gas inflamable, partículas de polvo, polvos metálicos, polvos de grano, etc.).
- ◆ Al repostar combustible o mientras está aparcado en estaciones de servicio.
- ◆ Apague el transceptor en los siguientes lugares:
  - ◆ En aeronaves. (El uso que se haga del transceptor deberá ajustarse en todo momento a las instrucciones y normativa que indique la tripulación de la aeronave.)
  - ◆ Cuando existan carteles de restricción o de advertencia sobre el uso de aparatos de radio, como pudiera ser en centros hospitalarios, entre otros.
  - ◆ Cerca de personas con marcapasos.





### PRECAUCIÓN

- ◆ No desmonte ni modifique el transceptor bajo ningún concepto.
- ◆ No coloque el transceptor encima o cerca de un sistema de bolsa de aire (airbag) con el vehículo en marcha. Al inflarse la bolsa de aire, el transceptor puede salir expulsado y golpear al conductor o a los pasajeros.
- ◆ No transmita tocando el terminal de la antena o si sobresale alguna pieza metálica del recubrimiento de la antena. Si transmite en ese momento, podría sufrir una quemadura por alta frecuencia.
- ◆ Si detecta un olor anormal o humo procedente del transceptor, o si el transceptor muestra un funcionamiento anómalo, apáguelo inmediatamente, retire la batería y póngase en contacto con su proveedor **KENWOOD**.
- ◆ El uso del transceptor mientras conduce puede infringir las leyes de tráfico. Consulte y respete el reglamento de tráfico de su país.
- ◆ No someta el transceptor a temperaturas extremadamente altas o bajas.
- ◆ No transporte la batería (o el porta pilas) con objetos metálicos, ya que estos podrían producir un cortocircuito con los terminales de la batería.
- ◆ Existe peligro de explosión si la batería se sustituye por una que no corresponde; cámbiela únicamente por otra del mismo tipo.
- ◆ Al instalar una correa comercial al transceptor, asegúrese de que la correa sea duradera. Además, no balancee el transceptor por la correa; podría golpear accidentalmente y lesionar a otra persona con el transceptor.
- ◆ Si se usa una correa para el cuello disponible comercialmente, tenga cuidado de no dejar que la correa quede atrapada en una máquina cercana.
- ◆ Cuando utilice el transceptor en zonas donde el aire sea seco, es fácil que se acumule carga eléctrica (electricidad estática). Cuando utilice un auricular accesorio en estas condiciones, es posible que reciba una descarga eléctrica en el oído, a través del auricular, procedente del transceptor. Para evitar descargas eléctricas, le recomendamos que en estas circunstancias utilice exclusivamente un micrófono/ altavoz.
- ◆ No exponga el transceptor a la luz directa del sol durante periodos de tiempo prolongados, ni lo coloque cerca de calefactores.

### INFORMACIÓN SOBRE LA BATERÍA

La batería contiene objetos inflamables, como disolvente orgánico. Su uso inapropiado puede hacer que la batería se rompa y se incendie o genere calor extremo, que se deteriore o se produzcan otros tipos de daños a la batería. Observe las siguientes prohibiciones.



### PELIGRO

- ◆ No desmonte o reconstruya la batería.
- ◆ No cortocircuite la batería.
- ◆ No arroje la batería al fuego ni le aplique calor.
- ◆ No use o deje la batería cerca del fuego, estufas, u otros generadores de calor (zonas por encima de 80°C).
- ◆ No sumerja la batería en agua o deje que se moje de ningún otro modo.
- ◆ No cargue la batería cerca del fuego o bajo la luz directa del sol.
- ◆ Utilice únicamente el cargador especificado y observe los requisitos de carga.
- ◆ No perforo o golpee la batería con ningún objeto, ni tampoco la pise.
- ◆ No golpee ni tire la batería.
- ◆ No utilice la batería si presenta algún tipo de daño.
- ◆ No suelde nada directamente a la batería.
- ◆ No invierta la polaridad de la batería (ni los terminales).
- ◆ No cargue o conecte la batería de forma invertida.
- ◆ No toque la batería si está rota y tiene fugas. De recibir un impacto, la batería podría sufrir una fuga, generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse. Si el circuito de protección de la batería se daña, la batería podría cargar una cantidad de electricidad (o tensión) anormal y podría producir una reacción química anormal.



### ADVERTENCIA

- ◆ No cargue la batería durante más tiempo del indicado.
- ◆ No coloque la batería dentro de un horno microondas o un recipiente de alta presión.
- ◆ Mantenga las baterías perforadas y con fugas lejos del fuego.
- ◆ No utilice una batería que presente anomalías.

### ENCENDIDO Y APAGADO

#### Tipo tecla:

Pulse [⏻] para encender el transceptor.

Pulse [⏻] de nuevo para apagarlo.

#### Tipo perilla:

Gire el [interruptor de Encendido/ control de Volumen] hacia la derecha para encender el transceptor.

Gire el [interruptor de Encendido/ control de Volumen] completamente hacia la izquierda para apagar el transceptor.

### AJUSTE DEL VOLUMEN

#### Tipo tecla:

Pulse la tecla [Subir volumen] para aumentar el volumen. Pulse la tecla [Bajar volumen] para disminuir el volumen.

#### Tipo perilla:

Gire el [interruptor de Encendido/ control de Volumen] para ajustar el volumen. Hacia la derecha aumenta el nivel de volumen y hacia la izquierda, lo reduce.

### SELECCIÓN DE UNA ZONA Y UN CANAL

Seleccione la zona deseada utilizando las teclas programadas con la función [Zona arriba]/ [Zona abajo] y [Canal arriba]/ [Canal abajo].

### TRANSMISIÓN

- 1 Seleccione la zona y el canal deseados.
- 2 Pulse la tecla programada con la función [Monitor] o [Desactivar silenciamiento] para comprobar si el canal está libre.
  - Si el canal está ocupado, espere hasta que quede libre.
- 3 Presione el conmutador **PTT** y hable al micrófono para transmitir. Suelte el conmutador **PTT** para recibir.
  - Para que la emisora receptora obtenga una calidad de sonido óptima, sujete el micrófono a 3 cm ó 4 cm (1,5 pulgadas) de la boca.

### RECEPCIÓN

Seleccione la zona y el canal deseados. Si se ha programado la función de señalización en el canal seleccionado, sólo oirá las llamadas en las que la señal recibida coincida con la configuración del transceptor.

## AVVISI PER L'UTENTE

### Diritti d'autore del firmware

Il titolo e la proprietà dei diritti d'autore del firmware contenuto nelle memorie del prodotto KENWOOD sono riservate per la JVC KENWOOD Corporation.

### Informazioni sull'eliminazione dei prodotti elettrici ed elettronici e delle batterie (per i Paesi che adottano la raccolta differenziata dei rifiuti)



I prodotti e le batterie recanti questa icona (bidone carrellato della spazzatura con il simbolo della croce) non devono essere eliminati come rifiuti solidi urbani.

I vecchi equipaggiamenti elettrici ed elettronici e le vecchie batterie devono essere riciclati in una struttura in grado di trattare questi articoli e i loro sottoprodotti di scarto.

Per informazioni sul centro di riciclaggio più vicino si suggerisce di rivolgersi alle autorità locali.

Se eseguiti adeguatamente, l'eliminazione e il riciclaggio dei rifiuti aiutano a conservare le risorse e al contempo impedire gli effetti nocivi sulla salute e l'ambiente.

## PRECAUZIONI

- Non caricare il ricetrasmittitore e il pacco batteria quando sono umidi.
- Assicurarsi che non ci siano oggetti metallici tra il ricetrasmittitore e il pacco batteria.
- Non utilizzare opzioni non raccomandate da KENWOOD.
- Se il telaio in pressofusione o altre parti del ricetrasmittitore sono danneggiate, non toccare le parti danneggiate.
- Se al ricetrasmittitore è collegato un impianto cuffia o un auricolare, ridurre il volume del ricetrasmittitore. Fare attenzione al livello del volume quando si disattiva la funzione squelch.
- Non mettere il cavo del microfono attorno al collo quando ci si trova in prossimità di macchinari che potrebbero afferrare il cavo.
- Non appoggiare il ricetrasmittitore su superfici instabili.
- Accertarsi che l'estremità dell'antenna non possa toccare gli occhi.
- Quando il ricetrasmittitore viene utilizzato in trasmissione per molte ore, il radiatore e il telaio si scaldano parecchio. Non toccare queste zone quando si sostituisce il pacco batteria.
- Non immergere il ricetrasmittitore in acqua.
- Spegnerne sempre il ricetrasmittitore prima di installare gli accessori opzionali.
- Il caricatore è il dispositivo che scollega l'apparecchio dalla linea di rete CA. Lo spinotto CA deve essere sempre prontamente accessibile.



### AVVERTENZA

Spegnerne il ricetrasmittitore se ci si trova:

- ◆ In ambienti esplosivi (gas infiammabili, particelle di polvere, polveri metalliche, polveri in grani, ecc.).
- ◆ Mentre si fa rifornimento di carburante in stazioni di servizio.
- ◆ Vicino a luoghi dove sono in corso lavori con esplosivi.
- ◆ Sugli aerei. (Qualunque utilizzo del ricetrasmittitore deve essere fatto rispettando le istruzioni ed i regolamenti dall'equipaggio della linea aerea).
- ◆ Ove siano indicate restrizioni o fossero affisse avvertenze riguardanti l'uso di apparecchi radio, comprese le strutture mediche ma non limitatamente ad esse.
- ◆ Vicino a persone che portano un pacemaker.



#### ATTENZIONE

- ◆ Non smontare o modificare il ricetrasmittitore per nessuna ragione.
- ◆ Non mettere il ricetrasmittitore su o vicino agli airbag mentre si sta guidando il veicolo. Quando un airbag si gonfia, il ricetrasmittitore può essere proiettato e colpire il conducente o i passeggeri.
- ◆ Evitare di trasmettere quando si tocca il terminale dell'antenna o se una parte metallica fuoriesce dal rivestimento dell'antenna. La trasmissione in tali circostanze può provocare un'ustione da alta frequenza.
- ◆ Se si avverte un odore anomalo o del fumo che proviene dal ricetrasmittitore, spegnerlo immediatamente, togliere il pacco batteria dal ricetrasmittitore e mettersi subito in contatto con il rivenditore **KENWOOD**.
- ◆ L'uso del ricetrasmittitore durante la guida può violare le leggi sul traffico. Verificare e osservare le norme sul traffico locali.
- ◆ Non lasciare per troppo tempo il ricetrasmittitore esposto a condizioni di calore o freddo estremo.
- ◆ Non trasportare il pacco batteria (o la scatola batteria) con oggetti metallici perché potrebbero mandare in cortocircuito i terminali della batteria.
- ◆ Pericolo di esplosione in caso di batteria posizionata in modo sbagliato; sostituire con batteria dello stesso tipo.
- ◆ Quando si collega una cinghia disponibile in commercio per il ricetrasmittitore, assicurarsi che sia resistente. Inoltre, non far oscillare il ricetrasmittitore con la cinghia; si potrebbero inavvertitamente colpire e ferire altre persone con il ricetrasmittitore.
- ◆ Se si utilizza una tracolla disponibile in commercio, fare attenzione affinché non rimanga incastrata nella macchina adiacente.
- ◆ Se si utilizza il ricetrasmittitore in aree in cui l'aria è asciutta, si possono formare delle cariche elettriche (elettricità statica). Se si utilizzano le cuffie in tali condizioni, è probabile che il ricetrasmittitore possa inviare una scossa elettrica attraverso le cuffie alle orecchie dell'utente. In tali condizioni si consiglia di utilizzare soltanto il microfono/vivavoce, per evitare le scosse elettriche.
- ◆ Non lasciare per troppo tempo il ricetrasmittitore esposto all'irraggiamento solare diretto, non lasciarlo vicino a fonti di calore o riscaldamento.

#### INFORMAZIONI SUL PACCO BATTERIA

Il pacco batteria contiene sostanze infiammabili come il solvente organico. L'uso maldestro o improprio della batteria ne può causare la rottura con sviluppo di fiamme o calore estremo o inizio di deterioramento, oppure provocare altre forme di danneggiamento della batteria. Rispettare sempre i divieti di seguito riportati.



#### PERICOLO

- ◆ Non smontare o ricostruire la batteria.
- ◆ Non mandare in cortocircuito la batteria.
- ◆ Non incenerire o applicare calore alla batteria!
- ◆ Non lasciare la batteria in prossimità di fuochi accesi, stufe o altre fonti di calore (zone che raggiungono una temperatura oltre gli 80°C).
- ◆ Non caricare la batteria in prossimità di fiamme libere o in pieno sole.
- ◆ Non caricare la batteria in prossimità di fiamme libere o in pieno sole.
- ◆ Utilizzare esclusivamente il caricatore specifico e rispettare i requisiti di carica.
- ◆ Non forare la batteria con nessun oggetto, colpirla con un attrezzo o salirvi sopra.
- ◆ Non scuotere o gettare la batteria!
- ◆ Non utilizzare il pacco batteria se danneggiato in qualsiasi modo.
- ◆ Non eseguire saldature direttamente sulla batteria.
- ◆ Non invertire la polarità della batteria (e dei morsetti).
- ◆ Non invertire la carica e non invertire i collegamenti della batteria.
- ◆ Non toccare mai una batteria rotta o che perde. Se l'elettrolita fuoriuscito dalla batteria raggiunge gli occhi, lavarli al più presto con abbondante acqua corrente senza strofinare gli occhi. Recarsi immediatamente in ospedale. Se gli occhi non vengono curati si possono verificare problemi.



#### AVVERTENZA

- ◆ Non caricare la batteria per un tempo superiore a quello prescritto.
- ◆ Non collocare la batteria in un contenitore a microonde o ad alta pressione.
- ◆ Tenere i pacchi batteria rotti o che perdono lontano dal fuoco.
- ◆ Non usare mai una batteria anomala.

### ACCENSIONE E SPEGNIMENTO

#### Con i tasti:

Premere [⏻] per accendere il ricetrasmittitore.

Premere nuovamente [⏻] per spegnere il ricetrasmittitore.

#### Con la manopola:

Ruotare [l'interruttore di alimentazione/ Regolatore di volume] in senso orario per accendere il ricetrasmittitore.

Ruotare [l'interruttore di alimentazione/ Regolatore di volume] in senso antiorario per spegnere il ricetrasmittitore.

### REGOLAZIONE DEL VOLUME

#### Con i tasti:

Premere il tasto [Volume su] per aumentare il volume. Premere il tasto [Volume giù] per diminuire il volume.

#### Con la manopola:

Ruotare [l'interruttore di alimentazione/ Regolatore di volume] per impostare il volume. Ruotandolo in senso orario si aumenta il volume e in senso antiorario lo si abbassa.

### SELEZIONE DI UNA ZONA E DI UN CANALE

Selezionare la zona desiderata e il canale utilizzando i tasti programmati come [Zona su]/ [Zona giù] e [Canale su]/ [Canale giù].

### TRASMISSIONE

- 1 Selezionare la zona e il canale desiderati.
- 2 Premere il tasto programmato come [Controllo] o [Squelch Disattivato] per verificare se il canale è libero.
  - Se il canale è occupato, attendere fino a che si libera.
- 3 Premere il tasto **PTT** e parlare nel microfono. Rilasciare il tasto **PTT** per la ricezione.
  - Per ottenere una migliore qualità del suono, tenere il ricetrasmittitore a circa 3 ~ 4 cm dalla bocca.

### RICEZIONE

Selezionare la zona e il canale desiderati. Se sul canale selezionato è stata programmata la segnalazione, si ode una chiamata solamente se il segnale ricevuto corrisponde alle impostazioni del proprio ricetrasmittitore.

## HINWEISE AN DEN BENUTZER

### Firmware Copyrights

Eigentümerin der Urheberrechte an in Speichern von KENWOOD-Produkten eingebetteter Firmware ist die JVC KENWOOD Corporation.

### Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien (anzuwenden in Ländern mit einem separaten Sammelsystem für solche Geräte)



Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf.

Alte elektrische und elektronische Geräte und Batterien sind an einer Anlage zu entsorgen, die ordnungsgemäß mit diesen Gegenständen und den darin enthaltenen Nebenprodukten umgehen kann.

Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.

Unsachgemäße oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit.

## VORSICHTSMASSREGELN

- Laden Sie Transceiver und Akku nicht in nassem Zustand.
- Achten Sie darauf, dass keine metallischen Objekte zwischen Transceiver und Akku geraten.
- Verwenden Sie nur von **KENWOOD** empfohlenes Zubehör.
- Wenn das Gussgehäuse oder ein anderes Teil des Transceivers beschädigt ist, berühren Sie die Teile nicht.
- Reduzieren Sie beim Anschluss von Kopfhörern oder einer Sprechgarnitur die Lautstärke des Transceivers. Beachten Sie auch, dass sich beim Ausschalten der Rauschsperr (Squelch) die Lautstärke ändern kann.
- Legen Sie sich das Mikrofonkabel nicht um den Hals, wenn Gefahr besteht, dass sich das Kabel bei der Arbeit in Maschinenteilen verfängt.
- Legen Sie den Transceiver nicht auf einer instabilen Fläche ab.
- Achten Sie darauf, sich mit dem Ende der Antenne nicht am Auge zu verletzen.
- Wenn der Transceiver über mehrere Stunden ununterbrochen im Einsatz ist, können der Kühlkörper und das Gehäuse heiß werden. Berühren Sie diese Stellen beim Akkuwechsel nicht.
- Den Transceiver nicht in Wasser tauchen.
- Schalten Sie den Transceiver zum Anschluss von Zubehör immer aus.
- Das Gerät wird am Ladegerät vom Netz getrennt. Sorgen Sie dafür, dass der Netzstecker gut zugänglich ist.



### WARNUNG

Schalten Sie den Transceiver an diesen Orten aus:

- ◆ In explosionsfähiger Atmosphäre (entzündliches Gas, Staubpartikel, Metallpulver, Holzstaub usw.).
- ◆ Beim Tanken und beim Aufenthalt an Tankstellen.
- ◆ An Orten, an denen Explosionsgefahr besteht oder Sprengarbeiten stattfinden.
- ◆ Im Flugzeug (Ein etwaiger Einsatz des Transceivers darf nur auf Anordnung und nach Weisung der Besatzung erfolgen.)
- ◆ Überall dort, wo Schilder usw. zum Ausschalten von Funkgeräten auffordern, u. a. in medizinischen Einrichtungen.
- ◆ In der Nähe von Personen mit Herzschrittmacher.



### VORSICHT

- ◆ Zerlegen oder modifizieren Sie den Transceiver nicht.
- ◆ Legen Sie den Transceiver während der Fahrt nicht auf oder in die Nähe von Airbags. Wenn der Airbag auslöst, kann der Transceiver zum Geschoss werden und den Fahrer oder Mitfahrer treffen.
- ◆ Berühren Sie beim Senden nicht den Antennenanschluss, und senden Sie nicht, wenn an der Antennenabdeckung Metall freiliegt. Es besteht Gefahr, dass Sie sich eine Hochfrequenzverbrennung zuziehen.
- ◆ Wenn vom Transceiver eine ungewöhnliche Geruch- oder Rauchentwicklung ausgeht, schalten Sie den Transceiver sofort aus, entnehmen den Akku und wenden sich bitte an Ihren KENWOOD-Händler.
- ◆ Der Gebrauch des Transceivers während der Fahrt kann gegen die Straßenverkehrsordnung verstoßen. Prüfen und beachten Sie die verkehrsrechtlichen Vorschriften in Ihrem Gebiet.
- ◆ Setzen Sie den Transceiver keiner extremen Hitze oder Kälte aus.
- ◆ Transportieren Sie den Akku nicht zusammen mit Metallgegenständen, da dadurch die Akkukontakte kurzgeschlossen werden können.
- ◆ Explosionsgefahr, wenn der Akku falsch ersetzt wird; nur mit Akkus des gleichen Typs ersetzen.
- ◆ Überprüfen Sie bei der Anbringung einer handelsüblichen Halteschleufe, dass diese strapazierfähig ist. Schwingen Sie den Sendeempfänger niemals am Band hin und her; Sie könnten dabei unbeabsichtigt eine andere Person mit dem Gerät treffen und verletzen.
- ◆ Wenn Sie einen im Handel erhältlichen Trageriemen verwenden, achten Sie darauf, dass der Riemen sich nicht in der nahe gelegenen Maschine verfängt.
- ◆ Wenn der Transceiver in Bereichen mit trockener Umgebungsluft eingesetzt wird, können sich leicht elektrische Ladungen aufbauen (statische Elektrizität). Wenn bei solchen Bedingungen ein Ohrhörer als Zubehör eingesetzt wird, besteht die Möglichkeit, dass darüber ein Stromschlag vom Transceiver zum Ohr übertragen wird. Wir empfehlen, unter diesen Bedingungen ausschließlich Mikrofon und Lautsprecher zu verwenden, um Stromschlägen vorzubeugen.
- ◆ Den Transceiver vor direkter Sonneneinstrahlung schützen und von Wärmequellen fernhalten.

### INFORMATION ZUM AKKU

Der Akku enthält entflammable Stoffe wie z. B. organisches Lösungsmittel. Bei falscher Handhabung kann der Akku bersten und Feuer fangen oder extreme Hitze freisetzen, in seiner Leistungsfähigkeit nachlassen oder andere Schäden entwickeln. Beachten Sie bitte insbesondere diese Hinweise, welche Behandlung sich verbietet:



### GEFAHR

- ◆ Den Akku nicht zerlegen oder reparieren.
- ◆ Den Akku nicht kurzschließen.
- ◆ Den Akku nicht verbrennen oder hohen Temperaturen aussetzen.
- ◆ Den Akku nicht in der Nähe von offenen Flammen, Öfen oder anderen Hitzequellen (Orten, an denen Temperaturen über 80°C entstehen) gebrauchen oder lagern.
- ◆ Den Akku nicht in Wasser tauchen und vor Nässe schützen.
- ◆ Den Akku nicht in der Nähe offener Flammen oder unter direkter Sonneneinstrahlung laden.
- ◆ Nur das vorgeschriebene Ladegerät verwenden und die Ladevorschrift beachten.
- ◆ Den Akku nicht anstecken, anschlagen oder zertreten!
- ◆ Den Akku vor Erschütterung bewahren und nicht werfen!
- ◆ Einen defekten Akku nicht mehr gebrauchen.
- ◆ Nicht direkt am Akku schweißen.
- ◆ Batteriepolartität nicht umkehren (Pole nicht vertauschen).
- ◆ Den Akku nicht mit verkehrter Polarität laden oder einsetzen.
- ◆ Einen geborstenen und auslaufenden Akku nicht berühren. Wenn Elektrolytflüssigkeit aus dem Akku in die Augen gelangt, spülen Sie die Augen umgehend mit klarem Wasser. Die Augen dabei nicht reiben. Suchen Sie sofort ein Krankenhaus auf. Wenn die Verletzung nicht behandelt wird, können bleibende Augenschäden die Folge sein.



### WARNUNG

- ◆ Die vorgeschriebene Ladezeit nicht überschreiten.
- ◆ Den Akku nicht in die Mikrowelle oder einen Hochdruckbehälter geben.
- ◆ Geborstene und auslaufende Akkus von Flammen fernhalten.
- ◆ Keinen Akku einsetzen, der irgendwelche Auffälligkeiten zeigt.

## EIN-/AUSSCHALTEN

### Tastentyp:

Drücken Sie [⏻], um den Transceiver einzuschalten.

Drücken Sie erneut [⏻], um den Transceiver auszuschalten.

### Knopftyp:

Drehen Sie den [EIN-/AUS-Schalter/ Lautstärke-Regler] im Uhrzeigersinn, um den Transceiver einzuschalten.

Drehen Sie den [EIN-/AUS-Schalter/ Lautstärke-Regler] ganz gegen den Uhrzeigersinn, um den Transceiver auszuschalten.

## LAUTSTÄRKE EINSTELLEN

### Tastentyp:

Drücken Sie die Taste [Lautstärke lauter], um die Lautstärke zu erhöhen. Drücken Sie die Taste [Lautstärke leiser], um die Lautstärke zu vermindern.

### Knopftyp:

Drehen Sie den [EIN-/AUS-Schalter/ Lautstärke-Regler], um die Lautstärke zu regeln. Drehen Sie zum Lautstellen im Uhrzeigersinn und zum Leiserstellen gegen den Uhrzeigersinn.

## ZONE UND KANAL AUSWÄHLEN

Wählen Sie Ihre gewünschte Zone und den Kanal über die mit [Zone aufwärts]/ [Zone abwärts] und [Kanal aufwärts]/ [Kanal abwärts] belegten Tasten aus.

## SENDEN

- 1 Wählen Sie die gewünschte Zone und die Kanal aus.
- 2 Drücken Sie die mit [Monitor] oder [Squelch Aus] belegte Taste, um zu prüfen, ob der Kanal frei ist.
  - Wenn der Kanal belegt ist, warten Sie, bis der Kanal frei wird.
- 3 Drücken Sie die PTT-Taste, und sprechen Sie in das Mikrofon. Lassen Sie die PTT-Taste los, um zu empfangen.
  - Für beste Tonqualität halten Sie den Transceiver in etwa 3 – 4 cm Abstand zum Mund.

## EMPFANGEN

Wählen Sie die gewünschte Zone und den Kanal aus. Wenn für den gewählten Kanal die Funktion "Signalisierung" programmiert ist, hören Sie einen Ruf nur, wenn das empfangene Signal zu Ihren Transceiver-Einstellungen passt.



## BERICHTEN AAN DE GEBRUIKER

### Copyrights Firmware

JVC KENWOOD Corporation behoudt het recht op en het eigenaarschap van auteursrechten voor de firmware die zijn ingebed in KENWOOD productgeheugens.

### Informatie over het weggooien van oude elektrische en elektronische apparaten en batterijen (voor landen die gescheiden afvalverzamelingsystemen gebruiken)



Producten en batterijen met het (afvalcontainer met x-teken) symbool mogen niet als normaal huisvuil worden weggegooid.

Oude elektrische en elektronische apparatuur en batterijen moeten worden gerecycled bij een voorziening die in staat is om deze items en hun afvalbijproducten te hanteren.

Raadpleeg de betreffende lokale instantie voor details aangaande in de buurt zijnde recyclingfaciliteiten.

Het juist recyclen en weggooien van afval spaart natuurlijke bronnen en reduceert schadelijke invloed op uw gezondheid en het milieu.

## VOORZORGSMAATREGELEN

- Laad de zendontvanger en de batterij niet op als ze nat zijn.
- Zorg ervoor dat er geen metaalachtige voorwerpen liggen tussen de zendontvanger en de batterij.
- Gebruik geen opties die niet gespecificeerd zijn door KENWOOD.
- Als het gegoten chassis of een ander zendontvangerdeel is beschadigd, raak dan de beschadigde delen niet aan.
- Reduceer het volume als een hoofdtelefoon is aangesloten is op de zendontvanger. Let op het volumenniveau bij het dichtdraaien van de squeelch.
- Hang de microfoondraad niet om uw nek als u in de buurt bent van apparaten waarin de draad kan verstrikken.
- Plaats de zendontvanger niet op een instabiele ondergrond.
- Zorg ervoor dat de antenne niet uw ogen raakt.
- Als de ontvanger uren achter elkaar gebruikt wordt voor verzending worden de radiator en het chassis heet. Raak deze plekken niet aan bij het vervangen van de batterij.
- Dompel de zendontvanger niet in water.
- Schakel de zendontvanger eerst altijd uit voordat u optionele accessoires installeert.
- De lader is een apparaat dat de unit ontkoppelt van de voedingskabel. U moet eenvoudig bij de voedingsstekker kunnen komen.



### WAARSCHUWING

Schakel de zendontvanger uit op de volgende locaties:

- ◆ In explosieve omgevingen (ontbrandbaar gas, stofdeeltjes, metaal- of graanstof, enz.).
- ◆ Bij het tanken of wanneer geparkeerd bij een benzinepomp.
- ◆ Dicht bij explosieven of detonatieplaatsen.
- ◆ In vliegtuigen. (Ieder gebruik van de zendontvanger moet volgens de instructies en de regels van de vliegtuigbemanning worden uitgevoerd.)
- ◆ Waar beperkingen of waarschuwingen zijn aangegeven met betrekking tot het gebruik van radioapparaten, met inbegrip van, hoewel niet beperkt tot, medische apparatuur.
- ◆ In de buurt van personen die een pacemaker gebruiken.



#### LET OP

- ◆ Haal in geen geval de zendontvanger uit elkaar en breng geen wijzigingen aan.
- ◆ Plaats in een rijdend voertuig de zendontvanger niet op of dichtbij airbags. Bij het opblazen van de airbag kan de ontvanger gelanceerd worden en de bestuurder of passagiers raken.
- ◆ Ga niet zenden terwijl u het antenne-uiteinde aanraakt of als enige metalen delen door de antennebedekking zichtbaar zijn. Zenden op deze manier kan ernstige brandwonden veroorzaken.
- ◆ Als er een abnormale lucht of rook komt van de zendontvanger, schakel dan onmiddellijk de zendontvanger uit, verwijder de batterij, en neem contact op met uw KENWOOD-dealer.
- ◆ Gebruik van de zendontvanger tijdens het rijden kan in strijd met de verkeersregels zijn. Controleer en volg de bestaande verkeersregels.
- ◆ Stel de zendontvanger niet bloot aan extreem hete of koude omstandigheden.
- ◆ Ondersteun de batterij (of batterijhouder) niet met metalen voorwerpen omdat deze de batterijpolen kunnen kortsluiten.
- ◆ Er bestaat gevaar voor ontploffing als de batterij verkeerd wordt geplaatst. Vervang de batterij alleen met hetzelfde type.
- ◆ Bij het vastmaken van een in de handel verkrijgbare draagriem, moet u ervoor zorgen dat de draagriem duurzaam is. Bovendien mag u de zendontvanger niet rondslingeren aan de draagriem; u kunt per ongeluk iemand raken en verwonden met de zendontvanger.
- ◆ Als een in de handel verkrijgbare halsriem wordt gebruikt, zorg er dan voor dat de riem niet verstrikt raakt in de nabijgelegen machine.
- ◆ Wanneer u de zendontvanger in ruimtes gebruikt met droge lucht, wordt er gemakkelijk statische elektriciteit opgebouwd. Wanneer u de hoofdtelefoon in dergelijke omstandigheden gebruikt, kan de zendontvanger mogelijk een elektrische schok veroorzaken en deze door uw hoofdtelefoon en naar uw oor zenden. In deze omstandigheden bevelen wij aan om alleen een luidspreker/microfoon te gebruiken om elektrische schokken te voorkomen.
- ◆ Stel de zendontvanger niet gedurende lange perioden bloot aan direct zonlicht en plaats hem nooit dicht bij verwarmingsapparaten.

#### INFORMATIE OVER DE BATTERIJ

De Li-ion-batterij bevat ontvlambare substanties zoals organische oplosmiddelen. Verkeerd gebruik van de batterij kan leiden tot breuk van de batterij, waardoor brandgevaar of hoge temperaturen, verslechtering van de prestatie of andere beschadigingen kunnen optreden. Houd u zich aan de volgende waarschuwingen.



#### GEVAAR

- ◆ De batterij niet uit elkaar halen of anders samenstellen.
- ◆ De batterij niet kortsluiten.
- ◆ De batterij niet verbranden of blootstellen aan hitte.
- ◆ De batterij niet gebruiken of plaatsen in de buurt van vuur, kachels of andere warmtebronnen (ruimtes met temperaturen van meer dan 80°C/ 176°F).
- ◆ Ieder contact van de batterij met water of vocht vermijden.
- ◆ De batterij niet opladen in de buurt van vuur of in direct zonlicht.
- ◆ Alleen de gespecificeerde lader gebruiken en neem de oplaadvereisten in acht.
- ◆ De batterij met geen enkel voorwerp doorsteken, slaan of erop staan.
- ◆ De batterij niet schokken en er niet mee gooien.
- ◆ De batterij niet gebruiken als deze is beschadigd.
- ◆ Niet direct op de batterij solderen.
- ◆ De polariteit (en polen) van de batterij niet omkeren.
- ◆ De batterij niet omgekeerd laden of aansluiten.
- ◆ Een gebroken en lekkende batterij niet aanraken. Laden van een omgekeerde batterij kan leiden tot abnormale chemische reacties. In sommige gevallen kan een onverwacht grote hoeveelheid stroom vrijkomen bij ontlading. Er kan hitte- of rookvorming, breuk of brand bij de batterij ontstaan.



#### WAARSCHUWING

- ◆ De batterij niet langer opladen dan de gespecificeerde duur.
- ◆ De batterij niet in een magnetron of hogedrukhouder plaatsen.
- ◆ Gebroken en lekkende batterijen uit de buurt van vuur houden.
- ◆ Geen afwijkende batterij gebruiken.

### IN/UITSCHAKELEN

#### Toetstype:

Druk op de schakelaar [⏻] om de zendontvanger AAN te zetten.

Druk opnieuw op [⏻] om de zendontvanger UIT te schakelen.

#### Knoptype:

Draai de [aan/uit-schakelaar/ volume-knop] rechtsom om de zendontvanger in te schakelen (ON).

Draai de [aan/uit-schakelaar/ volume-knop] helemaal linksom om de zendontvanger uit te schakelen (OFF).

### VOLUME INSTELLEN

#### Toetstype:

Druk op de toets [Volume omhoog] om het volume te verhogen. Druk op de toets [Volume omlaag] om het volume te verlagen.

#### Knoptype:

Draai de [aan/uit-schakelaar/ volume-knop] om het volume te regelen. Rechtsom verhoogt het volume en linksom verlaagt het volume.

### ZONE EN KANAAL SELECTEREN

Selecteer de gewenste zone en het kanaal met de toetsen die geprogrammeerd zijn als [Zone omhoog]/ [Zone omlaag] en [Kanaal omhoog]/ [Kanaal omlaag].

### ZENDEN

- 1 Selecteer de gewenste zone en kanaal.
- 2 Druk op de toets die is geprogrammeerd als [Monitoren] of [Squelch uit] om te controleren of het kanaal vrij is.
  - Als het kanaal bezet is, wacht u tot het vrij is.
- 3 Druk op de PTT-schakelaar en spreek in de microfoon. Laat de PTT-schakelaar los om te ontvangen.
  - Voor de beste geluidskwaliteit houdt u de zendontvanger ongeveer 3 ~ 4 cm van uw mond.

### ONTVANGEN

Selecteer de gewenste zone en het gewenste kanaal. Als signalering niet is geprogrammeerd op het geselecteerde kanaal hoort u alleen een oproep als het ontvangen signaal overeenkomt met de instellingen van uw zendontvanger.

### Πνευματικά Δικαιώματα Υλικολογισμικού (Firmware)

Ο τίτλος και η ιδιοκτησία των πνευματικών δικαιωμάτων για το ενσωματωμένο υλικολογισμικό στις μνήμες του προϊόντος KENWOOD είναι κατοχυρωμένα από την εταιρεία JVC KENWOOD.

### Πληροφορίες για την Απόρριψη παλιών ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και μπαταριών (όπως ισχύουν για χώρες που έχουν υιοθετήσει ξεχωριστό σύστημα αποβλήτων)



Τα προϊόντα και οι μπαταρίες με το σύμβολο (διαγραμμένος κάδος αχρήστων) δεν μπορούν να απορριφθούν ως οικιακά απορρίμματα.

Οι παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και οι μπαταρίες θα πρέπει να ανακυκλώνονται σε εγκαταστάσεις που έχουν τη δυνατότητα να διαχειριστούν αυτά τα αντικείμενα και τα υποπροϊόντα της απόρριψής τους.

Επικοινωνήστε με τις τοπικές υπηρεσίες για λεπτομέρειες σχετικά με την εύρεση της πλησιέστερης εγκατάστασης ανακύκλωσης.

Η σωστή ανακύκλωση και η εξουδετέρωση των απορριμμάτων συντελεί στη διατήρηση των πόρων ενώ αποτρέπει τις αρνητικές επιπτώσεις στην υγεία μας και στο περιβάλλον.

## ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

- Μη φορτίζετε το πομποδέκτη και την μπαταρία σε περίπτωση που βραχούν.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν παρεμβάλλονται μεταλλικά αντικείμενα μεταξύ του πομποδέκτη και της μπαταρίας.
- Μη χρησιμοποιείτε προαιρετικά εξαρτήματα που δεν καθορίζονται από την **KENWOOD**.
- Εάν καταστραφεί το χυτό πλαίσιο ή άλλο τμήμα του πομποδέκτη, μην αγγίξετε τα κατεστραμμένα μέρη.
- Εάν έχουν συνδεθεί στον πομποδέκτη ακουστικά, μειώστε την ένταση ήχου του πομποδέκτη. Να προσέχετε την ένταση ήχου κατά την απενεργοποίηση της φίμωσης.
- Μην τοποθετείτε το καλώδιο του μικροφώνου γύρω από το λαιμό σας ενώ βρίσκεστε κοντά σε μηχανήματα που ενδέχεται να πιάνουν (μαγκώσουν) το καλώδιο.
- Μην τοποθετείτε τον πομποδέκτη σε ασταθείς επιφάνειες.
- Βεβαιωθείτε ότι το άκρο της κεραίας δεν έρχεται σε επαφή με τα μάτια σας.
- Όταν χρησιμοποιείτε τον πομποδέκτη για πολύωρη εκπομπή, η θερμοκρασία της κεραίας εκπομπής και του πλαισίου θα αυξηθεί. Μην αγγίζετε τα σημεία αυτά κατά την αντικατάσταση της μπαταρίας.
- Μην εμβαπτίζετε τον πομποδέκτη σε νερό.
- Να απενεργοποιείτε πάντα τον πομποδέκτη πριν την εγκατάσταση προαιρετικών αξεσουάρ.
- Ο φορτιστής είναι η συσκευή που αποσυνδέει τη μονάδα από την παροχή ρεύματος AC. Το βύσμα AC πρέπει να είναι άμεσα διαθέσιμο.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Απενεργοποιήστε τον πομποδέκτη στις εξής περιπτώσεις:

- ◆ Σε εκρηκτικό περιβάλλον (εύφλεκτα αέρια, σωματίδια σκόνης, σκόνες μεταλλικών στοιχείων, σκόνες κόκκου, κλπ.).
- ◆ Κατά την πλήρωση βενζίνης ή κατά την διάρκεια στάθμευσης σε βενζινάδικα.
- ◆ Κοντά σε εκρηκτικά ή σε τοποθεσίες όπου πραγματοποιούνται ανατινάξεις.
- ◆ Σε αεροσκάφη. (Κάθε χρήση του πομποδέκτη πρέπει να τηρεί τις οδηγίες και τους κανονισμούς του προσωπικού του αεροσκάφους.)
- ◆ Όπου αναφέρονται περιορισμοί ή προειδοποιήσεις σχετικά με τη χρήση των ραδιοσυσκευών, συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, των ιατρικών εγκαταστάσεων.
- ◆ Κοντά σε άτομα που χρησιμοποιούν βηματοδότες.



#### ΠΡΟΣΟΧΗ

- ◆ Μην αποσυναρμολογείτε ή τροποποιείτε τον πομποδέκτη για κανένα λόγο.
- ◆ Μην τοποθετείτε τον πομποδέκτη επάνω ή κοντά σε εξοπλισμό αερόσακου κατά τη λειτουργία του αυτοκινήτου. Όταν ενεργοποιείται ο αερόσακος, ο πομποδέκτης ενδέχεται να εκτιναχθεί και να χτυπήσει τον οδηγό ή τους συνεπιβάτες.
- ◆ Μη μεταδίδετε ενώ αγγίζετε τον ακροδέκτη της κεραίας ή εάν είναι εκτεθειμένα μεταλλικά τμήματα στην κεραία. Εάν μεταδίδετε υπό αυτές τις συνθήκες, ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία από ρεύμα υψηλής συχνότητας.
- ◆ Εάν εντοπίσετε μία ασυνήθιστη οσμή ή καπνό από τη μονάδα, απενεργοποιήστε τον πομποδέκτη αμέσως, βγάλτε την μπαταρία από τον πομποδέκτη και επικοινωνήστε με το διακινητή της KENWOOD.
- ◆ Η χρήση του πομποδέκτη ενώ οδηγείτε ενδέχεται να απαγορεύεται από τη νομοθεσία. Ελέγξτε και τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς.
- ◆ Μην εκτίθετε τον πομποδέκτη σε συνθήκες με εξαιρετικά χαμηλές ή υψηλές θερμοκρασίες.
- ◆ •Μη μεταφέρετε την μπαταρία με μεταλλικά αντικείμενα, καθώς ενδέχεται να βραχυκυκλώσει στους πόλους της μπαταρίας.
- ◆ •Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης αν η μπαταρία αντικατασταθεί εσφαλμένα. Να αντικαθίσταται μόνο με μπαταρία ίδιου τύπου.
- ◆ Πριν προσαρτήσετε ένα λουράκι που διατίθεται στο εμπόριο στον πομποδέκτη, βεβαιωθείτε ότι το λουράκι είναι ανθεκτικό. Επιπρόσθετα, μην κουνάτε τον πομποδέκτη από το λουράκι. Ενδέχεται να χτυπήσετε και να τραυματίσετε ακούσια κάποιον άλλον με τον πομποδέκτη.
- ◆ Εάν χρησιμοποιείτε ένα λουρί λαιμού που είναι διαθέσιμο στο εμπόριο, προσέξτε ώστε να μην πιαστεί το λουρί κοντά στο μηχανήμα.
- ◆ Κατά τη χρήση του πομποδέκτη σε περιοχές όπου ο αέρας είναι ξηρός, υπάρχει ο κίνδυνος συσσώρευσης ηλεκτρικών φορτίων (στατικός ηλεκτρισμός). Κατά τη χρήση εξαρτήματος ακουστικών σε αυτές τις συνθήκες, υπάρχει η πιθανότητα μετάδοσης ενός ηλεκτρικού σοκ από τον πομποδέκτη στο ακουστικό και, κατά συνέπεια, στο αυτί σας. Συνιστούμε να χρησιμοποιείτε μόνο μεγάφωνο/ μικρόφωνο υπό αυτές τις συνθήκες, για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτρικού σοκ.
- ◆ Μην εκθέτετε τον πομποδέκτη για μεγάλο χρονικό διάστημα σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία και μην τον τοποθετείτε κοντά σε θερμαντικές συσκευές.

#### ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

Η μπαταρία συμπεριλαμβάνει εύφλεκτα αντικείμενα, όπως οργανικό διαλύτη. Ο κακός χειρισμός ενδέχεται να προκαλέσει τη θραύση της μπαταρίας, ανάφλεξη ή εξαιρετικά υψηλή θερμοκρασία, να μειώσει την απόδοση ή να προκαλέσει άλλου είδους ζημιά στην μπαταρία. Παρακαλούμε λάβετε υπόψη σας τα ακόλουθα απαγορευτικά θέματα.



#### ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- ◆ Μην αποσυναρμολογείτε ή ξανασυναρμολογείτε την μπαταρία.
- ◆ Μη βραχυκυκλώνετε την μπαταρία.
- ◆ Μην καίτε ή θερμαίνετε την μπαταρία.
- ◆ Μην αφήνετε την μπαταρία κοντά σε φωτιά, θερμάστρα ή άλλες συσκευές που παράγουν θερμότητα (περιοχές άνω των 80°C).
- ◆ Αποφύγετε να βυθίζετε την μπαταρία σε νερό ή να τη βρέχετε με οποιοδήποτε μέσο.
- ◆ Μη φορτίζετε την μπαταρία κοντά σε φωτιά ή σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- ◆ Χρησιμοποιείτε μόνο τον εγκεκριμένο φορτιστή και τηρείτε τις απαιτήσεις φόρτισης.
- ◆ Μην τρυπάτε χτυπάτε ή πατάτε την μπαταρία.
- ◆ Μην τραντάζετε ή πετάτε την μπαταρία.
- ◆ Μη χρησιμοποιείτε την μπαταρία εάν έχει καταστραφεί με οποιονδήποτε τρόπο!
- ◆ Μην πραγματοποιήσετε κόλληση απευθείας στην μπαταρία.
- ◆ Μην αντιστρέψετε την πολικότητα της μπαταρίας (και τους πόλους).
- ◆ Μη φορτίζετε ή συνδέετε ανάποδα την μπαταρία.
- ◆ Μην αγγίζετε μία μπαταρία που έχει σπάσει ή έχει διαρροή. Εάν το υγρό του ηλεκτρολύτη της μπαταρίας εισέλθει στα μάτια σας, ξεπλύνετε τα με φρέσκο νερό όσο το συντομότερο γίνεται χωρίς να τα τρίβετε. Μεταβείτε άμεσα στο νοσοκομείο. Εάν δε ζητήσετε ιατρική βοήθεια, ενδέχεται να προκληθούν προβλήματα στα μάτια σας.



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- ◆ Μη φορτίζετε την μπαταρία για μεγαλύτερο διάστημα από το καθορισμένο.
- ◆ Μην τοποθετείτε την μπαταρία σε μικροκύματα ή δοχείο υψηλής πίεσης.
- ◆ Κρατήστε τις μπαταρίες με ρήξη και διαρροή μακριά από φωτιά.
- ◆ Μη χρησιμοποιείτε μη φυσιολογική μπαταρία.

### ΑΝΟΙΓΜΑ/ΚΛΕΙΣΙΜΟ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

#### Είδος πλήκτρου:

Πιέστε το πλήκτρο [ϕ] για να ενεργοποιήσετε (θέση ON) τον πομποδέκτη.

Πιέστε το πλήκτρο [ϕ] ξανά για να απενεργοποιήσετε (θέση OFF) τον πομποδέκτη.

#### Είδος κουμπιού ελέγχου:

Γυρίστε το [διακόπτη τροφοδοσίας/ ελέγχου έντασης ήχου] δεξιόστροφα για να ενεργοποιήσετε (θέση ON) τον πομποδέκτη.

Γυρίστε το [διακόπτη τροφοδοσίας/ ελέγχου έντασης ήχου] πλήρως αριστερόστροφα για να απενεργοποιήσετε (θέση OFF) τον πομποδέκτη.

### ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΕΝΤΑΣΗΣ ΤΟΥ ΗΧΟΥ

#### Είδος πλήκτρου:

Πιέστε το πλήκτρο που είναι προγραμματισμένο ως [Αύξηση έντασης] για να ανεβάσετε την ένταση του ήχου. Πιέστε το πλήκτρο που είναι προγραμματισμένο ως [Μείωση έντασης] για να κατεβάσετε την ένταση του ήχου.

#### Είδος κουμπιού ελέγχου:

Ρυθμίζετε την ένταση του ήχου περιστρέφοντας το [διακόπτη τροφοδοσίας/ ελέγχου έντασης ήχου]. Για να αυξήσετε την ένταση του ήχου, περιστρέψτε το διακόπτη δεξιόστροφα, ενώ για να τη μειώσετε, τον περιστρέψτε αριστερόστροφα.

### ΕΠΙΛΟΓΗ ΖΩΝΗΣ ΚΑΙ ΚΑΝΑΛΙΟΥ

Επιλέξτε την επιθυμητή ζώνη και το επιθυμητό κανάλι χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα που είναι προγραμματισμένα με τις λειτουργίες [Ζώνη επάνω]/ [Ζώνη προς τα κάτω] ή [Κανάλι επάνω]/ [Κανάλι προς τα κάτω].

### ΕΚΠΟΜΠΗ

- 1 Επιλέξτε την επιθυμητή ζώνη και το επιθυμητό κανάλι.
- 2 Πιέστε το πλήκτρο που είναι προγραμματισμένο για λειτουργία [Monitor] ή [Απενεργοποίηση φίμωσης] για να ελέγξετε αν το κανάλι είναι ελεύθερο ή όχι.
  - Αν το κανάλι είναι κατειλημμένο, περιμένετε μέχρι να αποδεσμευτεί.
- 3 Πιέστε το διακόπτη **PTT** και μιλήστε στο μικρόφωνο. Αφήστε το διακόπτη **PTT** για να λάβετε κλήση.
  - Για την καλύτερη δυνατή ποιότητα ήχου, κρατήστε το μικρόφωνο σε απόσταση περίπου 3 cm έως 4 cm από το στόμα σας.

### ΛΗΨΗ

Επιλέξτε την επιθυμητή ζώνη και το επιθυμητό κανάλι. Αν στο επιλεγμένο κανάλι έχει προγραμματιστεί σηματοδοσία, τότε θα ακούσετε κλήση μόνο αν το λαμβανόμενο σήμα συμπίπτει με τις ρυθμίσεις του πομποδέκτη σας.

# FÓGRAÍ DON ÚSÁIDEOIR

## Cóipchearta Dochtearraí

Tá gach teideal ar na cóipchearta ar dhochtearraí atá lonnaithe i gcuimhní táirgí KENWOOD ar cosaint ar mhaithe le JVC KENWOOD Corporation.

## Faisnéis maidir le Diúscairt Seantrealaimh Leichtrigh agus Leictreonaigh agus Ceallra (bailí i dtíortha ina bhfuil córais bhailiúcháin dramhaíola réamhdheighilte i bhfeidhm)



Ní féidir táirgí nó ceallra ar a bhfuil an tsamhail (araid rothaí chealaithe) a chur de lámh mar dhramhaíl tí. Níor mhór seantrealaimh leictreach agus leictreonach a chur á athchúrsáil i saoráid atá oiriúnach dá leithéid agus dá gcuid fotháirgí dramhaíola.

Glac comhairle le d'údarás áitiúil le faisnéis a chur faoin tsaoráid athchúrsála is gaire duit.

Ach na táirgí seo a athchúrsáil nó a chur de lámh mar ba cheart, is fearr a chaomhnófar ár n-acmhainní agus is lú an dochar a dhéanfar dár sláinte agus don chomhshaol.

## RÉAMHCHÚRAIM

- Ná luchtai an trasghlacadóir ná an paca ceallra agus iad fluich.
- Déan deimhin de nach bhfuil aon réadaí miotail idir an trasghlacadóir agus an paca ceallra.
- Ná déan aon rogha seachas na roghanna a shonraíonn **KENWOOD**.
- Má tá damáiste déanta don fhonnadh díslé-theilgthe ná d'aon chuid eile den trasghlacadóir, ná teagmhaigh leis na páirteanna damáistithe.
- Má tá gléas cinn nó cluasán nasctha leis an trasghlacadóir, laghdaigh airde na fuaim. Tabhair aire d'airde na fuaim agus tú ag casadh an chiorcaid mhúchta ("squelch") as.
- Ná cuir cábla an mhicreafóin timpeall do mhúineáil agus tú in aice le hinnealra a bhféadfadh an cábla dul i bhfostú ann.
- Ná leag an trasghlacadóir ar dhromchla neamhsheasmhach.
- Seachain an dteagmhódh ceann na aeróige le do shúile.
- Má chuirtear an trasghlacadóir ag tarchur go ceann fada, éireoidh an radaitheoir agus an fonnadh te. Ná bain leo seo agus tú ag cur an phaca ceallra ar ais ina áit.
- Ná tom an trasghlacadóir in uisce.
- Lasc cumhacht an trasghlacadóir as i gcónaí roimh duit comhghabhálais roghnaitheacha a shuiteáil.
- Is é an luchtaitheoir an gléas a scoireann an t-aonad ón bpríomhlíonra SA. Níor mhór an plocóid SA a bheith sorochtana.



### RABHADH

Lasc cumhacht an trasghlacadóir as sna timpeallachtaí seo sa leanas:

- ◆ Timpeallachtaí inphléasctha (gás so-adhainte, cáithníní deannaigh, púdair mhiotail, púdair ghráin, etc.).
- ◆ Ag líonadh le breosla duit nó le linn a bheith parcáilte i stáisiúin seirbhíse.
- ◆ I ngar do phléascáin nó do shuímh phléasctha.
- ◆ In eitleáin. (Ní mór an trasghlacadóir a úsáid de réir na dtreoracha agus na rialacha a chuireann foireann an eitleáin ar fáil.)
- ◆ In áiteanna ina bhfógraítear srianta nó rabhaidh maidir le húsáid gléasanna raidió, mar shampla ospidéal etc.
- ◆ I ngar do dhaoine a úsáideann séadairí.



### FAINIC

- ◆ Ná bain as a chéile agus ná hathraigh an trasghlacadóir ar chúis ar bith.
- ◆ Ná cuir an trasghlacadóir ar an bhfearas mála aeir nó in aice leis nuair atá an fheithicil i mbun oibre. Nuair a shéidtear suas an mála aeir tá baol go dteilgfidh sé seo an trasghlacadóir in aghaidh an tiománaí nó na bpaisinéirí.
- ◆ Má bhraitear boladh neamhghnách nó deatach ag teach ón trasghlacadóir, lasc cumhacht an trasghlacadóir as láithreach, bain an paca ceallra de agus glac comhairle le do dhéileálaí **KENWOOD**.
- ◆ B'fhéidir go bhfuil sé in aghaidh dhlí an tráchta an trasghlacadóir a úsáid agus tú ag tiomáint. Deimhnigh an scéal seo agus géill do rialacha an tráchta i do cheantar.
- ◆ Ná fág an trasghlacadóir gan cosaint ar theas mór nó ar fhuacht mór.
- ◆ Ná beir leat an paca ceallra in éineacht le réada míotail, mar d'fhéadfaidís seo teirminéil an cheallra a chiorrú amach.
- ◆ Baol pléasctha ann má athsholáthraítear an ceallra le ceann mícheart; athsholáthair i gcónaí le ceann den chineál céanna.
- ◆ Má chuireann tú beilt cheannaithe leis an trasghlacadóir, bí cinnte gur beilt bhuanseasmhach í. Ná luasc an trasghlacadóir ach an oiread as ceann na beilte ar eagla go mbuailfeá agus go ngortófaí duine eile leis.
- ◆ Má úsáideann tú banda muineáil ceannaithe, seachain an rachadh an banda i bhfostú in aon innealra a bheadh in aice leat.
- ◆ Má chuirtear an trasghlacadóir ag obair in áit ina bhfuil an t-aer tirim, is é is dóichí go gcruthófar lucht leictreach (leictreachas statach). Má úsáideann tú an cluasán i gcás mar sin, d'fhéadfaidís an trasghlacadóir turraing leictreach a chur tríd seo chun do chluaise. Molaimid duit gan ach callaire/micreafón a úsáid ina leithéid de chás le turraing leictreacha a sheachaint.
- ◆ Ná fág an trasghlacadóir gan cosaint ar feadh i bhfad ar sholas díreach na gréine ná in aice le fearais téite .

## FAISNÉIS FAOIN BPACA CEALLRA

Sa phaca ceallra tá réada so-adhainte, mar thuaslagóirí orgánacha. Mura láimhsítear an ceallra mar ba cheart, d'fhéadfadh sé go réabfaí é agus go dtiocfadh lasracha nó teas ollmhór dá dheasca, agus go ndéanfaí dochar dá réir sin nó foimreacha eile damáiste don cheallra. Iarrtar ort géilleadh do na toirmisc seo.



### CONTÚIRT

- ◆ Ná bain an ceallra as a chéile ná ná cuir le chéile arís é.
- ◆ Ná déan an ceallra a ghearrchordadh.
- ◆ Ná loisc an ceallra agus ná cuir foinsí teasa leis.
- ◆ Ná fág an ceallra in aice le tinte ná le soirn ná le foinsí teasa eile (áiteanna ina bhfuil an teocht os cionn 80°C).
- ◆ Ná tom an ceallra in uisce agus ná déan é a fhliuchadh ar bhealaí eile.
- ◆ Ná luchtaiigh an ceallra in aice le tinte ná faoi sholas díreach na gréine.
- ◆ Ná bain leas ach as an luchtaitheoir a shonraítear agus comhlíon na riachtanais luchtaithe.
- ◆ Ná toll an ceallra le rud ar bith, ná buail le huirlis é, ná seas air.
- ◆ Ná bain tuairt as an gceallra ná ná caith uait é.
- ◆ Ná bain leas as an bpaca ceallra má tá damáiste ar bith déanta dó.
- ◆ Ná déan sádráil go díreach ar an gceallra.
- ◆ Ná cuir polaraíocht an cheallra droim ar ais (ná na losa).
- ◆ Ná luchtaiigh ná ná nasc an ceallra droim ar ais.
- ◆ Ná leag lámh ar cheallra atá réabtha nó ag sceitheadh. Má theagmhaíonn leacht leictirilíte an cheallra le do shúile, nigh do shúile le huisce úr chomh luath agus is féidir, gan iad a chuimilt. Téigh chun an ospidéal láithreach. Mura gcuirtear cóir orthu, d'fhéadfaí dochar a dhéanamh do na súile.



### RABHADH

- ◆ Ná luchtaiigh an ceallra níos faide ná an t-achar ama a shonraítear.
- ◆ Ná cuir an paca ceallra i micreathonn ná in ártach faoi bhrú ard.
- ◆ Coinnigh pacáí ceallra atá réabtha nó ag sceitheadh amach ó thinte.
- ◆ Ná bain leas as ceallra mínormalach.



### AN CHUMHACHT A LASCADH ANN/AS

#### Cineál eochrach:

Brúigh [ϕ] chun an trasghlacadóir a lascadh ANN.

Brúigh [ϕ] arís chun an trasghlacadóir a lascadh AS.

#### Cineál cnaipe:

Cas an [Lasc cumhachta/Rialaitheoir fuaim] deiseal chun an trasghlacadóir a lascadh ANN.

Cas an [Lasc cumhachta/Rialaitheoir fuaim] tuathal go hiomlán chun an trasghlacadóir a lascadh AS.

### AIRDE NA FUAIME A OIRIÚNÚ

#### Cineál eochrach:

Brúigh an eochair ríomhchláraithe mar [Airde Suas] chun an airde a mhéadú. Brúigh an eochair ríomhchláraithe mar [Airde Síos] chun an airde a laghdú.

#### Cineál cnaipe:

Rothlaigh an [Lasc cumhachta/Rialaitheoir fuaim] chun an airde a oiriúnú. Deiseal chun í a mhéadú agus tuathal chun í a laghdú.

### AN SAINCHEANTAR AGUS AN CAINÉAL A ROGHNÚ

Roghnaigh an saincheantar agus an cainéal atá uait ag úsáid na n-eochracha atá ríomhchláraithe mar [Saincheantar Suas]/ [Saincheantar Síos] agus [Cainéal Suas]/ [Cainéal Síos].

### TARCHUR

- 1 Roghnaigh an saincheantar agus an cainéal atú uait.
- 2 Roghnaigh an eochair ríomhchláraithe mar [Monatóir] nó [Ciorcad Múchta As] féachaint an bhfuil an cainéal saor.
  - Má tá an cainéal gafa, fan go mbeidh sé saor.
- 3 Brúigh an lasc PTT agus labhair isteach sa mhicreafón. Scaoil saor an lasc PTT chun glacadh.
  - Ar mhaithe le cáilíocht na fuaim ag an stáisiún glactha, coinnigh an micrafón idir 3 cm nó 4 cm ó do bhéal.

### GLACADH

Roghnaigh an saincheantar agus an cainéal atú uait. Má tá comharthaíocht ríomhchláraithe ar an gcainéal a roghnaigh tú, ní chloisfidh tú glao ach nuair a bheidh an glao a glacadh comhoiriúnaithe le socruithe do thrasghlacadóir.

## MÄRKUSED KASUTAJALE

### Püsivara autoriõigus

KENWOODi toodete mäluksesse integreeritud püsivara autoriõigus kuulub JVC KENWOOD korporatsioonile.

### Teave vanade elektri- ja elektroonikaseadmete ning patareide kasutuselt kõrvaldamise kohta (kohaldub riikidele, kus kasutatakse jäätmete eraldi kogumise süsteeme)



Läbikriipsutatud prügikasti sümboliga tähistatud tooteid ja patareid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega.

Vanad elektri- ja elektroonikaseadmed ning patareid tuleb toimetada vastavatesse jäätmekäitluspunktidesse, mis on mõeldud selliste seadmete ja nende kõrvalsaaduste käitlemiseks.

Teavet lähima jäätmekäitluspunkti kohta oma piirkonnas saate kohalikul omavalitsuselt.

Asjakohane ringlussevõtt ja jäätmekäitlus aitavad säästa ressursse, vältides samas kahjulikku mõju meie tervisele ja keskkonnale.

## ETTEVAATUSABINÕUD

- Ärge laadige saatja-vastuvõtjat ja selle akut, kui need on märjad.
- Veenduge, et saatja-vastuvõtja ja aku vahel ei ole metallesemeid.
- Ärge kasutage tarvikud, mis ei ole **KENWOODi** poolt spetsifitseeritud.
- Kui saatja-vastuvõtja survealust korpus või mõned teised osad on kahjustunud, ärge puudutage kahjustunud osi.
- Kui saatja-vastuvõtjaga on ühendatud kuularid või kõrvaklapid, vähendage saatja-vastuvõtja helitugevust. Mürasummutuse välja lülitamisel kontrollige helitugevust.
- Ärge pange mikrofonijuhet ümber oma kaela, kui olete seadmete lähedal, millesse juhe võib kinni jääda.
- Ärge pange saatja-vastuvõtjat ebastabiilsele pinnale.
- Jälgige, et antenni ots ei satu silma.
- Kui saatja-vastuvõtjat kasutatakse pikkadeks edastussessioonideks, muutuvad radiaator ja korpus kuumaks. Aku vahetamisel vältige kontakti nende piirkondadega.
- Ärge kastke saatja-vastuvõtjat vette.
- Enne lisatarvikute paigaldamist lülitage saatja-vastuvõtja alati välja.
- Laadija on seade, mille abil ühendatakse seade vahelduvvooluallikast lahti. Vahelduvvoolupistik peab olema alati juurdepääsetav.



### HOIATUS

Lülitage saatja-vastuvõtja toide välja järgmistes kohtades:

- ◆ plahvatusohtlikes keskkondades (kergestisüttiv gaas, tolmuosakesed, metalliline pulber, viljatolm jne);
- ◆ tankimise ajal või kui pargite bensiinijaamas;
- ◆ lõhkeainete või lõhkamiskohtade lähedal;
- ◆ lennukis; (Saatja-vastuvõtjat tohib lennukis kasutada ainult vastavalt lennukimeeskonna juhiste ja kohalduvatele eeskirjadele.)
- ◆ ärge kasutage seadet kohtades, kus on sätestatud piirangud raadioseadmete kasutamisele või kus nende kasutamine on keelatud, muuhulgas näiteks meditsiinasutused või;
- ◆ inimeste lähedal, kellele on paigaldatud südamestimulaatorid.



### ETTEVAATUST!

- ◆ Ärge võtke saatja-vastuvõtjat lahti ega muutke seda.
- ◆ Ärge pange saatja-vastuvõtjat sõidu ajaks turvapadjaseadmetele või nende lähedale. Turvapadja avanemise korral võib saatja-vastuvõtja paiskuda vastu juhti või kaasreisijaid.
- ◆ Kui saatja-vastuvõtjast eraldub ebatahtlik lõhna või suitsu, lülitage saatja-vastuvõtja toide kohe välja ja eemaldage aku. Pöörduge **KENWOODi** edasimüüja poole.
- ◆ Saatja-vastuvõtja kasutamine sõidu ajal võib olla vastuolus liikluseeskirjadega. Järgige oma riigis kohalduvaid liikluseeskirju.
- ◆ Ärge jätke saatja-vastuvõtjat väga kuumadesse või külmadesse tingimustesse.
- ◆ Ärge hoidke akut vastu metallesemeid, sest vastasel juhul võivad aku klemmid lühistuda.
- ◆ Plahvatusoht, kui aku on valesti paigaldatud. Kasutage ainult sama tüüpi akut.
- ◆ Kui paigaldate saatja-vastuvõtjale kaubandusvõrgus saadaoleva rihma, veenduge, et see on vastupidav. Ärge keerutage saatja-vastuvõtjat rihma otsas – te võite juhuslikult lüüa vastu teist inimest ja põhjustada saatja-vastuvõtjaga vigastusi.
- ◆ Kui kasutate kaubandusvõrgus saadaolevat kaelapaela, jälgige, et pael ei jää läheduses olevate seadmete vahele.
- ◆ Saatja-vastuvõtja kasutamisel kohas, kus on kuiv õhk, võib tekkida elektrilaeng (staatiline elekter). Kui kasutate sellistes tingimustes kõrvaklappe, võib saatja-vastuvõtja edastada elektrilöögi läbi kõrvaklappide teie kõrva. Elektrilöögi vältimiseks soovitame kasutada sellistes tingimustes ainult kõlarit/mikrofoni.
- ◆ Ärge jätke saatja-vastuvõtjat pikemaks ajaks otsese päikesevalguse kätte ega kuumaallikate lähedale.

## TEAVE AKU KOHTA

Aku sisaldab kergesti süttivaid aineid, näiteks orgaanilist lahustit. Väärkasutamise korral võib aku puruneda, tekitades leeki või ülisuurt kuumust. Selle tulemusel võib aku muutuda kasutuskõlbmatuks või kahjustuda. Järgige allpool loetletud ettevaatusabinõusid.



### OHT

- ◆ Ärge võtke akut koost lahti või muutke seda.
- ◆ Ärge lühistage akut.
- ◆ Ärge põletage akut ega jätke seda kuuma kätte.
- ◆ Ärge jätke akut tulekollete, ahjude või teiste kuumaallikate lähedale (kohta, kus temperatuur tõuseb üle 80 °C).
- ◆ Ärge kastke akut vette ega laske sellele vett sattuda.
- ◆ Ärge laadige akut tulekollete lähedal ega otsese päikesevalguse käes.
- ◆ Kasutage ainult määratud laadijat ja järgige laadimisnõudeid.
- ◆ Ärge augustage akut ühegi esemega, lööge seda ühegi tööriistaga ega astuge aku peale.
- ◆ Ärge põrgatage ega loopige akut.
- ◆ Ärge kasutage akut, mis on ükskõik millisel moel kahjustunud.
- ◆ Ärge keevitage akut.
- ◆ Jälgige aku polaarsust ja ärge vahetage klemme omavahel.
- ◆ Akut laadides ja ühendades järgige õiget polaarsust.
- ◆ Ärge puudutage purunenud või lekkivat akut. Kui aku elektrolüüdi vedelik satub silma, peske silmad võimalikult kiiresti värske veega. Ärge hõõruge silmi. Minge kohe haiglasse. Muidu võivad tekkida silmaprobleemid.



### HOIATUS

- ◆ Ärge laadige akut kauem, kui ette nähtud.
- ◆ Ärge asetage akut mikrolaineahju või kõrgsurvemahutisse.
- ◆ Hoidke purunenud ja lekkivad akud tulest eemal.
- ◆ Ärge kasutage defektset akut.

### TOITE SISSE/VÄLJA LÜLITAMINE

#### Klahvi tüüp:

Vajutage [⏻] saatja-vastuvõtja SISSE lülitamiseks.

Vajutage uuesti [⏻] saatja-vastuvõtja VÄLJA lülitamiseks.

#### Nupu tüüp:

Saatja-vastuvõtja SISSE lülitamiseks keerake nuppu [**Toide/ Helitugevus**] päripäeva.

Saatja-vastuvõtja VÄLJA lülitamiseks keerake nuppu [**Toide/ Helitugevus**] vastupäeva.

### HELITUGEVUSE REGULEERIMINE

#### Klahvi tüüp:

Helitugevuse suurendamiseks vajutage klahvi, mis on programmeeritud kui [**Helitugevus üles**]. Helitugevuse vähendamiseks vajutage klahvi, mis on programmeeritud kui [**Helitugevus alla**].

#### Nupu tüüp:

Helitugevuse reguleerimiseks keerake nuppu [**Toide/ Helitugevus**] päripäeva. Päripäeva keeramine suurendab helitugevust ja vastupäeva keeramine vähendab seda.

### TSOONI JA KANALI VALIMINE

Soovitud tsooni ja kanali valimiseks kasutage klahve, mis on programmeeritud kui [**Tsoon üles**]/ [**Tsoon alla**] ja [**Kanal üles**]/ [**Kanal alla**].

### EDASTAMINE

- 1 Valige soovitud tsoon ja kanal.
- 2 Kontrollimaks, kas sagedus on vaba või mitte, vajutage klahvi, mis on programmeeritud kui [**Jälgi**] või [**Mürasummutus välja**].
  - Kui kanal on hõivatud, oodake, kuni see vabaneb.
- 3 Vajutage lülile **PTT** ja rääkige mikrofoni. Vastuvõtmiseks vabastage lüliti **PTT**.
  - Parima kvaliteedi tagamiseks vastuvõtva jaama juures hoidke mikrofoni umbes 3-4 cm kaugusel suust.

### VASTUVÕTMINE

Valige soovitud tsoon ja kanal. Kui märguanne on programmeeritud valitud kanalile, kuulete helistamist ainult siis, kui vastuvõetud signaal vastab teie saatja-vastuvõtja seadetele.

## OBAVIJESTI ZA KORISNIKA

### Autorska prava na firmver

Pravo na i vlasništvo autorskih prava na firmver ugrađen u memorije proizvoda KENWOOD zadržava korporacija JVC KENWOOD.

### Informacije o odlaganju stare električne i elektroničke opreme i baterija (vrijedi za zemlje koje su usvojile sustave odvojenog prikupljanja otpada)



Proizvodi i baterije sa simbolom (prekrižen spremnik za otpad) ne smiju se odlagati s otpadom iz kućanstava. Staru električnu i elektroničku opremu i baterije treba reciklirati u postrojenju namijenjenom obradi tih predmeta i njihovih nusproizvoda.

Obratite se tijelima lokalne vlasti za podatke o lokaciji reciklažnog postrojenja u vašoj blizini.

Pravilno recikliranje i odlaganje otpada pomoći će očuvati resurse i spriječiti štetne učinke na naše zdravlje i okoliš.

## MJERE OPREZA

- Nemojte puniti primopredajnik i baterijsko pakiranje dok su mokri.
- Između primopredajnika i baterijskog pakiranja ne smiju se nalaziti metalni predmeti.
- Ne koristite dodatni pribor koji nije odobrio **KENWOOD**.
- Ako su okvir ili drugi dio primopredajnika oštećeni, nemojte dodirivati oštećene dijelove.
- Ako su na primopredajnik spojene slušalice, smanjite glasnoću primopredajnika. Pazite na razinu glasnoće prilikom isključivanja prigušivača šuma (squelch).
- Ne stavljajte kabel za mikrofona oko vrata ako se nalazite u blizini strojeva koji bi ga mogli zahvatiti.
- Ne stavljajte primopredajnik na nestabilne površine.
- Završetak antene držite dalje od očiju.
- Ako se primopredajnik koristi za duga odašiljanja, hladnjak i šasija postat će vrući. Nemojte ih dodirivati prilikom zamjene baterijskog pakiranja.
- Nemojte uranjati primopredajnik u vodu.
- Uvijek isključite primopredajnik prije instalacije dodatnog (neobaveznog) pribora.
- Punjač je uređaj koji isključuje uređaj iz kruga izmjenične struje. Utikač izmjenične struje mora biti lako dostupan.



### UPOZORENJE

Isključite napajanje primopredajnika na sljedećim lokacijama:

- ◆ U eksplozivnim okruženjima (zapaljivi plin, čestice prašine, metalni prah, prašina žitarica itd.).
- ◆ Dok točite gorivo ili dok je vozilo parkirano na benzinskoj crpki.
- ◆ U blizini eksploziva ili mjesta detonacije.
- ◆ U zrakoplovu. (Svako korištenje primopredajnika mora biti u skladu s uputama i propisima koje osigura zrakoplovno osoblje.)
- ◆ Ako su u vezi s korištenjem radijskih uređaja postavljena ograničenja ili upozorenja, uključujući, ali ne isključivo u zdravstvenim ustanovama.
- ◆ U blizini osoba s elektrostimulatorom srca.



### OPREZ

- ◆ Nemojte rastavljati ili modifikirati primopredajnik iz bilo kojeg razloga.
- ◆ Nemojte stavljati primopredajnik na zračne jastuke ili u njihovu blizinu dok je vozilo upaljeno. Kad se zračni jastuk napuše, može izbaciti primopredajnik, koji bi mogao udariti vozača ili putnike.
- ◆ Ako iz primopredajnika izlazi neuobičajen miris ili dim, odmah ga isključite, izvadite baterijsko pakiranje iz primopredajnika i obratite se svojem dobavljaču proizvoda **KENWOOD**.
- ◆ Uporaba primopredajnika pri vožnji može biti zabranjena zakonima o sigurnosti u prometu. Proučite lokalne propise o prometu i pridržavajte ih se.
- ◆ Nemojte izlagati primopredajnik izrazito visokoj ili niskoj temperaturi.
- ◆ Nemojte nositi baterijsko pakiranje zajedno s metalnim predmetima jer bi oni mogli napraviti kratak spoj na priključcima baterije.
- ◆ Postoji opasnost od eksplozije ako se baterija neispravno zamijeni; zamijenite je isključivo istim tipom baterije.
- ◆ Ako na primopredajnik dodajete komercijalno dostupnu traku za nošenje, odaberite izdržljivu traku. Osim toga, nemojte vrtjeti primopredajnik dok visi s trake; njime biste slučajno mogli udariti i ozlijediti nekoga.
- ◆ Ako koristite komercijalno dostupnu traku za nošenje oko vrata, pazite da se traka ne zaplete o obližnji stroj.
- ◆ Ako koristite primopredajnik u područjima suhog zraka, lako može doći do stvaranja električkog napona (statičkog elektriciteta). Ako u takvim uvjetima koristite slušalice kao dodatni pribor, primopredajnik bi mogao prenijeti strujni udar kroz slušalicu na vaše uho. U tim uvjetima preporučujemo korištenje zvučnika/mikrofona kako biste izbjegli strujni udar.
- ◆ Primopredajnik nemojte izlagati izravnoj sunčevoj svjetlosti tijekom dužeg vremenskog razdoblja ili ga stavljati u blizini grijaćih uređaja.

## INFORMACIJE O BATERIJSKOM PAKIRANJU

Baterijsko pakiranje sadrži zapaljive tvari kao što su organska otapala. Neispravno rukovanje može dovesti do puknuća baterije, pojave plamena, nastanka ekstremne topline, kvara ili drugih oblika oštećenja baterije. Pridržavajte se sljedećih sigurnosnih upozorenja.



### OPASNOST

- ◆ Nemojte rastavljati ili ponovno sastavljati bateriju.
- ◆ Nemojte kratko spajati bateriju.
- ◆ Nemojte spaljivati ili zagrijavati bateriju.
- ◆ Bateriju nemojte ostavljati u blizini vatre, štednjaka ili drugih izvora topline (područja s temperaturom višom od 80 °C).
- ◆ Bateriju nemojte uranjati u vodu ili je smočiti na neki drugi način.
- ◆ Bateriju nemojte puniti u blizini vatre ili izloženu izravnoj sunčevoj svjetlosti.
- ◆ Upotrebljavajte isključivo navedeni punjač i pridržavajte se uvjeta punjenja.
- ◆ Bateriju nemojte bušiti, udarati alatom ili na nju stajati.
- ◆ Nemojte tresti ili bacati bateriju.
- ◆ Baterijsko pakiranje nemojte upotrebljavati ako je na bilo koji način oštećeno.
- ◆ Nemojte lemiti bateriju.
- ◆ Nemojte zamijeniti polaritet baterije (i priključke).
- ◆ Nemojte obrnuto puniti ili obrnuto spajati bateriju.
- ◆ Nemojte dodirivati puknutu bateriju ili bateriju koja curi. Ako vam elektrolitna tekućina iz baterije dospije u oči, isperite oči čistom vodom što prije, bez trljanja. Odmah idite u bolnicu. Ako se ne liječi, može izazvati probleme s očima.



### UPOZORENJE

- ◆ Bateriju nemojte puniti duže nego što je navedeno.
- ◆ Baterijsko pakiranje nemojte stavljati u mikrovalnu pećnicu ili spremnik pod tlakom.
- ◆ Puknutu bateriju ili bateriju koja curi držite dalje od vatre.
- ◆ Nemojte upotrebljavati neispravnu bateriju.

### UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE (ON/OFF)

#### Vrsta tipke:

Pritisnite [⏻] za uključivanje primopredajnika (ON).

Ponovno pritisnite [⏻] za isključivanje primopredajnika (OFF).

#### Vrsta gumba:

Okrenite [**Napajanje/ Kontrola glasnoće**] u smjeru kazaljke na satu za uključivanje primopredajnika (ON).

Okrenite [**Napajanje/ Kontrola glasnoće**] u smjeru suprotnom od kazaljke na satu za isključivanje primopredajnika (OFF).

### PRILAGODBA GLASNOĆE

#### Vrsta tipke:

Pritisnite tipku programiranu kao [**Glasnoća +**] za povećanje glasnoće. Pritisnite tipku programiranu kao [**Glasnoća -**] za smanjenje glasnoće.

#### Vrsta gumba:

Okrećite [**Napajanje/ Kontrola glasnoće**] za prilagodbu glasnoće. Okretanjem u smjeru kazaljke na satu glasnoća se povećava, a okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu glasnoća se smanjuje.

### ODABIR ZONE I KANALA

Odaberite željenu zonu i kanal pomoću tipki programiranih kao [**Zona +**]/ [**Zona -**] i [**Kanal +**]/ [**Kanal -**].

### ODAŠILJANJE

- 1 Odaberite željenu zonu i kanal.
- 2 Pritisnite tipku programiranu kao [**Praćenje**] ili [**Isključivanje prigušivača šuma**] kako biste provjerili je li kanal slobodan.
  - Ako je kanal zauzet, pričekajte dok ne postane slobodan.
- 3 Pritisnite prekidač **PTT** i govorite u mikrofonski otvor. Otpustite prekidač **PTT** kako biste se vratili u način za primanje.
  - Za najbolju kvalitetu zvuka u slučaju primanja držite mikrofonski otvor otprilike 3 – 4 cm od lica.

### PRIMANJE

Odaberite željenu zonu i kanal. Ako je slanje signala programirano na odabranom kanalu, čut ćete poziv samo ako primljeni signal odgovara postavkama vašeg primopredajnika.

## ANMÄRKNINGAR FÖR ANVÄNDARE

### Upphovsrättigheter för fast programvara

Äganderätten till upphovsrättigheter för fast programvara inkluderad i KENWOOD-produkters minnen är förbehållen JVC KENWOOD Corporation.

### Information gällande kassering av gammal elektrisk och elektronisk utrustning samt batterier (gäller länder med separata system för avfallshantering)



Produkter och batterier märkta med denna symbol (överkryssad soptunna med hjul) får inte kastas med vanliga hushållssopor.

Gammal elektrisk eller elektronisk utrustning och batterier ska återvinnas på en plats som har befogenhet att ta hand om dessa produkter och dess avfall.

Kontakta din lokala myndighet för information om närliggande återvinningsstationer.

Genom korrekt återvinning och avfallshantering kan naturtillgångar bevaras och skadliga effekter på hälsa och miljö förhindras.

## FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Ladda inte transceivern och batteriet medan de är våta.
- Se till att inga metallföremål förekommer mellan transceivern och batteriet.
- Använd inte extra tillbehör som inte specificerats av **KENWOOD**.
- Vidrör inte de skadade delarna, om det formgjutna chassit eller andra transceiverdelar är skadade.
- Sänk volymen på transceivern, om hörlurar eller öronsnäckor är anslutna till transceivern. Observera volymnivån, när brusspärren kopplas ur.
- Bär inte mikrofonkabeln runt halsen i närheten av en maskin som kan fånga upp kabeln.
- Placera inte transceivern på en instabila ytor.
- Se till att antennspetsen inte hamnar i ögonen.
- När transceivern används till långa sändningar blir kylaren och chassit mycket varma. Vidrör inte dessa platser, när batteriet byts ut.
- Sänk aldrig ner transceivern i vatten.
- Slå alltid av strömmen till transceivern, innan ett extra tillbehör installeras.
- Laddaren används för att koppla loss transceivern från nätanslutningen. Stickkontakten bör vara lättillgänglig.



### VARNING

Slå av strömmen till transceivern på följande platser:

- ◆ I explosiva atmosfärer (lättantändlig gas, dammpartiklar, metallpulver, fröpulver etc.).
- ◆ Vid tankning eller parkering på bensinstationer.
- ◆ Nära sprängämnen eller sprängplatser.
- ◆ I flygplan. (Vid eventuell användning av transceivern måste de instruktioner och regler som flygplansbesättningen ger följas.)
- ◆ Platser där restriktioner eller varningar gällande användning av radioutrustning finns anslagna, inklusive men ej begränsat till sjukvårdsinrättningar.
- ◆ Nära personer som använder hjärtstimulator.



### FÖRSIKTIGT

- ◆ Plocka aldrig isär och modifiera aldrig transceivern av någon anledning.
- ◆ Placera inte transceivern på eller nära en krockkudde i ett fordon som är i rörelse. Om krockkudden blåses upp, så kan transceivern slungas iväg och träffa förare eller passagerare.
- ◆ Om en onormal lukt eller rök upptäcks komma från transceivern, så slå genast av strömmen till transceivern, ta ut batteriet ur transceivern och kontakta en **KENWOOD**-återförsäljare.
- ◆ Användning av transceivern under körning kan vara ett trafikbrott. Ta reda på och följ de trafikregler som gäller där du bor.
- ◆ Utsätt inte transceivern för extrem värme eller kyla.
- ◆ Bär inte batteriet tillsammans med metallföremål, eftersom de kan kortsluta batteripolerna.
- ◆ Ett felaktigt batteribyte medför risk för explosion. Byt endast ut batteriet mot ett batteri av samma typ.
- ◆ Försäkra dig om att remmen är slitstark, när en separat inköpt rem fästs i transceivern. Se vidare till att inte svinga omkring transceivern i en sådan rem, eftersom personskada kan uppstå om du råkar träffa någon med transceivern.
- ◆ Om en separat inköpt nackrem används, så se till att remmen inte kan fastna i någon närbelägen maskin.
- ◆ Om transceivern används i områden där luften är torr, så kan elektrisk laddning (statisk elektricitet) lätt alstras. Om en öronsnäcka används under sådana förhållanden finns det risk för att transceivern avger en elektrisk stöt till örat via öronsnäcka. Vi rekommenderar att endast högtalare/mikrofon används under dessa förhållanden för att undvika elektriska stötar.
- ◆ Utsätt inte transceivern för långvarig solbelysning och placera den inte i närheten av en värmekälla.



## INFORMATION ANGÅENDE BATTERIET

Batteriet innehåller lättantändliga ämnen, såsom organisk lösning. Felaktig hantering kan leda till att batteriet spricker, vilket kan ge upphov till eldslågor eller överhettning, utnötning eller andra typer av skador på batteriet. Observera följande säkerhetsåtgärder.



### FARA

- ◆ Försök inte plocka isär eller rekonstruera batteriet.
- ◆ Kortslut inte batteriet.
- ◆ Försök inte elda eller hetta upp batteriet.
- ◆ Lämna inte batteriet intill en eldstad, en kamin eller en annan värmekälla (där temperaturen når över 80°C).
- ◆ Sänk inte ner batteriet i vatten och skydda det från väta.
- ◆ Ladda inte batterier i närheten av eld eller i direkt solljus.
- ◆ Använd endast specificerad laddare och observera villkoren för laddning.
- ◆ Gör inget hål i batteriet med något föremål, slå inte på det med ett verktyg och trampa inte på det.
- ◆ Utsätt inte batteriet för skakningar eller kast.
- ◆ Använd inte batteriet om det är skadat på något sätt.
- ◆ Löd inte direkt på batteriet.
- ◆ Kasta inte om batteriets polaritet (och kontakter).
- ◆ Kasta inte om batteriets laddnings- eller anslutningsriktning.
- ◆ Vidrör inte ett sprucket eller läckande batteri. Om elektrolytvätska från batteriet skulle råka hamna i ögonen, så skölj ögonen med sötvatten så fort som möjligt, utan att gnugga ögonen. Sök därefter snarast läkarvård. Frånvaro av behandling medför risk för ögonskador.



### VARNING

- ◆ Ladda inte batteriet under längre tid än vad som specificeras.
- ◆ Placera inte batteriet i en mikrovågs- eller högtrycksbehållare.
- ◆ Håll spruckna och läckande batterier borta från öppen eld.
- ◆ Använd inte ett onormalt batteri.

### PÅ- OCH AVSLAGNING AV STRÖMMEN

#### Knappmodell:

Tryck på [⏻] för att slå på transceivern.

Tryck en gång till på [⏻] för att slå av transceivern.

#### Rattmodell:

Vrid [Strömbrytaren/Volymreglaget] medurs för att slå på transceivern.

Vrid [Strömbrytaren/Volymreglaget] moturs för att slå av transceivern.

### VOLYMREGLERING

#### Knappmodell:

Tryck på knappen programmerad som [Högre volym] för att höja volymen. Tryck på knappen programmerad som [Lägre volym] för att sänka volymen.

#### Rattmodell:

Vrid på [Strömbrytaren/Volymreglaget] för att justera volymen. Vrid medurs för att höja volymen och moturs för att sänka volymen.

### VAL AV ZON OCH KANAL

Välj önskad zon och kanal med hjälp av knapparna programmerade som [Högre zon]/ [Lägre zon] och [Högre kanal]/ [Lägre kanal].

### SÄNDNING

- 1 Välj önskad zon och kanal.
- 2 Tryck på knappen programmerad som [Monitor] eller [Brusspär av] för att kontrollera om kanalen är ledig.
  - Om kanalen är upptagen, så vänta tills den blir ledig.
- 3 Tryck in PTT-knappen och prata i mikrofonen. Släpp upp PTT-knappen för att starta mottagning.
  - Håll mikrofonen cirka 3 till 4 centimeter från munnen för att åstadkomma så bra ljudkvalitet som möjligt hos mottagaren.

### MOTTAGNING

Välj önskad zon och kanal. Om signalering har programmerats på den valda kanalen, så kan ett samtal endast höras om den mottagna signalen överensstämmer med inställningarna på transceivern.

## OZNÁMENIA POUŽÍVATEĽOM

### Autorské práva na firmvér

Názov a autorské práva k firmvéru zabudovanému v pamätiach produktov KENWOOD sú vyhradené spoločnosti JVC KENWOOD Corporation.

### Informácie o likvidácii starých elektrických a elektronických zariadení a batérií (platné pre krajiny, v ktorých sú zavedené zberné systémy separovaného odpadu)



Produkty a batérie so symbolom (prečiarknutá smetná nádoba s kolieskami) nemôžu byť likvidované spolu s domácim odpadom.

Staré elektrické a elektronické zariadenia a batérie musia byť recyklované subjektom, ktorý je schopný spracovávať takéto položky a vedľajší odpad z nich.

Podrobnosti o najbližšom recyklačnom stredisku vám poskytnú miestne úrady.

Správna recyklácia a likvidácia odpadu pomáha chrániť zdroje a zabraňuje jeho vplyvu na naše zdravie a životné prostredie.

## PREVENTÍVNE OPATRENIA

- Nenabíjajte vysielaciu a batériu, ak sú mokré.
- Zaistite, aby medzi vysielaciu a batériou neboli žiadne kovové predmety.
- Nepoužívajte doplnky, ktoré nie sú určené spoločnosťou **KENWOOD**.
- Ak je podklad krytu alebo iná časť vysielaciu poškodená, nedotýkajte sa poškodených častí.
- Ak sú k vysielaciu pripojené slúchadlá, znížte hlasitosť vysielaciu. Dávajte pozor na úroveň hlasitosti, ak je potlačenie vypnuté.
- Nedávajte si na krk mikrofónový kábel, ak sú v blízkosti stroje, ktoré by mohli kábel zachytiť.
- Vysielaciu neukladajte na nestabilné povrchy.
- Zaistite, aby sa koniec antény nedotýkal očí.
- Keď sa vysielaciu používa na dlhé prenosy, chladič a kryt sa môžu zahrievať. Pri výmene batérie sa nedotýkajte týchto miest.
- Neponárajte vysielaciu do vody.
- Pred inštaláciou voliteľných doplnkov vždy vysielaciu vypnite.
- Nabíjačka je zariadenie, ktoré oddeľuje jednotku od elektrickej zásuvky so striedavým prúdom. Zástrčka striedavého prúdu musí byť ľahko prístupná.



### UPOZORNENIE

Vysielaciu vypnite na týchto miestach:

- ◆ Vo výbušných prostrediach (horľavý plyn, prachové častice, kovový prach, zrnový prach atď.).
- ◆ Počas tankovania alebo parkovania na čerpacích staniách.
- ◆ V blízkosti výbušnín alebo na miestach, kde prebieha odstreľ.
- ◆ V lietadle. (Pri každom použití vysielaciu musia byť dodržané pokyny a predpisy uvedené posádkou lietadla.)
- ◆ Na miestach, kde sú uvedené obmedzenia alebo upozornenia týkajúce sa používania rádiových zariadení, ako sú napríklad, okrem iného, zdravotnícke zariadenia.
- ◆ V blízkosti osôb s kardiostimulátorom.



### POZOR

- ◆ Za žiadnych okolností vysielaciu nerobte ani neupravujte.
- ◆ Kým je vozidlo v činnosti, nedávajte vysielaciu na vybavenie s airbagom ani do jeho blízkosti. Keď sa airbag nafúkne, vysielaciu môže byť vystrelená a môže zasiahnuť vodiča alebo spolujazdcov.
- ◆ Ak z vysielaciu vychádza nezvyčajný zápach alebo dym, okamžite vysielaciu vypnite, vytiahnite z nej batériu a obráťte sa na predajcu výrobkov značky **KENWOOD**.
- ◆ Používanie vysielaciu počas šoférovanie môžu dopravné predpisy zakazovať. Overte si pravidlá cestnej premávky vo vašej oblasti a dodržiavajte ich.
- ◆ Nevystavujte vysielaciu príliš veľkému teplu ani chladu.
- ◆ Neprenášajte jednotku batériových zdrojov s kovovými predmetmi, pretože konektory batérie by mohli skratovať.
- ◆ Pri nesprávnom vložení batérie hrozí výbuch. Batérie vymieňajte iba za rovnaký typ.
- ◆ Keď k vysielaciu pripájate v obchodoch predávaný popruh, zaistite, aby bol odolný. Nehojdajte vysielaciu na popruhu dokola. Mohli by ste vysielaciu nečakane udrieť a zraniť inú osobu.
- ◆ Ak používate v obchodoch predávaný popruh na krk, zabráňte tomu, aby mohol byť popruh zachytený blízkymi strojmi.
- ◆ Keď používate vysielaciu na miestach, kde je suchý vzduch, ľahko sa v nej nahromadí statická elektrina. Keď v takýchto podmienkach používate príslušenstvo do ucha, je možné, že vysielaciu prostredníctvom slúchadla prenesie do ucha elektrický výboj. V týchto podmienkach odporúčame používať len reproduktor/mikrofón, aby nedošlo k úrazu elektrickým prúdom.
- ◆ Nevystavujte vysielaciu dlhodobému pôsobeniu priameho slnečného svetla ani ju neumiestňujte do blízkosti zdrojov tepla.

## INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA JEDNOTKY BATÉRIOVÝCH ZDROJOV

Batéria obsahuje horľavé predmety, ako je napríklad organické rozpúšťadlo. Pri nesprávnom zaobchádzaní môže dôjsť k roztrhnutiu a požiaru alebo vysokému teplu, poklesu výkonu alebo sa môžu vyskytnúť ďalšie formy poškodenia batérie. Dodržiavajte nasledujúce obmedzenia.



### NEBEPEČENSTVO

- ◆ Batériu nerozoberajte ani znova neskladajte.
- ◆ Batériu neskratujte.
- ◆ Batériu nespáľujte ani ju nevystavujte pôsobeniu tepla.
- ◆ Nenechávajte batériu blízko krbov, pecí ani iných zdrojov tepla (miesta s teplotou nad 80 °C).
- ◆ Neponárajte batériu do vody ani ju nijako inak nenamáčajte.
- ◆ Nenabíjajte batériu blízko krbov ani na priamom slnečnom svetle.
- ◆ Používajte len určenú nabíjačku a dodržiavajte požiadavky na nabíjanie.
- ◆ Batériu žiadnym predmetom neprepichujte, neudierajte po nej žiadnym nástrojom ani na ňu nestúpajte.
- ◆ Batériu nehádzte.
- ◆ Ak je batéria nejako poškodená, nepoužívajte ju.
- ◆ Nespájkujte priamo na batérii.
- ◆ Nemeňte polaritu batérie (a konektorov).
- ◆ Nepoužívajte obrátené nabíjanie ani nezapájajte batériu opačne.
- ◆ Nedotýkajte sa prasknutej ani vytekajúcej batérie. Ak sa elektrolytická kvapalina z batérie dostane do očí, umyte si ich čo najskôr čistou vodou bez toho aby ste si oči pretierali. Okamžite choďte do nemocnice. Ak to necháte bez ošetrovania, môže vám to spôsobiť problémy so zrakom.



### UPOZORNENIE

- ◆ Nenabíjajte batériu dlhšie než je určené.
- ◆ Nevkladajte batériu do mikrovlnnej rúry ani do vysokotlakového zásobníka.
- ◆ Prasknutú a vytekajúcu batériu držte ďalej od ohňa.
- ◆ Nepoužívajte nezvyčajnú batériu.

### ZAPNUTIE/VYPNUTIE

#### Typ tlačidla:

Stlačením [⏻] zapnete vysielачku.

Opätovným stlačením [⏻] vysielачku vypnete.

#### Typ ovládača:

Otáčaním ovládača [**Spínač/Ovládanie hlasitosti**] v smere hodinových ručičiek zapnete vysielачku.

Otáčaním ovládača [**Spínač/Ovládanie hlasitosti**] proti smeru hodinových ručičiek vypnete vysielачku.

### NASTAVENIE HLASITOSTI

#### Typ tlačidla:

Stlačením tlačidla naprogramovaného ako [**Zvýšenie hlasitosti**] zvyšujete hlasitosť. Stlačením tlačidla naprogramovaného ako [**Zníženie hlasitosti**] znižujete hlasitosť.

#### Typ ovládača:

Otáčaním ovládača [**Spínač/Ovládanie hlasitosti**] meníte hlasitosť. Otáčaním v smere hodinových ručičiek hlasitosť zvyšujete a otáčaním proti smeru hodinových ručičiek hlasitosť znižujete.

### VÝBER ZÓNY A KANÁLA

Vyberte požadovanú zónu a kanál pomocou tlačidiel naprogramovaných ako [**O zónu nahor**]/ [**O zónu nadol**] a [**O kanál nahor**]/ [**O kanál nadol**].

### VYSIELANIE

- 1 Vyberte požadovanú zónu a kanál.
- 2 Stlačením tlačidla naprogramovaného ako [**Monitor**] alebo [**Potlačenie vypnuté**] overíte, či je kanál voľný.
  - Ak je kanál obsadený, počkajte, kým sa uvoľní.
- 3 Stlačte spínač **PTT** a hovorte do mikrofónu. Uvoľnením spínača **PTT** sa vrátite do režimu prijímania.
  - Najlepšiu kvalitu zvuku na prijímajúcej stanici dosiahnete tak, že budete držať mikrofón približne 3 až 4 cm od úst.

### PRÍJEM

Vyberte požadovanú zónu a kanál. Ak bola na vybranom kanáli naprogramovaná signalizácia, budete hovor počuť len v prípade, že prijímaný signál zodpovedá nastaveniam vysielачky.

## NAVODILA ZA UPORABNIKA

### Avtorske pravice za strojno programsko opremo

Upravičenec in lastnik avtorskih pravic za programsko strojno opremo, nameščeno v pomnilnikih izdelkov KENWOOD, je JVC KENWOOD Corporation.

### Informacije o odlaganju izrabljene električne in elektronske opreme ter baterij (velja za države, ki so sprejele sisteme za ločeno zbiranje odpadkov)



Izdelkov in baterij, opremljenih s simbolom (prekrižan zabojnik za smeti na kolesih), ne smete odvreči kot gospodinske odpadke.

Izrabljeno električno in elektronsko opremo ter baterije bi morali reciklirati v obratu, ki je usposobljen za ravnanje s temi predmeti in njihovimi stranskimi odpadnimi produkti.

Pri lokalnem pristojnem organu pridobite podatke o najbližjem zbirnem mestu.

Pravilno recikliranje in odlaganje odpadkov pomaga ohraniti naravne vire in hkrati preprečuje škodljive učinke na zdravje in okolje.

## PREVIDNOSTNI UKREPI

- Ne polnite radijske postaje in kompleta akumulatorjev, ko so mokri.
- Poskrbite, da med radijsko postajo in kompletom akumulatorjev ne bo nobenih kovinskih delcev.
- Ne uporabljajte dodatkov, ki jih ni določil **KENWOOD**.
- Če je lito ohišje ali drug del radijske postaje poškodovan, se ne dotikajte poškodovanih delov.
- Če so slušalke ali komplet slušalk in mikrofona priključeni na radijsko postajo, zmanjšajte glasnost radijske postaje. Bodite pozorni na nivo glasnosti, ko izklopite dušenje šuma (squelch).
- Nikoli ne namestite kabla mikrofona okoli vratu, ko ste v bližini naprav, v katere bi se lahko kabel zapletel.
- Ne postavljajte radijske postaje na nestabilno podlago.
- Zagotovite, da se konec antene ne dotika vaših oči.
- Če uporabljate radijsko postajo za prenos na dolge razdalje, se bosta hladilnik in ohišje segrela. Ne dotikajte se teh mest, ko menjate komplet akumulatorjev.
- Ne potaplajte radijske postaje v vodo.
- Vedno odklopite radijsko postajo preden namestite dodatno opremo.
- Polnilnik je naprava, ki ločuje postajo od izmeničnega napajanja. Izmenična vtičnica mora biti prosto dostopna.



### OPOZORILO

V naslednjih primerih izklopite radijsko postajo:

- ◆ V eksplozivni atmosferi (vnetljivi plini, prašni delci, kovinski prah, prah žit itd.).
- ◆ Med polnjenjem vozila z gorivom ali med postankom na bencinski črpalki.
- ◆ V bližini razstreliva ali mest, kjer poteka razstreljevanje.
- ◆ V letalih. (Pri vsaki uporabi radijske postaje morate upoštevati navodila in predpise, ki jih posreduje letalsko osebje.)
- ◆ Kjer so nameščene prepovedi ali opozorila glede uporabe radijskih naprav, kar brez omejitev velja tudi za medicinske ustanove.
- ◆ V bližini oseb s srčnimi spodbujevalniki.



### POZOR

- ◆ Ne razstavljajte in ne spreminjajte radijske postaje zaradi kateregakoli razloga.
- ◆ Ne postavite radijske postaje na varnostno blazino ali v njeno bližino med delovanjem vozila. Ko se varnostna blazina sproži, lahko radijska postaja odleti v voznika ali sovoznika.
- ◆ Če opazite, da se iz radijske postaje širi nenavaden vonj ali dim, jo takoj izklopite in odstranite komplet akumulatorjev iz radijske postaje ter stopite v stik z zastopnikom podjetja **KENWOOD**.
- ◆ Uporaba radijske postaje med vožnjo je lahko v nasprotju z zakoni, ki opredeljujejo varnost v prometu. Prosimo, preverite in upoštevajte lokalne predpise, za motorna vozila.
- ◆ Ne izpostavljajte radijske postaje ekstremni vročini ali mrazu.
- ◆ Ne prenašajte kompleta akumulatorjev skupaj s kovinskimi predmeti, ker lahko le ti kratko sklenejo kontakte akumulatorja.
- ◆ Nevarnost eksplozije pri nepravilni zamenjavi akumulatorja; zamenjajte ga le z istim modelom.
- ◆ Če namestite trak na radijsko postajo, poskrbite, da bo le ta dovolj trpežen. Poleg tega ne mahajte z radijsko postajo obešeno na trak, saj lahko nehoti udarite drugo osebo in jo poškodujete.
- ◆ Če uporabljate trak za nošnje radijske postaje okoli vratu, pazite, da se le ta ne ujame v bližnjo napravo.
- ◆ Če uporabljate radijsko postajo v območjih s suhim zrakom, se lahko nakopiči električni naboj (statična naelektritev). Če v takih okoliščinah uporabljate slušalke, se lahko zgodi, da bo radijska postaja po slušalkah poslala v vaše uho električni šok. Priporočamo, da v takih okoliščinah uporabljate le zvočnik in mikrofona in se s tem izognete električnemu šoku.
- ◆ Ne izpostavljajte radijske postaje dolgotrajnemu obsevanju z neposredno sončno svetlobo in je ne postavljajte blizu grelnih naprav.

## INFORMACIJE, POVEZANE S KOMPLETOM AKUMULATORJEV

V kompletu akumulatorjev so gorljive snovi, kot na primer organsko topilo. Nepravilna uporaba lahko povzroči pokanje akumulatorja in posledično požar ali visoko vročino, oziroma druge poškodbe akumulatorjev. Prosimo, upoštevajte naslednje varnostne ukrepe.



### NEVARNOST

- ◆ Ne razstavljajte in ne sestavljajte akumulatorjev.
- ◆ Preprečite kratek stik pri akumulatorju.
- ◆ Ne zažgite akumulatorja in ga ne izpostavljajte vročini.
- ◆ Ne puščajte akumulatorja v bližini ognja, pečice ali drugega vira toplote (območja s temperaturo višjo od 80 °C).
- ◆ Ne potaplajte akumulatorja v vodo in ga ne močite na kakršenkoli drug način.
- ◆ Ne polnite akumulatorja v bližini ognja ali na neposredni sončni svetlobi.
- ◆ Uporabite le navedeni polnilnik in upoštevajte zahteve za polnjenje.
- ◆ Ne predirajte akumulatorjev s kakršnimikoli predmeti, ne udarjajte jih in ne stopajte nanje.
- ◆ Ne mečite akumulatorjev in jih ne zavržite.
- ◆ Ne uporabljajte akumulatorskega kompleta, če je kakorkoli poškodovan.
- ◆ Ne spajkajte neposredno na akumulator.
- ◆ Ne zamenjajte polov akumulatorja (in priključkov).
- ◆ Ne praznite akumulatorjev in jih ne priključite na napačne pole.
- ◆ Ne dotikajte se počenega in puščajočega akumulatorja. Če pride elektrolitska akumulatorska tekočina v stik z vašimi očmi, jih čim prej sperite z vodo in pri tem ne mencajte oči. Takoj poiščite zdravniško pomoč. Če poškodbe ne zdravite, lahko povzroči težave z očmi.



### OPOZORILO

- ◆ Ne polnite akumulatorja dalj časa, kot je predvideno.
- ◆ Ne postavljajte akumulatorskega kompleta v mikrovalovno pečico ali lonec za kuhanje pod pritiskom.
- ◆ Hranite počene in puščajoče akumulatorske komplete stran od ognja.
- ◆ Ne uporabljajte nepravilno delujočega akumulatorja.

### VKLOP/IZKLOP NAPAJANJA

#### Vrsta tipke:

Pritisnite [⏻] za VKLOP radijske postaje.

Pritisnite [⏻] znova za IZKLOP radijske postaje.

#### Vrsta gumba:

Obrnite [Vklopno stikalo/Nadzor glasnosti] v smeri urnih kazalcev za VKLOP radijske postaje.

Obrnite [Vklopno stikalo/Nadzor glasnosti] v nasprotni smeri urnih kazalcev za IZKLOP radijske postaje.

### NASTAVITEV GLASNOSTI

#### Vrsta tipke:

Pritisnite na tipko, programirano kot [Povečanje glasnosti] za povečanje glasnosti. Pritisnite na tipko, programirano kot [Zmanjšanje glasnosti] za zmanjšanje glasnosti.

#### Vrsta gumba:

Obrnite [Vklopno stikalo/Nadzor glasnosti] za nastavitev glasnosti. Z vrtenjem v smeri urnih kazalcev povečate glasnost, z vrtenjem v nasprotni smeri urnih kazalcev jo zmanjšate.

### IZBIRA OBMOČJA IN KANALA

Izberite zeleno območje in kanal s pomočjo tipk, programiranih kot [Območje gor]/ [Območje dol] in [Kanal gor]/ [Kanal dol].

### ODDAJANJE

- 1 Izberite zeleno frekvenco in kanal.
- 2 Pritisnite na tipko, programirano kot [Spremljanje] ali [Izklop dušenja] za preverjanje ali je kanal prost.
  - Če je kanal zaseden, počakajte, da se sprost.
- 3 Pritisnite na stikalo **PTT** in govorite v mikrofona. Sprostite stikalo **PTT** za sprejem.
  - Najboljšo kakovost zvoka na sprejemni postaji boste dosegli, če boste držali mikrofona približno 3 do 4 cm od ust.

### SPREJEMANJE

Izberite zeleno frekvenco in kanal. Če je za izbrani kanal programirano signaliziranje, boste slišali klic le, če se sprejeti signal ujema z nastavitvami vaše radijske postaje.



## NÁVODY PRO UŽIVATELE

### Autorská práva k firmwaru

Název a autorská práva k firmwaru zabudovanému do paměti výrobků KENWOOD jsou vyhrazena společnosti JVC KENWOOD Corporation.

### Informace o likvidaci starého elektrického a elektronického vybavení a baterií (vztahuje se na země, které zavedly samostatné sběrné systémy)



Výrobky a baterie s tímto symbolem (přeškrtnutá popelnice) nelze vyhazovat s domovním odpadem. Staré elektrické a elektronické vybavení a baterie je třeba recyklovat v zařízení, které může nakládat s těmito předměty a jejich odpady.

Informace o nejbližším recyklačním místě získáte na místním úřadě.

Správná recyklace a likvidace odpadů pomůže chránit životní prostředí a předcházet škodlivým účinkům na zdraví a životní prostředí.

## PŘEDBĚŽNÁ OPATŘENÍ

- Nenabíjejte transceiver a baterii, jsou-li vlhké.
- Zkontrolujte, zda se mezi transceiverem a baterií nevyskytují žádné kovové předměty.
- Nepoužívejte volitelné možnosti neuvedené společností **KENWOOD**.
- Je-li kostra litá pod tlakem či jiný díl transceiveru poškozen, nedotýkejte se poškozených částí.
- Jsou-li sluchátka připojena k transceiveru, snižte hlasitost transceiveru. Dbejte na úroveň hlasitosti při utlumování.
- Neobtáčejte kabel mikrofonu kolem krku, nacházíte-li se v blízkosti strojů, které mohou zachytit kabel.
- Neumísťujte transceiver na nestabilní povrchy.
- Zkontrolujte, zda se konec antény nedotýká očí.
- Používá-li se transceiver k dlouhým přenosům, radiátor a kostra se zahřejí. Nedotýkejte se těchto míst při výměně baterie.
- Transceiver neponořujte do vody.
- Před instalací volitelného příslušenství transceiver vždy vypněte.
- Nabíječka je zařízení, které odpojí přístroj od elektrické sítě. Zástrčka musí být okamžitě přístupná.



### VÝSTRAHA

Odpojte napájení transceiveru v těchto místech:

- ◆ Ve výbušném prostředí (hořlavý plyn, prachové částice, kovový prach, střelný prach, atd.).
- ◆ Při čerpání paliva nebo parkování na čerpacích stanicích.
- ◆ V blízkosti výbušnin nebo odstřelů.
- ◆ V letadle. (Při jakémkoli použití transceiveru je nutno dodržovat pokyny a předpisy vydané obsluhou letadla.)
- ◆ Tam, kde jsou umístěna omezení nebo varování ohledně použití rádiových zařízení, mimo jiné i v zdravotnických zařízeních.
- ◆ V blízkosti osob používajících kardiostimulátor.



### UPOZORNĚNÍ

- ◆ Transceiver ze žádného důvodu nerozkládejte ani neopravujte.
- ◆ Za jízdy, neumísťujte transceiver na či do blízkosti airbagů. Při nafouknutí airbagu se transceiver může odrazit a udeřit řidiče nebo spolujezdce.
- ◆ Pokud se z transceiveru line neobvyklý zápach či kouř, okamžitě jej vypněte, vyjměte z něj baterii a kontaktujte prodejce **KENWOOD**.
- ◆ Používání transceiveru při řízení může být v rozporu s pravidly silničního provozu. Zkontrolujte a dodržujte prosím předpisy týkající se vozidel platné ve vaší oblasti.
- ◆ Nevystavujte transceiver extrémnímu horku či chladu.
- ◆ Nepřenášejte baterii s kovovými předměty, neboť mohou zkratovat svorky baterie.
- ◆ Při nesprávné výměně baterie hrozí nebezpečí výbuchu; vyměňujte vždy stejný typ baterie.
- ◆ Připínáte-li k transceiveru komerční popruh, zkontrolujte, zda je odolný. Dále transceiverem na tomto popruhu netočte; můžete jím někoho udeřit a poranit.
- ◆ Při použití komerčně dostupného popruhu na krk dbejte na to, aby nemohl být zachycen strojem nacházejícím se v blízkosti.
- ◆ Při provozu transceiveru v prostředí, kde je suchý vzduch, se může snadno vytvořit elektrický výboj (statická elektřina). Při použití příslušenství sluchátek za těchto podmínek je možné, že transceiver vyšle elektrický výboj do sluchátek a do ucha. Za těchto podmínek doporučujeme použít pouze reproduktor/mikrofon, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem.
- ◆ Nevystavujte transceiver dlouhodobě slunečnímu světlu ani jej neumísťujte do blízkosti topných spotřebičů.

## INFORMACE O BATERII

Baterie obsahují hořlavé předměty, jako organické rozpouštědlo. Nesprávná manipulace může vést k protržení baterie s následným vznícením nebo silným zahřátím, zhoršením funkčnosti nebo způsobit jiná poškození baterie. Dodržujte následující nezbytné pokyny.



### NEBEZPEČÍ

- ◆ Baterii nerozebírejte ani znovu nesestavujte.
- ◆ Baterii nezkratujte.
- ◆ Baterii nezapalujte ani nezahřívajte.
- ◆ Nenechávejte baterii v blízkosti ohně, kamen nebo jiných zdrojů tepla (v oblastech, kde teplota přesahuje 80 °C).
- ◆ Neponořujte baterii do vody ani ji jiným způsobem nenamáčejte.
- ◆ Nenabíjejte baterii v blízkosti ohně nebo na přímém slunečním světle.
- ◆ Používejte pouze specifikovanou nabíječku a dodržujte požadavky na nabíjení.
- ◆ Baterii nepropichujte žádnými předměty, neklepejte na ni žádnými nástroji ani na ni nestoupejte.
- ◆ Do baterie nenarážejte ani ji neházejte.
- ◆ Nepoužívejte baterii, pokud je jakkoli poškozená.
- ◆ Nepájejte přímo na kontaktech baterie.
- ◆ Nepřevracejte polaritu baterie (a kontakty).
- ◆ Nenabíjejte ani nepřipojujte baterii s obrácenou polaritou.
- ◆ Nedotýkejte se proražené a vytékající baterie. Pokud elektrolytická kapalina z baterie vnikne do očí, oči co nejrychleji omyjte čistou vodou, aniž byste si je mnuili. Ihned vyhledejte lékaře. Pokud nebude provedeno ošetření, může dojít k problémům se zrakem.



### VÝSTRAHA

- ◆ Nenabíjejte baterii déle než po specifikovanou dobu.
- ◆ Nevkládejte baterii do mikrovlnné trouby nebo vysokotlaké nádoby.
- ◆ Proražené a vytékající baterie uchovávejte mimo dosah ohně.
- ◆ Nepoužívejte baterii, která není v normálním stavu.

### ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ

#### Typ klávesy:

Stiskněte [⏻] pro zapnutí transceiveru.

Stiskněte [⏻] znovu pro vypnutí transceiveru.

#### Typ tlačítka:

Otočte ovladačem [**Spínač/Ovládání hlasitosti**] po směru hodinových ručiček pro zapnutí transceiveru.

Otočte ovladačem [**Spínač/Ovládání hlasitosti**] proti směru hodinových ručiček pro vypnutí transceiveru.

### NASTAVENÍ HLASITOSTI

#### Typ klávesy:

Stiskněte klávesu naprogramovanou jako [**Zvýšit hlasitost**] pro zvýšení hlasitosti. Stiskněte klávesu naprogramovanou jako [**Snížit hlasitost**] pro snížení hlasitosti.

#### Typ tlačítka:

Otočte ovladačem [**Spínač/Ovládání hlasitosti**] pro úpravu hlasitosti. Po směru hodinových ručiček hlasitost zvýšíte, proti směru hodinových ručiček ji snížíte.

### VOLBA PÁSMO A KANÁLU

Zvolte požadované pásmo a kanál pomocí kláves naprogramovaných jako [**Oblast nahoru**]/ [**Oblast dolů**] a [**Kanál nahoru**]/ [**Kanál dolů**].

### PŘENOS

- 1 Zvolte požadované pásmo a kanál.
- 2 Stiskněte klávesu naprogramovanou jako [**Monitor**] nebo [**Ztlumení**] pro kontrolu, zda je frekvence volná či ne.
  - Je-li kanál obsazen, čekejte, dokud se neuvolní.
- 3 Stiskněte přepínač **PTT** a hovořte do mikrofonu. Uvolněte přepínač **PTT** pro příjem.
  - V zájmu co nejlepší kvality na přijímací stanici držte mikrofon přibližně 3 cm až 4 cm od úst.

### PŘÍJEM

Zvolte požadované pásmo a kanál. Byla-li na zvoleném signálu naprogramovaná signalizace, uslyšíte hovor pouze tehdy, když přijímaný signál odpovídá nastavením vašeho transceiveru.

## BEMÆRKNINGER TIL BRUGEREN

### Firmware ophavsrettigheder

Titlen på og ejerskabet af firmware-ophavsrettighederne indeholdt i KENWOOD produkthukommelser er reserveret til JVC KENWOOD Corporation.

### Information om bortskaffelse af gammelt elektrisk og elektronisk udstyr og batterier (gælder lande, som har betjener sig af separate affaldsindsamlingsystemer)



Produkter og batterier med symbolet (en overkrydset skraldespand på hjul) kan ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Gammelt elektrisk og elektronisk udstyr og batterier bør genbruges i en facilitet, der er i stand til at håndtere disse artikler og deres affaldsbiprodukter.

Kontakt de lokale myndigheder angående detaljer om den nærmeste genbrugsfacilitet.

Forskriftmæssig genbrug og bortskaffelse af affald vil bidrage til at bevare ressourcer og samtidigt forebygge skadelige virkninger på vores helbred og miljøet.

## FORSIGTIGHEDSREGLER

- Oplad ikke transceiveren og akkuen, hvis de er våde.
- Sørg for, at der ikke er nogen metalgenstande mellem transceiveren og akkuen.
- Anvend ikke muligheder, som ikke er specificeret af **KENWOOD**.
- Hvis det matricestøbte chassis eller andre transceiverdele har lidt skade, må du ikke berøre de beskadigede dele.
- Hvis en hovedtelefon eller en høretelefon er sluttet til transceiveren, skal transceiverens lydstyrke reduceres. Vær opmærksom på lydstyrken, når du afbryder støjspærringen.
- Anbring ikke mikrofonkablet om halsen, mens du er i nærheden af maskineri, som kan gribe fat i kablet.
- Anbring ikke receiveren på ustabile underlag.
- Sørg for, at enden af antennen ikke kommer i berøring med dine øjne.
- Hvis transceiveren anvendes til lange transmissioner, vil køleren og chassiset blive varme. Rør ikke ved disse steder, når akkuen skiftes ud.
- Læg ikke transceiveren i vand.
- Sluk altid for receiveren, inden du installerer ekstraudstyr.
- Opladeren er den anordning, som afbryder enheden fra AC-netledningen. AC-stikket bør være nemt tilgængeligt.



### ADVARSEL

Sluk for transceiveren på følgende steder:

- ◆ I eksplosive atmosfærer (brændbare gasser, støvpartikler, metalpulver, kornpulver etc.)
- ◆ Når der påfyldes brændstof eller under parkering på benzinservicestationer.
- ◆ Nær eksplosiver eller sprængningssteder.
- ◆ I flyvemaskiner. (Enhver brug af transceiveren skal være i overensstemmelse med de instruktioner og regulativer, som gives af flypersonalet).
- ◆ Hvor der er findes restriktioner eller advarsler angående brug af radioanordninger, inklusive men ikke begrænsede til medicinske faciliteter.
- ◆ Nær personer, der bruger pacemakere.



### FORSIGTIG

- ◆ Transceiveren må under ingen omstændigheder skilles ad eller modificeres.
- ◆ Anbring ikke transceiveren på eller i nærheden af airbag-udstyr, mens køretøjet er i bevægelse. Hvis airbaggen pustes op, kan transceiveren blive kastet ud og ramme føreren eller passagererne.
- ◆ Hvis det registreres, at en unormal lugt eller røg kommer fra transceiveren, skal du straks slukke for transceiveren, tage akkuen ud af transceiveren og kontakte din **KENWOOD** forhandler.
- ◆ Anvendelse af receiveren, mens du kører, kan være i modsrid med trafiklovene. Kontroller og overhold venligst regulativerne for køretøjer i dit område.
- ◆ Udsæt ikke transceiveren for ekstremt varme eller kolde forhold.
- ◆ Transporter ikke akkuen med metalgenstande, da de kan kortslutte batteriterminalerne.
- ◆ Der er fare for eksplosion, hvis batteriet skiftes forkert ud. Skift det kun ud med et af samme type.
- ◆ Hvis en rem, som fås i handelen, påsættes transceiveren, skal du sikre dig, at remmen er holdbar. Undlad desuden at svinge transceiveren i remmen, da du derved uforvarende kan komme til at ramme og skade en anden person med transceiveren.
- ◆ Hvis en halsrem, der kan fås i handelen, anvendes, skal du være påpasselig med, at remmen ikke sætter sig fast i en maskine i nærheden.
- ◆ Når transceiveren anvendes på steder, hvor luften er tør, kan der nemt opbygges en elektrisk ladning (statisk elektricitet). Når en optionel øretelefon anvendes under sådanne forhold, er det muligt for transceiveren at sende et elektrisk stød gennem øretelefonen til dit øre. Vi anbefaler, at du kun anvender en højttaler/mikrofon under sådanne forhold, således at elektriske stød undgås.
- ◆ Udsæt ikke transceiveren for direkte sol i længere perioder, og anbring den ikke nær apparater, der udstråler varme.

## INFORMATION OM AKKUEN

Batteripakken indeholder brændbare stoffer såsom organisk opløsningsmiddel. Forkert behandling kan bevirke, at batteriet revner og frembringer ild eller ekstrem varme, forringes eller forårsager anden beskadigelse af batteriet. Lagttag venligst de følgende forbudte ting.



### FARE

- ◆ Undlad at adskille eller rekonstruere batteriet.
- ◆ Kortslut ikke batteriet.
- ◆ Undlad at brænde batteriet og udsætte det for varme.
- ◆ Efterlad ikke batteriet i nærheden af ild, ovne, eller andre varmfrembringende apparater (områder som er over 80°C).
- ◆ Læg ikke batteriet i vand og lad det ikke på nogen måde blive vådt.
- ◆ Oplad ikke batteriet i nærheden af ild eller i direkte sol.
- ◆ Brug kun den specificerede oplader og overhold kravene for opladning.
- ◆ Gennemtræng ikke batteriet med en genstand og lad være med at slå på det med et instrument eller træde på det.
- ◆ Undlad at ryste eller kaste batteriet.
- ◆ Brug ikke batteripakningen, hvis den på nogen måde er beskadiget.
- ◆ Undlad at lodde direkte på batteriet.
- ◆ Vend ikke batteripolariteten (og terminalerne).
- ◆ Undgå omvendt opladning eller omvendt tilslutning af batteriet.
- ◆ Rør ikke ved et batteri, der er revnet og som lækker. Hvis du får elektrolyt fra batteriet i øjnene, skal du skylle øjnene så hurtigt som muligt med frisk vand uden at gnide øjnene. Tag derefter straks på hospitalet. Hvis problemet ikke behandles, kan det føre til problemer med øjnene.



### ADVARSEL

- ◆ Oplad ikke batteriet længere end den specificerede tid.
- ◆ Anbring ikke batteripakningen i en mikrobølgeovn eller en højtryksbeholder.
- ◆ Hold revnede og lækkende batterier borte fra ild.
- ◆ Brug ikke et unormalt batteri.

### TÆNDE/SLUKKE (ON/OFF)

#### Tasttype:

Tryk på [⏻] for at tænde for transceiveren (ON).

Tryk på [⏻] igen for at slukke for transceiveren (OFF).

#### Drejeknaptype:

Drej [Tænd/sluk-knappen/ Lydstyrkekontrollen] med uret for at tænde for transceiveren (ON).

Drej [Tænd/sluk-knappen/ Lydstyrkekontrollen] hele vejen mod uret for at slukke for transceiveren (OFF).

### JUSTERING AF LYDSTYRKEN

#### Tasttype:

Tryk på den tast, der er programmeret som [Lydsstyrke op] for at øge lydstyrken. Tryk på den tast, der er programmeret som [Lydsstyrke ned] for at mindske lydstyrken.

#### Drejeknaptype:

Drej [Tænd/sluk-knappen/ Lydstyrkekontrollen] for at regulere lydstyrken. Drejning med uret øger lydstyrken og drejning mod uret mindsker den.

### VALG AF ZONE OG KANAL

Vælg den ønskede zone og kanal med brug af de taster, der er programmerede som [Zone op]/ [Zone ned] og [Kanal op]/ [Kanal ned].

### SENDING

- 1 Vælg den ønskede zone og kanal.
- 2 Tryk på den tast, der er programmeret som [Monitor] eller [Støjspærring fra] for at kontrollere, om kanalen er ledig.
  - Hvis kanalen er optaget, skal du vente til den bliver fri.
- 3 Tryk på PTT knappen og tal ind i mikrofonen. Frigør PTT knappen for at modtage.
  - For at opnå den bedste lyd kvalitet ved modtagestationen, skal du holde mikrofonen ca. 3 cm til 4 cm fra din mund.

### MODTAGNING

Vælg den ønskede zone og kanal. Hvis signalering er blevet programmeret på den valgte kanal, vil du kun høre et kald, hvis det modtagne signal modsvarer din transceivers indstillinger.

## Főmver szerzői jogvédelem

A KENWOOD termékek memóriájába ültetett főmver programok szerzői jogát a JVC KENWOOD vállalat fenntartja és birtokolja.

## Tájékoztatás az elektromos és elektronikus berendezések és akkumulátorok hulladékként történő elhelyezéséről (azokra az EU tagállamokra vonatkozik, amelyek bevezették a szelektív hulladékgyűjtési rendszereket)



A jelzéssel (áthúzott kerek kuka) ellátott termékeket és akkumulátorokat tilos háztartási hulladékként elhelyezni. A feleslegessé vált elektromos és elektronikus berendezéseket és akkumulátorokat újra kell hasznosítani az erre a célra szolgáló létesítményekben, amelyek képesek a termékek és azok melléktermékeinek kezelésére.

Újrahasznosító telepekkel kapcsolatosan forduljon a helyi hatóságokhoz.

A megfelelő újrahasznosítás és a hulladék ártalmatlanítása hozzájárul az erőforrások védelméhez, miközben segít elkerülni az egészségre és a környezetre nézve káros hatásokat.

## ÓVINTÉZKEDÉSEK

- Nedves állapotban ne töltsen az adó-vevőt és az akkumulátorcsomagot.
- Bizonyosodjon meg felőle, hogy az adó-vevő és az akkumulátorcsomag között nincsenek fém tárgyak.
- Ne használjon a **KENWOOD** által elő nem írt opciókat.
- Ha az adó-vevő fröccsentett foglalatú vagy annak más alkatrésze sérült, ne érjen a sérült részekhez.
- Ha a fülhallgatót az adó-vevőhöz csatlakoztatja, csökkentse az adó-vevő hangerejét. Amikor a zajzárót lekapcsolja, figyeljen a hangerő szintjére.
- A mikrofon kábelét ne tekerje nyaka köré, ha olyan gépezet közelébe megy, amely a kábelt becsípheti.
- Az adó-vevőt ne helyezze egyenetlen felszínre.
- Bizonyosodjon meg felőle, hogy az antenna vége nem ér a szeméhez.
- Amikor az adó-vevőt hosszabb közvetítésre használják, a radiátor és a foglalat felforrósodik. Az akkumulátor cseréjekor ne érintse ezeket a területeket.
- Az adó-vevőt ne mártsa vízbe.
- Opcionális kiegészítők telepítése előtt az adó-vevőt mindig kapcsolja ki.
- A töltő az a szerkezet, amely az egységet az AC villamoshálózatról lekapcsolja. Az AC dugaszt kéznél kell tartani.



### VIGYÁZAT

Az adó-vevőt kapcsolja ki a következő helyeken:

- ◆ robbanó környezetben (gyúlékony gáz, porrészeszkék, fémes porok, szemcsés lőporok stb.);
- ◆ tankolás vagy benzinkutaknál való parkolás ideje alatt;
- ◆ robbanóanyagok vagy robbantó helyszínek közelében;
- ◆ repülőknél; (Az adó-vevőt a repülő személyzete által megszabott előírások és szabályok alapján kell használni.)
- ◆ olyan helyeken, ahol rádiószerkezetek és egészségügyi berendezések használatával kapcsolatos korlátozások és figyelmeztetések vannak elhelyezve;
- ◆ pacemakerrel használó személy közelében.



### FIGYELEM

- ◆ Semmilyen oknál fogva ne szedje szét és ne módosítsa az adó-vevőt.
- ◆ Az adó-vevőt ne helyezze légszákot tartalmazó berendezésre vagy annak közelébe a gépjármű működése közben. Légszák kicsapódása esetén az adó-vevő megütheti a járművezetőt vagy az utasokat.
- ◆ Amennyiben az adó-vevő szokatlan szagot vagy füstöt bocsát ki, azonnal kapcsolja azt ki, távolítsa el belőle az akkumulátort, és keresse fel a **KENWOOD** forgalmazóját.
- ◆ Az adó-vevőnek gépkocsivezetés közbeni használata törvénybe ütközhet. Kérjük, ellenőrizze és tartsa be az ön területét érintő forgalmi előírásokat.
- ◆ Az adó-vevőt ne tegye ki szélsőségesen forró vagy hideg körülményeknek.
- ◆ Az akkumulátort ne hordozza fém tárgyakkal, mivel azok megsérthetik a pólussarukat.
- ◆ Ha az akkumulátort rosszul cseréli ki, robbanás veszélye áll fenn; csak ugyanolyan típusú akkumulátorral cserélje ezt ki.
- ◆ Ha az adó-vevőhöz szíjat erősít, bizonyosodjon meg felőle, hogy az tartós. Továbbá, a szíjon ne hintáztassa az adó-vevőt; azzal véletlenül megüthet vagy sérülést okozhat valakin.
- ◆ Ha nyakbaakasztó szíjat használ, vigyázzon, hogy azt közelben elhelyezkedő gép be ne csípje.
- ◆ Ha az adó-vevőt olyan helyeken használja, ahol száraz a levegő, könnyen elektromos töltés léphet fel (statikus elektromosság). Ilyen körülmények között a fülhallgató használatakor az adó-vevő a fülhallgatón keresztül megrázhathatja a fület. Ilyen esetben, az áramütés elkerülése végett, javasoljuk a hangfal/mikrofon használatát.
- ◆ Ne tegye ki az adó-vevőt hosszú ideig közvetlen napsütésnek, és ne helyezze azt fűtőtestek közelébe!

## AZ AKKUMULÁTORCSOMAGRA VONATKOZÓ TUDNIVALÓK

Az akkumulátor robbanásveszélyes anyagokat, többek között szerves oldószereket tartalmaz. Az akkumulátor helytelen kezelés esetén megsérülhet, tüzet vagy erős hőhatást keltve, illetve egyéb károkat szenvedhet. Kérjük, tartsa be az alábbi biztonsági előírásokat.



### VESZÉLY

- ◆ Ne szerelje szét vagy építse át az akkumulátort!
- ◆ Ne zárja rövidre az akkumulátort!
- ◆ Ne dobja tűzbe és ne tegye ki hő hatásának az akkumulátort!
- ◆ Ne hagyja az akkumulátort tűz, tűzhely vagy más hőt kibocsátó dolog közelében (80°C-nál magasabb területeken)!
- ◆ Ne merítse az akkumulátort vízbe, és más módon se vizezze össze azt!
- ◆ Ne töltsen az akkumulátort tűz közelében vagy közvetlen napsütésben!
- ◆ Csak a meghatározott töltőt használja és figyelje meg a töltő követelményeket.
- ◆ Semmivel ne lyukassza ki, szúrja át az akkumulátort és ne lépjen rá!
- ◆ Ne ütögesse vagy dobálja az akkumulátort!
- ◆ Ne használja az akkumulátort ha az bármilyen módon sérült!
- ◆ Ne forrassa közvetlenül az akkumulátorra!
- ◆ Ne fordítsa meg az akkumulátor polaritását (és végződéseit).
- ◆ Ne fordítsa meg az akkumulátor polaritását a töltőben.
- ◆ Ne érintse meg a törött és kifolyt elemet! Ha az elektrolit folyadék az akkumulátorból a szemébe kerül, azt amilyen hamar csak lehet, mossa ki friss vízzel, szemének dörzsölése nélkül. Azonnal menjen kórházba! Ha nem kezelik, ez szemproblémákat okozhat.



### VIGYÁZAT

- ◆ Ne töltsen az akkumulátort a meghatározott időnél tovább!
- ◆ Ne helyezze az akkumulátort mikrohullámú sütőbe vagy magasnyomású tartályba!
- ◆ Tartsa a sérült vagy kifolyt akkumulátorokat tűztől távol!
- ◆ Ne használjon hibás akkumulátort!



### BEKAPCSOLÁS/KIKAPCSOLÁS

#### Gombos típus:

Az adó-vevő BEkapcsolásához nyomja meg a [⏻] gombot.

Az adó-vevő Kikapcsolásához nyomja meg újból a [⏻] gombot.

#### Szabályozós típus:

Az adó-vevő BEkapcsolásához a [**Bekapcsoló/Hangerő szabályozás**] szabályzót tekerje az óramutató járásával megegyező irányba.

Az adó-vevő Kikapcsolásához a [**Bekapcsoló/Hangerő szabályozás**] szabályzót tekerje teljesen az óramutató járásával ellentétes irányba.

### A HANGERŐ SZABÁLYOZÁSA

#### Gombos típus:

Nyomja meg a [**Hangerő fel**] funkcióra programozott gombot a hangerő növelése érdekében. Nyomja meg a [**Hangerő le**] funkcióra programozott gombot a hangerő csökkentése érdekében.

#### Szabályozós típus:

A hangerőt a [**Bekapcsoló/Hangerő szabályozás**] gomb tekerésével szabályozhatja. Az óramutató járásával megegyező irányba tekerve növelheti, ellenkező irányba csökkentheti a hangerőt.

### ZÓNA ÉS CSATORNA KIVÁLASZTÁSA

A kívánt zónát és csatornát a [**Zóna fel**]/ [**Zóna le**] és [**Csatorna fel**]/ [**Csatorna le**] funkcióra programozott gombok segítségével válassza ki.

### ADÁS

- 1 Válassza ki a kívánt zónát és csatornát.
- 2 Nyomja meg a [**Lehallgat**] vagy [**Zajzár ki**] funkcióra programozott gombot, hogy ellenőrizze, szabad-e a csatorna.
  - Ha a csatorna foglalt, várjon addig, amíg felszabadul.
- 3 Nyomja meg a **PTT** gombot és beszéljen bele a mikrofonba. Engedje fel a **PTT** gombot.
  - Ahhoz, hogy a vételállomás a legjobb hangminőséget kapja, a mikrofont tartsa körülbelül 3-4 cm-re a szájától.

### VÉTEL

Válassza ki a kívánt zónát és csatornát. Ha a kiválasztott csatornán a jelzés be van programozva, csak akkor hallja a hívást, ha a kapott jelzés talál az adó-vevő beállításával.

# TIETOA KÄYTTÄJÄLLE

## Laiteohjelmiston tekijänoikeudet

JVC KENWOOD Corporation varaa omistusoikeuden ja tekijänoikeudet KENWOOD-tuotteiden muisteihin upotettuihin laiteohjelmistoihin.

## Tietoa käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden ja paristojen hävittämisestä (koskee maita, jotka ovat ottaneet käyttöön erilliset jätteenkeräysjärjestelmät)



Tuotteet ja paristot, joissa on symboli (ylivedetty roska-astia) ei voi hävittää kotitalousjätteenä.

Käytetyt sähkö- ja elektroniikkalaitteet ja paristot on kierrätettävä laitoksessa, joka pystyy käsittelemään näitä tuotteita ja niiden jätteistä syntyviä sivutuotteita.

Pyydä paikalliselta viranomaiselta lisätietoa lähimmästä kierrätyskeskuksesta.

Asianmukainen kierrätys ja jätteiden hävittäminen auttaa suojelemaan luonnonvaroja samalla, kun se estää terveydelle ja ympäristölle aiheutuvia haittavaikutuksia.

## VAROTOIMENPITEET

- Älä lataa lähetinvastaanotinta ja akkua niiden ollessa märkiä.
- Varmista, että lähetinvastaanottimen ja akun välillä ei ole metalliesineitä.
- Älä käytä muita kuin **KENWOODin** määrittämiä lisälaitteita.
- Jos painevalurunko tai muut lähetinvastaanottimen osat vaurioituvat, älä kosketa vaurioituneita osia.
- Jos lähetinvastaanottimeen on kytketty kuulokkeita, vähennä lähetinvastaanottimen äänenvoimakkuutta. Kiinnitä huomiota äänenvoimakkuuteen, kun kytket kohinasalvan pois päältä.
- Älä aseta mikrofonijohtoa kaulasi ympärille, jos lähelläsi on koneita, jotka voivat takertua johtoon.
- Älä aseta lähetinvastaanotinta epävakaalle alustalle.
- Varmista, että antennin pää ei osu silmiisi.
- Kun lähetinvastaanotinta käytetään pitkiin lähetyksiin, lähetinantenni ja runko kuumenevat. Varo koskettamasta näihin kohtiin, kun vaihdat akkua.
- Älä upota lähetinvastaanotinta veteen.
- Kytke aina lähetinvastaanottimen virta pois päältä, ennen kuin asennat lisätarvikkeita.
- Laturi on laite, joka katkaisee laitteen vaihtovirtaverkosta. Vaihtovirtapistokkeen pitäisi olla helposti ulottuvilla.



### VAROITUS

Katkaise lähetinvastaanottimen virta seuraavissa tilanteissa:

- ◆ Räjähdyshaarallisessa tilassa (syttyviä kaasuja, pölyhiukkasia, metallijauheita, viljapölyä, etc.).
- ◆ Katkaise lähetinvastaanottimen virta, kun olet pysähtynyt huoltoasemalle.
- ◆ Räjähdeiden tai räjäytystyömaiden lähellä.
- ◆ Lentokoneissa. (Lähetinvastaanottimen kaikessa käytössä on noudatettava lentoyhtiön henkilökunnan antamia ohjeita ja säädöksiä.)
- ◆ Alueet, joilla on rajoituksia tai varoituksia radiolaitteiden käytöstä, muun muassa rajoittumatta sairaalat.
- ◆ Tahdistimia käyttävien henkilöiden lähellä.



### HUOMIO

- ◆ Älä pura tai muokkaa lähetinvastaanotinta mistään syystä.
- ◆ Älä aseta lähetinvastaanotinta turvavyövarusteiden päälle tai niiden lähelle ajoneuvon ollessa käynnissä. Jos turvavyö laukeaa, lähetinvastaanotin voi irrota paikoiltaan ja osua kuljettajaan tai matkustajiin.
- ◆ Jos havaitset lähetinvastaanotimesta tulevan epätavallista hajua tai savua, katkaise siitä virta välittömästi, irrota akku ja ota yhteys **KENWOOD-jälleenmyyjäsi**.
- ◆ Lähetinvastaanottimen käyttö ajon aikana voi olla liikennelainsäädännön vastaista. Tarkasta alueellasi voimassa olevat ajoneuvosäädökset ja noudata niitä.
- ◆ Älä altista lähetinvastaanotinta erittäin kuumille tai kylmille olosuhteille.
- ◆ Älä kuljeta akkua metalliesineiden kanssa, sillä ne voivat aiheuttaa oikosulun akun napoihin.
- ◆ Akun vaihtamisesta väärinlaiseen akkuun aiheutuu räjähdysvaara: vaihda akku vain samantyyppiseen.
- ◆ Kun kiinnität erikseen hankitun hihnan lähetinvastaanottimeen, varmista, että hihna on kestävä. Älä myöskään heiluttele lähetinvastaanotinta hihnasta. Saatat vahingossa lyödä jotakuta lähetinvastaanottimella ja aiheuttaa loukkaantumisen.
- ◆ Jos käytät lisävarusteena hankittua kaulahihnaa, varo, ettei se takerru lähellä oleviin koneisiin.
- ◆ Jos käytät lähetinvastaanotinta alueella, jossa ilma on kuivaa, staattista sähköä muodostuu helposti. Jos käytät tällaisissa tilanteissa kuulokevarusteita, lähetinvastaanotin lähettää helposti sähköiskun kuulokkeen kautta korvaasi. Suosittelemme käyttämään tällaisissa tilanteissa vain kaiutinta ja mikrofonia sähköiskujen välttämiseksi.
- ◆ Älä altista lähetinvastaanotinta pitkään suoralle auringonvalolle äläkä aseta sitä lämmityslaitteiden lähelle.

## AKKUUN LIITTYVÄÄ TIETOA

Akku sisältää syttyviä aineita, kuten orgaanista liuotinta. Vääränlainen käsittely voi puhkaista akun ja saada sen syttymään tuleen, kuumenemaan voimakkaasti, kulumaan tai muulla tavoin vaurioitumaan. Noudata seuraavia varotoimenpiteitä.



### VAARA

- ◆ Älä pura akkua tai muuta sen rakennetta.
- ◆ Älä oikosulje akkua.
- ◆ Älä polta akkua äläkä altista sitä kuumuudelle.
- ◆ Älä jätä akkua avotulen, liedien tai muiden lämmönlähteiden lähelle (alueet, joissa lämpö nousee yli 80 °C).
- ◆ Älä upota akkua veteen äläkä päästä sitä kastumaan.
- ◆ Älä lataa akkua avotulen lähellä tai suorassa auringonvalossa.
- ◆ Käytä vain määrättyä laturia ja noudata latausvaatimuksia.
- ◆ Älä lävistä akkua millään esineellä, lyö sitä millään välineellä äläkä astu sen päälle.
- ◆ Älä ravista äläkä heittele akkua.
- ◆ Älä käytä akkua, jos se on vaurioitunut.
- ◆ Älä tee suoraan akkuun juotoksia.
- ◆ Älä käännä akun (tai liitinten) napaisuutta.
- ◆ Älä kytke napoja ristiin äläkä vaihda liitinten napaisuutta.
- ◆ Älä kosketa haljennutta ja vuotavaa akkua. Jos akusta vuotavaa akkunestettä joutuu silmiin, pese mahdollisimman nopeasti raikkaalla vedellä silmiäsi hieromatta. Mene välittömästi sairaalaan. Hoitamatta jättämisestä voi olla seurauksena silmäongelmia.



### VAROITUS

- ◆ Älä lataa akkua kauemmin kuin määrätetyn ajan.
- ◆ Älä laita akkua mikroaaltouuniin tai suurpainesäiliöön.
- ◆ Pidä haljenneet ja vuotavat akut loitolla tulesta.
- ◆ Älä käytä tavallisuudesta poikkeavaa akkua.

## VIRRRAN KYTKEMINEN PÄÄLLE/POIS

### Näppäimen tyyppi:

Kytke lähetinvastaanotin päälle painamalla [⏻].

Kytke lähetinvastaanotin pois päältä painamalla taas [⏻].

### Säätimen tyyppi:

Kytke lähetinvastaanottimeen virta kääntämällä [Virtakytkin/Äänenvoimakkuus]-säädintä myötöpäivään.

Sammuta lähetinvastaanottimen virta kääntämällä [Virtakytkin/Äänenvoimakkuus]-säädin täysin vastapäivään.

## ÄÄNENVOIMAKKUUDEN SÄÄTÖ

### Näppäimen tyyppi:

Lisää äänenvoimakkuutta painamalla näppäintä, jolle on ohjelmoitu toiminto [Äänenvoimakkuuden lisäys]. Vähennä äänenvoimakkuutta painamalla näppäintä, jolle on ohjelmoitu toiminto [Äänenvoimakkuuden vähennys].

### Säätimen tyyppi:

Säädä äänenvoimakkuutta kiertämällä [Virtakytkin/Äänenvoimakkuus] -kytkintä. Myötöpäivään äänenvoimakkuus lisääntyy ja vastapäivään vähenee.

## ALUEEN JA KANAVAN VALINTA

Valitse haluamasi alue ja kanava käyttämällä näppäimiä, joille on ohjelmoitu toiminnot [Alue ylös]/ [Alue alas] ja [Kanava ylös]/ [Kanava alas].

## LÄHETYS

- 1 Valitse haluamasi alue ja kanava.
- 2 Paina näppäintä, johon on ohjelmoitu toiminto [Tarkkailu] tai [Kohinasalpa pois] ja tarkista, onko kanava vapaa.
  - Jos kanava on varattu, odota sen vapautumista.
- 3 Paina PTT-kytkintä ja puhu mikrofoniin. Vapauta PTT-kytkin, kun haluat vastaanottaa.
  - Saat parhaan äänenlaadun vastaanottoasemassa, kun pidät mikrofonia noin 3–4 cm:n päässä suustasi.

## VASTAANOTTO

Valitse haluamasi alue ja kanava. Jos valittuun kanavaan on lähetetty viesti, kuulet viestin vain, jos vastaanotettu signaali vastaa lähetinvastaanottimesi asetuksia.

## БЕЛЕЖКИ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

### Авторски права върху фърмуера

Правото и собствеността върху правата за фърмуера, който е вграден в паметите на продуктите на KENWOOD, са запазени за JVC KENWOOD Corporation.

### Информация за изхвърлянето на употребявано електрическо и електронно оборудване и батерии (приложима за страни, които са възприели системи за разделно събиране на отпадъците)



Продукти и батерии със символа (задраскан контейнер за боклук на колела) не могат да се изхвърлят като битови отпадъци.

Употребяваното електрическо и електронно оборудване и батерии трябва да се рециклират в инсталации, предназначени за обработка на такива изделия и техните отпадъчни вторични продукти.

Обърнете се към местните органи на властта за подробности във връзка с намирането на най-близката до вас инсталация за рециклиране.

Правилното рециклиране и изхвърляне на отпадъците спомага за икономията на ресурси, като едновременно с това предпазва от вредни въздействия върху нашето здраве и околната среда.

## ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

- Не зареждайте трансивъра и акумулаторната батерия, ако са мокри.
- Убедете се, че няма метални предмети между трансивъра и акумулаторната батерия.
- Не използвайте възможности, които не са специфицирани от **KENWOOD**.
- Ако лялото шаси или други части на трансивъра са повредени, не докосвайте повредените части.
- Ако към трансивъра се свърже микротелефонна гарнитура или слушалки, намалете силата на звука на трансивъра. Внимавайте за нивото на звука, когато изключвате потискането на шума.
- Не поставяйте кабела на микрофона около врата си, когато сте близо до машини, които могат да захванат кабела.
- Не поставяйте трансивъра върху нестабилни повърхности.
- Убедете се, че краят на антената не се докосва до очите ви.
- Когато трансивърът се използва за дълги предавания, радиаторът и шасито му ще се нагряват. Не докосвайте тези места, когато замените акумулаторната батерия.
- Не потапяйте трансивъра във вода.
- Винаги изключвайте захранването на трансивъра, преди да монтирате допълнителни принадлежности.
- Зарядното устройство е това, което осигурява отсъединяването на устройството от мрежовото електрозахранване. До щепсела на мрежовото електрозахранване трябва да има лесен достъп.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Изключвайте захранването на трансивъра в следните места:

- ◆ Във взривоопасна атмосфера (възпламеним газ, прахови частици, метални пращинки, гранули барут и пр.).
- ◆ Докато зареждате гориво или паркирате в бензиностанции.
- ◆ Близо до експлозивни или места, в които се извършва взривяване.
- ◆ В самолет. (При всяко използване на трансивъра трябва да се спазват инструкциите и правилата, предоставени от екипажа на самолета.)
- ◆ Когато има поставени ограничения или предупреждения относно използването на радиооборудване, включително, но без да се ограничава само до медицински учреждения.
- ◆ Близо до хора със сърдечни стимулатори.



### ВНИМАНИЕ

- ◆ Не разглобявайте и не модифицирайте трансивъра по никакви причини.
- ◆ Не поставяйте трансивъра върху или близо до оборудването за въздушните възглавници, докато колата е в движение. При надуването на въздушна възглавница трансивърът може да излети и да удари водача или пътниците.
- ◆ Ако се появи необичайна миризма или пушек от трансивъра, веднага изключете захранването на трансивъра, извадете акумулаторната батерия от трансивъра и се свържете с вашия дилър на **KENWOOD**.
- ◆ Използването на трансивъра, докато шофирате, може да нарушава законите за движението по пътищата. Проверете и спазвайте правилата за използване на автомобили във вашата страна.
- ◆ Не излагайте трансивъра на условията на големи горещини или силен студ.
- ◆ Не пренасяйте акумулаторната батерия заедно с метални предмети, тъй като те могат да дадат някъсо изводите ѝ.
- ◆ Има опасност от експлозия, ако акумулаторът е бил заменен с неподходящ; заменяйте го само с акумулатор от същия тип.
- ◆ Когато закрепвате закупена каишка към трансивъра, убедете се, че тя е трайна. Освен това, не размахвайте трансивъра за каишката; възможно е неволно да ударите и нараните друг човек с трансивъра.
- ◆ Ако се използва закупена каишка, внимавайте тя да не бъде захваната от близко разположена машина.
- ◆ При работа с трансивъра в места със сух въздух, лесно може да се натрупа електрически заряд (статично електричество). При използване на принадлежност като слушалка в такива условия е възможно трансивърът да изпрати електрически удар през слушалката към ухото ви. Препоръчваме в такива условия да използвате само високоговорителя / микрофона, за да се избегнат удари от електрически ток.
- ◆ Не излагайте трансивъра за продължително време на директни слънчеви лъчи и не го оставяйте в близост до нагревателни уреди.

## ИНФОРМАЦИЯ ЗА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ

Акумулаторната батерия съдържа запалими обекти като органични разтворители. Неправилната употреба може да причини спукване на батерията, водещо до произвеждане на пламъци или получаване на изключително висока температура, до разваляне на батерията или до причиняване на други повреди по нея. Ще ви помолим да се съобразявате със следните забрани.



### ОПАСНОСТ

- ◆ Не разглобявайте и не променяйте конструкцията на батерията.
- ◆ Не давайте батерията на късо.
- ◆ Не изгаряйте батерията и не я нагривайте.
- ◆ Не оставяйте батерията в близост до източници на огън, до печки или до други генератори на топлина (в зони, достигащи до температура от 80°C).
- ◆ Не потапяйте батерията във вода или не я намокряйте по някакъв друг начин.
- ◆ Не зареждайте батерията в близост до открит огън или под действието на преки слънчеви лъчи.
- ◆ Използвайте само определеното зарядно устройство и изпълнявайте изискванията за заряда на батерията.
- ◆ Не пробивайте батерията с какъвто и да е предмет, не я удряйте с инструменти и не стъпвайте върху нея.
- ◆ Не подлагайте батерията на сътресения и не я хвърляйте.
- ◆ Ако акумулаторната батерия е повредена по някакъв начин, не я използвайте.
- ◆ Не запоявайте директно върху батерията.
- ◆ Не обръщайте поляритета на батерията (нейните изводи).
- ◆ Не зареждайте акумулаторната батерия с реверсиран поляритет и не обръщайте поляритета ѝ при свързване.
- ◆ Не се докосвайте до спукана и течаща батерия. Ако в очите ви попадне течен електролит от батерията, възможно най-скоро измийте очите си с чиста вода, без да ги търкате. Отидете в болница веднага. Ако останете без лечение, това може да доведе до проблеми с очите.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ◆ Не зареждайте батерията за по-продължително от указаното време.
- ◆ Не слагайте акумулаторната батерия в микровълнова печка или в съд под високо налягане.
- ◆ Дръжте спуканите и течащи батерии далеч от открит огън.
- ◆ Не използвайте дефектни батерии.

### ВКЛЮЧВАНЕ И ИЗКЛЮЧВАНЕ НА ЗАХРАНВАНЕТО

#### Модел с бутони:

Натиснете [⏻], за да включите трансивъра (ON).

Натиснете [⏻] отново, за да изключите трансивъра (OFF).

#### Модел с копчета:

Завъртете [**Ключ за захранването/ Регулиране на звука**] по часовниковата стрелка, за да включите трансивъра (ON).

Завъртете [**Ключ за захранването/ Регулиране на звука**] обратно на часовниковата стрелка, за да изключите трансивъра (OFF).

### НАСТРОЙКА НА СИЛАТА НА ЗВУКА

#### Модел с бутони:

Натиснете бутона, програмиран като [**Усилване на звука**], за да увеличите силата на звука. Натиснете бутона, програмиран като [**Намаляване на звука**], за да намалите силата на звука.

#### Модел с копчета:

Въртете [**Ключ за захранването/ Регулиране на звука**] по часовниковата стрелка, за да настроите силата на звука. При завъртане по часовниковата стрелка звукът се усилва, а при завъртане обратно на часовниковата стрелка се намалява.

### ИЗБИРАНЕ НА ЗОНА И КАНАЛ

Изберете желаните зона и канал с помощта на бутоните, програмирани като [**Зона нагоре**]/ [**Зона надолу**] и [**Канал нагоре**]/ [**Канал надолу**].

### ПРЕДАВАНЕ

- 1 Изберете желаната зона и канал.
- 2 Натиснете бутона, програмиран като [**Монитор**] или [**Изкл. Шумопотискане**], за да проверите дали каналът е свободен, или не.
  - Ако каналът е зает, изчакайте, докато се освободи.
- 3 Натиснете превключвателя **РТТ** и говорете в микрофона. Освободете превключвателя **РТТ** за режим на приемане.
  - За най-добро качество на звука в приемащата станция, дръжте микрофона на около 3 до 4 см от устата.

### ПРИЕМАНЕ

Изберете желаната зона и канал. Ако сигнализацията е била програмирана за избрания канал, ще чуете повикване само ако приетият сигнал отговаря на вашите настройки на трансивъра.

## AVISOS AO UTILIZADOR

### Direitos de Autor de Firmware

O título de direitos de autor e propriedade do firmware incorporado nas memórias do produto KENWOOD são reservados para a JVC KENWOOD Corporation.

### Informações sobre a Eliminação de Equipamento Elétrico e Eletrónico Usado e Baterias Usadas (aplicável nos países que adotaram os sistemas de recolha de lixo separados)



Produtos e baterias com o símbolo (caixote do lixo com rodas com uma cruz por cima) não podem ser eliminados como lixo doméstico.

O equipamento elétrico e eletrónico usado e as baterias usadas devem ser reciclados numa instalação capaz de manusear estes itens e os seus subprodutos residuais.

Entre em contacto com as autoridades locais para obter detalhes sobre como localizar as instalações de reciclagem mais próximas de si. A adequada reciclagem e eliminação de resíduos irá ajudar a conservar os recursos enquanto previne os efeitos nocivos à nossa saúde e ao ambiente.

## PRECAUÇÕES

- Não carregue o transceptor e o conjunto da bateria quando estiverem molhados.
- Certifique-se de que não existem objetos metálicos situados entre o transceptor e o conjunto da bateria.
- Não utilize opções não especificadas pela KENWOOD.
- Se o chassi fundido ou outra parte do transceptor estiver danificada, não toque nas peças danificadas.
- Se um auricular ou auscultador estiver ligado ao transceptor, reduza o volume do transceptor. Preste atenção ao nível de volume quando desativar o squelch.
- Não coloque o cabo do microfone à volta do seu pescoço enquanto estiver perto de maquinaria que possa apanhar o cabo.
- Não coloque o transceptor em superfícies instáveis.
- Assegure-se de que a ponta da antena não toca nos seus olhos.
- Quando o transceptor é usado para transmissão durante muitas horas, o radiador e o chassi ficarão quentes. Não toque nestes sítios ao substituir o conjunto da bateria.
- Dompel de zendontvanger niet in water.
- Desligue sempre o transceptor antes de instalar acessórios opcionais.
- O carregador é o dispositivo que desliga o aparelho da rede eléctrica AC. A tomada AC deve ser facilmente acessível.



### AVISO

Desligue a alimentação do transceptor nos seguintes locais:

- ◆ Em atmosferas explosivas (gás inflamável, partículas de poeira, poeiras metálicas, poeiras de grão, etc.).
- ◆ Enquanto abastece com combustível ou enquanto estacionado em estações de serviço.
- ◆ Perto de explosivos ou de locais de detonação.
- ◆ Em aviões. (Qualquer utilização do transceptor tem de seguir as instruções e os regulamentos fornecidos pela tripulação da companhia aérea.)
- ◆ Onde houver restrições ou avisos afixados relativamente à utilização de dispositivos de rádio, incluindo mas não limitado a instalações médicas.
- ◆ Perto de pessoas com pacemakers.





#### CUIDADO

- ◆ Não desmonte nem modifique o transceptor por nenhuma razão.
- ◆ Não coloque o transceptor sobre ou perto de equipamento de airbag enquanto o veículo está ligado. Quando o airbag se insuflar, o transceptor poderá ser ejetado e atingir o condutor ou os passageiros.
- ◆ Não transmita enquanto toca no terminal da antena ou se quaisquer partes metálicas estiverem expostas a partir da cobertura da antena. Transmitir nessa altura pode resultar em queimaduras de alta frequência.
- ◆ Se for detetado um odor anormal ou fumo a sair do transceptor, desligue a alimentação do transceptor imediatamente, remova o conjunto da bateria do transceptor e contacte o seu distribuidor KENWOOD.
- ◆ Utilizar o transceptor durante a condução pode ir contra as regras de trânsito. Por favor, verifique e consulte os regulamentos de veículos na sua área.
- ◆ Não exponha o transceptor a condições extremamente quentes ou frias.
- ◆ Não transporte o conjunto da bateria (ou caixa da bateria) com objetos metálicos, dado que podem fazer com que os terminais da bateria entrem em curto-circuito.
- ◆ Perigo de explosão se a bateria for substituída incorretamente; substitua apenas com o mesmo tipo.
- ◆ Quando fixar uma alça comercial ao transceptor, certifique-se de que a alça seja durável. Além disso, não balance o transceptor pela alça; você pode atingir acidentalmente e magoar outra pessoa com o transceptor.
- ◆ Se for usada uma alça de pescoço comercialmente disponível, tenha cuidado para que a alça não fique presa numa máquina próxima.
- ◆ Quando operar o transceptor em áreas onde o ar é seco, é fácil acumular uma carga elétrica (eletricidade estática). Quando utilizar um acessório de auricular nestas condições, é possível que o transceptor envie um choque elétrico através do auricular para o seu ouvido. Recomendamos que use apenas um altifalante/microfone nestas condições, para evitar o choque elétrico.
- ◆ Não exponha o transceptor à luz solar direta durante um longo período de tempo, nem o coloque perto de aparelhos de aquecimento.

#### INFORMAÇÕES RESPEITANTES À BATERIA

O conjunto da bateria inclui objetos inflamáveis, tal como solvente orgânico. O mau manuseio pode causar a rutura da bateria produzindo chamas ou calor intenso, deterioração ou causar outras formas de danos à bateria. Por favor, observe as seguintes questões proibitivas.



#### PERIGO

- ◆ Não desmonte nem reconstrua a bateria.
- ◆ Não provoque um curto-circuito na bateria.
- ◆ Não queime ou aplique calor à bateria!
- ◆ Não deixe a bateria perto de fogo, fogões ou outros geradores de calor (áreas que atinjam mais de 80 °C/ 176 °F).
- ◆ Evite mergulhar a bateria em água ou molhá-la por quaisquer outros meios.
- ◆ Não carregue a bateria perto de fogos ou sob luz solar direta.
- ◆ Utilize apenas o carregador especificado e cumpra os requisitos de carregamento.
- ◆ Não perfure a bateria com nenhum objeto, bata com um instrumento, nem a pise.
- ◆ Não sacuda nem atire a bateria.
- ◆ Não use o conjunto da bateria se estiver danificado de qualquer forma.
- ◆ Não solde diretamente sobre a bateria.
- ◆ Não inverta a polaridade da bateria (e os terminais).
- ◆ Não carregue inversamente ou ligue inversamente a bateria.
- ◆ Não toque numa bateria perfurada e a vazar. Quando carregar uma bateria invertida, pode ocorrer uma reação química anormal. Em alguns casos, uma grande quantidade inesperada de corrente pode fluir após a descarga. A bateria pode gerar calor ou fumo, rebentar ou incendiar-se.



#### AVISO

- ◆ Não carregue a bateria por um período de tempo superior ao especificado.
- ◆ Não coloque o conjunto da bateria dentro de um micro-ondas ou num recipiente de alta pressão.
- ◆ Mantenha os conjuntos da bateria que estão perfurados ou a vazar longe de fogo.
- ◆ Não utilize uma bateria anormal.

---

---

## OPERAÇÕES BÁSICAS

---

---

### MANEIRA DE LIGAR/DESLIGAR A ALIMENTAÇÃO

#### Tipo de tecla:

Prima [⏻] para ligar o transceptor.

Prima [⏻] novamente para desligar o transceptor.

#### Tipo de botão:

Rode o [interruptor de alimentação/ controlo de volume] no sentido horário para ligar o transceptor.

Rode o [interruptor de alimentação/ controlo de volume] no sentido anti-horário para desligar o transceptor.

### AJUSTE DO VOLUME

#### Tipo de tecla:

Prima a tecla programada como [Aumento do volume] para aumentar o volume. Prima a tecla programada como [Diminuição do volume] para diminuir o volume.

#### Tipo de botão:

Rode o [interruptor de alimentação/ controlo de volume] para ajustar o volume. Rodar no sentido horário aumenta o volume e no sentido anti-horário o diminui.

### SELEÇÃO DE UMA ZONA E CANAL

Selecione a zona e o canal pretendidos utilizando as teclas programadas como [Incrementa zona]/ [Decrementa zona] ou [Incrementa canal]/ [Decrementa canal].

### TRANSMISSÃO

- 1 Selecione a zona e o canal pretendidos.
- 2 Prima a tecla programada como [Monitor] ou [Desativar squelch] para verificar se o canal está livre ou não.
  - Se o canal estiver ocupado, espere até que fique livre.
- 3 Prima o interruptor **PTT** e fale no microfone. Solte o interruptor **PTT** para receber.
  - Para melhor qualidade sonora, segure o microfone a aproximadamente 3 ou 4 cm da boca.

### RECEÇÃO

Selecione a zona e o canal pretendidos. Se a sinalização tiver sido programada no canal selecionado, ouvirá uma chamada apenas se o sinal recebido corresponder às definições do seu transceptor.

## UWAGI DLA UŻYTKOWNIKA

### Prawa autorskie oprogramowania sprzętowego

Tytuł i własność praw autorskich oprogramowania sprzętowego znajdującego się w pamięciach produktów firmy KENWOOD są zastrzeżone przez firmę JVC KENWOOD Corporation.

### Informacje dotyczące utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii (dotyczy krajów, które przyjęły system sortowania śmieci)



Produkty i baterie z symbolem (przekreślony kosz na śmieci) nie mogą być wyrzucane razem z odpadami gospodarstwa domowego.

Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne oraz baterie należy podać recyklingowi w miejscu przeznaczonym do utylizacji tych przedmiotów i ich odpadów.

Należy skontaktować się z władzami lokalnymi, aby uzyskać informacje dotyczące miejsca najbliższego miejsca utylizacji.

Odpowiedni recykling i utylizacja odpadów pomagają chronić zasoby przy jednoczesnym zapobieganiu szkodliwych skutków na nasze zdrowie i środowisko.

## ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Nie ładować transceivera i akumulatora, gdy są mokre.
- Upewnić się, że między transceiverem i akumulatorem nie znajdują się żadne metalowe elementy.
- Nie stosować opcjonalnych akcesoriów nierekomendowanych przez **KENWOOD**.
- W przypadku uszkodzenia odlewanej ciśnieniowo obudowy lub innej części transceivera nie dotykać uszkodzonych części.
- Jeżeli do transceivera podłączony jest zestaw słuchawkowy lub słuchawki, zmniejszyć głośność transceivera. W momencie wyłączenia funkcji automatycznego wyciszania szumów zwrócić uwagę na poziom głośności.
- Nie owijać kabla mikrofonu wokół szyi, gdy może on zaplątać się w znajdujące się w pobliżu urządzenia.
- Nie umieszczać transceivera na niestabilnych powierzchniach.
- Upewnić się, że koniec anteny nie styka się z oczami operatora.
- Po wielogodzinnym nadawaniu radiator i obudowa transceivera mogą być gorące. W trakcie wymiany akumulatora nie należy dotykać tych miejsc.
- Nie zanurzać transceivera w wodzie.
- Przed podłączeniem akcesoriów opcjonalnych zawsze wyłączać zasilanie transceivera.
- Ładowarka odłącza urządzenie od źródła zasilania sieciowego prądem przemiennym. Wtyczka zasilania prądem przemiennym powinna być łatwo dostępna.



### OSTRZEŻENIE

Nadajnik-odbiornik należy wyłączyć w następujących miejscach:

- ◆ W miejscach zagrożonych wybuchem (łatwopalne gazy, cząsteczki kurzu, metalowe proszki, ziarna prochowe, itp.).
- ◆ Podczas tankowania paliwa lub na stacjach benzynowych.
- ◆ W pobliżu materiałów wybuchowych lub miejsc wybuchów.
- ◆ W samolotach. (Każde użycie nadajnika-odbiornika powinno być zgodne z poleceniami i przepisami przekazanymi przez załogę samolotu.)
- ◆ W miejscach, gdzie znajdują się ograniczenia lub ostrzeżenia dotyczące korzystania z urządzeń radiowych, w tym również, ale nie wyłącznie, miejscach pomocy medycznej.
- ◆ W pobliżu osób korzystających z rozruszników serca.



#### UWAGA

- ◆ Nie demontować i nie modyfikować transceivera z jakiegokolwiek powodu.
- ◆ Nie umieszczać transceivera na poduszkach powietrznych lub w ich pobliżu, gdy pojazd jest w ruchu. Napompowanie poduszki powietrznej może spowodować wyrzut transceivera w stronę kierowcy lub pasażerów.
- ◆ Nie dotykać anteny w trakcie nadawania i nie włączać nadawania, gdy spod osłony anteny widoczne są jakiejkolwiek metalowe części. Nadawanie może wówczas spowodować oparzenia radiacyjne.
- ◆ W przypadku gdy z transceivera zacznie wydobywać się nietypowy zapach lub dym, natychmiast odłączyć zasilanie transceivera, odłączyć akumulator od transceivera i skontaktować się z lokalnym dystrybutorem KENWOOD.
- ◆ Używanie transceivera w trakcie prowadzenia pojazdu może być niezgodne z przepisami ruchu drogowego. Należy sprawdzić lokalne przepisy o ruchu drogowym i stosować się do nich.
- ◆ Nie narażać transceivera na działanie skrajnie wysokich bądź skrajnie niskich temperatur.
- ◆ Nie nosić akumulatora (lub futerału akumulatora) z metalowymi przedmiotami, ponieważ mogą one zwierzać styki akumulatora.
- ◆ Nieprawidłowa wymiana akumulatora wiąże się z niebezpieczeństwem wybuchu; wymieniać wyłącznie na akumulator tego samego typu.
- ◆ W przypadku mocowania transceivera do dostępnego w handlu paska upewnić się, że pasek taki jest trwały. Ponadto nie huścić transceivera na pasku ze względu na możliwość niezamierzonego uderzenia urządzeniem innej osoby i wyrządzenia uszczerbku na jej zdrowiu.
- ◆ W przypadku stosowania dostępnego w handlu paska na szyję dołożyć starań, aby nie zaplątał się on w znajdujące się w pobliżu maszyny.
- ◆ W przypadku stosowania transceivera przy niskiej wilgotności powietrza może łatwo dojść do nagromadzenia ładunku elektrycznego (elektryczności statycznej). Jeżeli w takich warunkach stosowane będą słuchawki, możliwe będzie porażanie elektryczne w rezultacie przepływu ładunku z transceivera do ucha przez słuchawkę. Zalecamy stosowanie w takich warunkach wyłącznie głośnika i mikrofonu w celu uniknięcia porażań elektrycznych.
- ◆ Nie narażać transceivera na długotrwałe działanie promieni słonecznych ani nie umieszczać go w pobliżu urządzeń grzewczych.

#### INFORMACJE DOTYCZĄCE BATERII LITOWO-JONOWEJ

Akumulator zawiera elementy łatwopalne, takie jak rozpuszczalniki organiczne. Niewłaściwe obchodzenie się z nimi może spowodować pęknięcie akumulatora, co z kolei spowoduje wybuch ognia lub ekstremalnie wysokie ciepło, pogorszenie wydajności baterii lub może spowodować inne uszkodzenia baterii. Należy przestrzegać następujących punktów.



#### ZAGROŻENIE

- ◆ Nie należy rozmontowywać lub rekonstruować akumulatora.
- ◆ Należy unikać zwarcia biegunów akumulatora.
- ◆ Nie należy palić ani nagrzewać akumulatora.
- ◆ Nie należy pozostawiać akumulatora w pobliżu ognia, pieców lub innych generatorów ciepła (obszary gdzie temperatura sięga powyżej 80°C/ 176°F)!
- ◆ Należy unikać zanurzania akumulatora w wodzie lub moczenia go w inny sposób!
- ◆ Nie należy ładować akumulatora w pobliżu ognia lub w miejscu bezpośrednio nasłonecznionym.
- ◆ Należy używać tylko określonej ładowarki i przestrzegać wymagań ładowania.
- ◆ Nie należy nakłuwać akumulatora żadnym przedmiotem, niczym uderzać lub go deptać.
- ◆ Nie potrząsać ani nie rzucać akumulatorem.
- ◆ Nie używać akumulatora jeśli jest w jakikolwiek sposób uszkodzony.
- ◆ Nie lutować bezpośrednio do akumulatora.
- ◆ Nie zmieniać polaryzacji akumulatora (i zacisków).
- ◆ Nie ładować akumulatora z odwróconą polaryzacją lub podłączonego na odwrót.
- ◆ Nie dotykać popękanego i wyciekającego akumulatora. Jeśli elektrolit płynny z akumulatora dostanie się do oczu, należy przemyć je czystą wodą najszybciej jak to jest możliwe, bez tarcia oczu. Należy natychmiast jechać do szpitala. Pozostawienie oczu bez pomocy lekarskiej, może spowodować problemy z oczami.



#### OSTRZEŻENIE

- ◆ Nie ładować akumulatora przez dłuższy czas niż jest to określone.
- ◆ Nie umieszczać akumulatora w kuchence mikrofalowej lub pojemniku ciśnieniowym.
- ◆ Pęknięte i wyciekające akumulatory należy trzymać z daleka od ognia.
- ◆ Nie używać niewłaściwego akumulatora.

### WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE ZASILANIA

#### Klawisz:

Nacisnąć [⏻], aby WŁĄCZYĆ transceiver.

Nacisnąć [⏻] ponownie, aby WYŁĄCZYĆ transceiver.

#### Pokrętło:

Obrócić [pokrętło Zasilania / głośności] w prawo, aby WŁĄCZYĆ transceiver.

Obrócić [pokrętło Zasilania / głośności] do oporu w lewo, aby WYŁĄCZYĆ transceiver.

### REGULACJA GŁOŚNOŚCI

#### Klawisz:

Nacisnąć przycisk zaprogramowany jako [Volume Up], aby zwiększyć głośność. Nacisnąć przycisk zaprogramowany jako [Volume Down], aby zmniejszyć głośność.

#### Pokrętło:

Obrócić [pokrętło Zasilania / głośności], aby wyregulować głośność. Obracanie w prawo powoduje zwiększenie głośności, a obracanie w lewo powoduje ściszenie.

### WYBÓR PASMA I KANAŁU

Wybrać pożądane pasmo i kanał za pomocą przycisków zaprogramowanych jako [Zone Up]/ [Zone Down] (pasmo w górę / pasmo w dół) oraz [Channel Up]/ [Channel Down] (kanał w górę/kanał w dół).

### NADAWANIE

- 1 Wybrać pożądane pasmo i kanał.
- 2 Nacisnąć przycisk zaprogramowany jako [Monitor] (monitoruj) lub [Squelch Off] (wyłącz automatyczne wyciszenie szumów), aby sprawdzić, czy kanał jest wolny.
  - Jeżeli kanał jest zajęty, poczekać, aż będzie wolny.
- 3 Nacisnąć przełącznik PTT i zacząć mówić do mikrofonu. Zwolnić przełącznik PTT, aby rozpocząć odbiór.
  - Aby uzyskać najlepszą jakość dźwięku w stacji odbiorczej, trzymać mikrofon w odległości od 3 cm do 4 cm od ust.

### ODBIÓR

Wybrać pożądane pasmo i kanał. Jeżeli na wybranym kanale zaprogramowano sygnalizację, wywołanie będzie słyszalne wyłącznie wówczas, gdy odebrany sygnał będzie zgodny z ustawieniami transceivera.

# AVVIŻI GĦALL-UTENT

## Drittijiet tal-awtur tal-Firmware

It-titlu għal u l-proprjetà tad-drittijiet tal-awtur għall-firmware inkluż fil-memorji tal-prodott KENWOOD huma riservati għal JVC KENWOOD Corporation.

## Informazzjoni dwar ir-Rimi ta' Tagħmir Elettriku u Elettroniku u Batteriji Qodma (applikabbli għall-pajjiżi li adottaw sistemi ta' ġbir tal-iskart separat)



Prodotti u batteriji bis-simbolu (tank tal-iskart bir-roti maqtugħa) ma jstgħux jintremew bħala skart domestiku. Tagħmir elettriku u elettroniku u batteriji qodma għandhom jiġu riċiklati f'faċilità adattata għal ġestjoni ta' dawn il-prodotti u l-iskart iġġenerat minnhom.

Aghmel kuntatt mal-awtorità lokali għad-dettalji biex tidentifika l-eqreb faċilità ta' riċiklaġġ għalik.

Riċiklaġġ u rimi tal-iskart kif suppost se jgħin fil-konservazzjoni tar-riżorsi filwaqt li jiġu evitati effetti negattivi fuq is-saħħa u l-ambjent tagħna.

## PREKAWZJONIJIET

- Tiċċarġjax it-transceiver u l-batterija meta jkunu mxarrbin.
- Assigura li ma jkunx hemm oġġetti tal-metall bejn it-transceiver u l-batterija.
- Tużax opzjonijiet mhux speċifikati minn **KENWOOD**.
- Jekk id-die-cast chassis jew xi biċċa oħra mit-transceiver għandom il-ħsara, tmissx il-biċċiet bil-ħsara.
- Jekk il-headset jew il-headphone jkunu mqabbdin mat-transceiver naqqas il-volum tat-transceiver. Oqgħod attent għal-livell tal-volum meta titfi l-isquelch.
- Tpoġġix il-kejbil tal-mikrofonu madwar għonqok meta tkun hdejn makkinarju li jista' jaqbad mal-kejbil.
- Tpoġġix it-transceiver fuq uċuħ li mhumiex stabbli.
- Kun ċert li t-tarf tal-antenna ma tmissx għajnejk.
- Meta t-transceiver jintuża għal trażmissjonijiet twal, ir-radiator u x-chassis jishnu. Tmissx dawn iż-żoni meta tibdel il-batteriji.
- Tgħerriq it-transceiver fl-ilma.
- Dejjem itfi t-transceiver qabel tinstalla aċċessorji opzjonali.
- Iċ-ċarġer huwa t-tagħmir li jaqta' l-apparat mill-AC mains line. Il-plagg AC għandu jkun aċċessibbli fil-qrib.



### TWISSIJA

Itfi t-transceiver f'dawn il-postijiet:

- ◆ F'atmosfera splussivi (gass li jista' jieħu n-nar, partiċelli tat-trab, sustanzi tal-metall, sustanzi tal-qamħ, eċċ.)
- ◆ Meta tkun qed tieħu l-fjuwil jew tkun ikpparkjat f'pompa tal-petrol.
- ◆ Hdejn splussiv jew siti tal-blasting.
- ◆ F'mezzi tal-ajru. (Kull użu tat-transceiver għandu jsegwi l-istruzzjonijiet u r-regolamenti provduti mill-membri tal-ekwipaġġ tal-linja tal-ajru.)
- ◆ Fejn ikun hemm restrizzjonijiet jew twissijiet dwar l-użu ta' tagħmir tar-radju, inkluż iżda mhux limitat għal faċilitajiet mediċi.
- ◆ Hdejn persuni li jużaw pacemakers.



### ATTENZJONI

- ◆ Iżżarmax u timmodifikax it-transceiver, għall-ebda raġuni.
- ◆ Tpoġġix it-transceiver fuq jew qrib it-tagħmir tal-airbag meta tkun mixja l-vettura. Meta tintefaħ l-airbag, it-transceiver jista' jinqala' u jolqot lil min qed isuq jew lill-passiġġiera.
- ◆ Jekk ikun hemm riħa stramba jew duħħan ħiereg mill-prodott, dan għandu jintefa' immedjatament, il-batterija titneħħa mit-transceiver u aghmel kuntatt mad-dealer tiegħek tal-**KENWOOD**.
- ◆ L-użu tat-transceiver waqt li qed issuq jista' jkun kontra l-liġijiet tat-traffiku. Jekk jogħġbok ivverifika u osserva r-regolamenti tal-vettura fiż-żona tiegħek.
- ◆ Tesponix it-transceiver għal kundizzjonijiet sħan jew keshin ħafna.
- ◆ Iġġorrx il-batterija ma' oġġetti tal-metall, għaliex dan jista' jixxortja t-terminals tal-batterija.
- ◆ Periklu ta' splużjoni jekk il-batterija ma tinbidilx b'mod korrett; biddel biss bl-istess tip.
- ◆ Meta twaħħal strap kummerċjali mat-transceiver, kun ċert li l-istrap hija b'saħħitha. Aktar minn hekk ixxengilx t-transceiver bl-istrap; bi zball tista' tolqot u twegġa' lil xi haddiehor bit-transceiver.
- ◆ Jekk tuża strap tal-għonq li hija kummerċjalment disponibbli, oqgħod attent li l-istrap ma tinqabadx fuq magna fil-qrib.
- ◆ Meta thaddem it-transceiver f'żoni fejn l-arja hijx xorta huwa faċli li tiġġenera ċarġ elettrika (elettriku statiku). Meta tuża aċċessorju tal-earphone f'dawn il-kundizzjonijiet, hu possibbli li t-transceiver jibgħat xokk elettriku mill-earphone għal ġo widnejk. Nirrakkomandaw li tuża l-ispeaker/mikrofonu f'dawn il-kundizzjonijiet biss, biex tevita xokkijiet elettrici.
- ◆ Tesponix il-prodott għal perjodi twal ta' xemx diretta u tpoġġihx hdejn tagħmir ta' tishin.

## INFORMAZZJONI DWAR IL-BATTERIJA

Il-pakkett tal-batterija jinkludi oġġetti li jistgħu jiehdu n-nar bħal solvent organiku. Użu hażin jista' jikkawża l-batterija biex tinqasam u tipproduci fjamma jew shana eċċessiva, jew tikkawża tipi oħra ta' danni lill-batterija. Jekk jogħġbok osserva dawn il-materji projbittivi li ġejjin.



### PERIKLU

- ◆ Iżżarmax jew terġa' tarma l-batterija mill-ġdid.
- ◆ Tixxortjax il-batterija.
- ◆ Taħraqx jew tagħmilx shana mal-batterija.
- ◆ Thallix il-batterija hdejn nirien, stuvi jew ġeneraturi oħra ta' shana (żonni li jaqbzu t-80°C).
- ◆ Iddaħhalx il-batterija fl-ilma jew ixxarabha b'xi mod ieħor.
- ◆ Tiċċarġjax il-batterija hdejn in-nirien jew taħt xemx diretta.
- ◆ Uża biss iċ-charger speċifikat u osserva r-rekwiżiti tal-iċċarġjar.
- ◆ Toqrosx il-batterija b'xi oġġetti, ittihix daqqiet b'xi strument jew titla' fuqha.
- ◆ Tbandalx u twaddabx il-batterija.
- ◆ Tużax il-pakkett tal-batterija jekk għandha xi tip ta' ħsara.
- ◆ Tistanjax direttament mal-batterija.
- ◆ Tinvertix il-polarità tal-batterija (u t-terminali).
- ◆ Twettaqx reverse-charge jew reverse-connect bil-batterija.
- ◆ Tmissx batterija maqsuma jew li qed tqattar. Jekk likwidu tal-elettroliti mill-batterija jidhol f'għajnejk, aħsel għajnejk bl-ilma frisk kemm jista' jkun malajr, mingħajr ma' toġħrok għajnejk. Mur l-isptar immedjatament. Mingħajr trattament, dan jista' jikkawża problem fl-għajnejk.



### TWISSIJA

- ◆ Tiċċarġjax il-batterija għal aktar mill-hin speċifikat.
- ◆ Tpoġġix il-pakkett tal-batterija f'microwave jew kontenitur bi pressjoni għolja.
- ◆ Żomm pakketti tal-batterija maqsumin jew li qed iqattru 'l bogħod min-nar.
- ◆ Tużax batterija difettuża.

### TIXGHEL / TITFI

#### Tip tal-key:

Agħfas [⏻] biex tixgħel it-transceiver.

Agħfas [⏻] mill-ġdid biex titfi t-transceiver.

#### Tip ta' knob:

Dawwar il-[**Power switch/ Kontroll tal-Volum**] fid-direzzjoni tal-arloġġ biex tixgħel it-transceiver.

Dawwar il-[**Power switch/ Kontroll tal-Volum**] kontra d-direzzjoni tal-arloġġ biex titfi t-transceiver.

### AĠĠUSTAMENT TAL-VOLUM

#### Tip tal-key:

Agħfas il-key programmata bħala [**Għolli I-Volum**] biex iżżid il-volum. Agħfas il-key programmata bħala [**Baxxi I-Volum**] biex tnaqqas il-volum.

#### Tip ta' knob:

Dawwar il-[**Power switch/ Kontroll tal-Volum**] biex taġġusta l-volum. Fid-direzzjoni tal-arloġġ iżżid il-volum u kontra d-direzzjoni tal-arloġġ tnaqqsu.

### GHAŻLA TA' ŻONA U CHANNEL

Agħżel iż-żona u ċ-channel mixtieqa billi tuża l-keys programmatic bħala [**Żona 'I Fuq**]/ [**Żona 'I Isfel**] u [**Channel 'il Fuq**]/ [**Channel 'I Isfel**].

### BIEX TITRAŻMETTI

- 1 Agħżel iż-żona u ċ-channel mixtieqa.
- 2 Agħfas il-key programmata bħala [**Monitor**] jew [**Squelch Off**] biex tiċċekkja jekk iċ-channel hux liberu.
  - Jekk il-frekwenza hija okkupata, stenna sakemm tkun disponibbli.
- 3 Agħfas l-iswiċċ **PTT** u tkellem fil-mikrofonu. Itlaq l-iswiċċ **PTT** biex tircievi.
  - Għall-aqwa kwalità tal-hoss għand min qed jircievi, zomm il-mikrofonu madwar 3cm sa 4cm minn haqek.

### BIEX TIRĊIEVI

Agħżel iż-żona u ċ-channel mixtieqa. Jekk is-sinjalar kien ipprogrammat fuq iċ-channel magħżul, se tisma' sejha biss jekk is-sinjalar li tircievi jkun jaqbel mas-settings tat-transceiver tiegħek.



## INFORMĀCIJA LIETOTĀJIEM

### Aparātprogrammatūras autortiesības

KENWOOD izstrādājumu atmiņā iegultās aparātprogrammatūras īpašumtiesības un autortiesības pieder JVC KENWOOD Corporation.

### Informācija par vecu elektrisko un elektronisko ierīču un akumulatoru likvidēšanu (attiecas uz valstīm, kurās ir ieviesta atkritumu šķirošanas sistēma)



Izstrādājumus un akumulatorus, kam ir norādīts simbols (pārsvītrotā atkritumu tvertne), nedrīkst izmest kopā ar majsaimniecības atkritumiem.

Vecas elektriskās un elektroniskās ierīces un akumulatori jāpārstrādā vietās, kas ir paredzētas šādu ierīču un to blakusproduktu pārstrādei.

Sazinieties ar vietējām atbildīgajām iestādēm, lai noskaidrotu, kur atrodas tuvākais pārstrādes uzņēmums.

Pareiza atkritumu pārstrāde un likvidācija palīdz resursu saglabāšanā, tajā pašā laikā novēršot to kaitīgo ietekmi uz veselību un apkārtējo vidi.

## PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

- Neuzlādējiet raiduztvērēju un tā akumulatora bloku, ja tas ir mitrs.
- Pārliecinieties, vai starp raiduztvērēju un akumulatora bloku neatrodas metāla priekšmeti.
- Neizmantojiet opcijas, kuras **KENWOOD** nav paredzējis.
- Ja ir bojāta spiedienlietā šasija vai kāda cita raiduztvērēja daļa, nepieskarieties bojātajām daļām.
- Ja raiduztvērējam ir pievienotas austiņas vai galvas tālrunis, samaziniet skaļuma līmeni. Esiet piesardzīgi, izvēloties skaļuma līmeni, ja ir izslēgta automātiskās trokšņu slāpēšanas funkcija.
- Nenovietojiet mikroфона vadu sev ap kaklu, ja atrodaties iekārtu tuvumā, aiz kurām tas var aizķerties.
- Nenovietojiet raiduztvērēju uz nestabilām virsmām.
- Antenas gals nedrīkst pieskarties jūsu acīm.
- Ja raiduztvērēja pārraides garums ir ilgs, tad tā radiators un šasija uzkarst. Nepieskarieties šīm daļām tad, kad nomaināt akumulatora bloku.
- Neiegremdējiet raiduztvērēju ūdenī.
- Pirms papildpieidarumu uzstādīšanas vienmēr izslēdziet raiduztvērēja strāvas padevi.
- Izņemot lādētāju, ierīce tiek atvienota no maiņstrāvas līnijas. Maiņstrāvas kontaktdakšai ir jābūt viegli pieejamai.



### BRĪDINĀJUMS

Izslēdziet raiduztvērēja strāvas padevi, atrodoties šādās vietās:

- ◆ sprādzienbīstamā vidē (ugunsnedrošu gāzu, putekļu daļiņu, metāla pulvera, šaujampulvera tuvumā u. c.);
- ◆ veicot degvielas uzpildi vai atrodoties degvielas uzpildes stacijā;
- ◆ sprāgstvielu vai spridzināšanas laukumu tuvumā;
- ◆ lidaparātos (lietojot raiduztvērēju, ir jāievēro visas norādes un instrukcijas, ko sniedz lidmašīnas apkalpe);
- ◆ vietās, kur ir izvietotas ierobežojumu vai brīdinājuma zīmes attiecībā uz radiosakaru ierīču lietošanu, tostarp arī medicīnas iestādēs u. c.;
- ◆ blakus personām, kam ir elektrokardiostimulators.



### UZMANĪBU!

- ◆ Nekādā gadījumā neizjauciet un nemoģificējiet raiduztvērēju.
- ◆ Automobiļa darbības laikā nenovietojiet raiduztvērēju uz drošības spilvena vai tā tuvumā. Drošības spilvenam piepūšoties, raiduztvērējs var tikt izkustināts un trāpīt automobiļa vadītājam vai pasažieriem.
- ◆ Ja no raiduztvērēja izdalās netipisks aromāts vai dūmi, nekavējoties izslēdziet raiduztvērēju, izņemiet akumulatora bloku no raiduztvērēja un sazinieties ar **KENWOOD** izplatītāju.
- ◆ Ja raiduztvērēju lieto automobiļa vadīšanas laikā, var tikt pārkāpti satiksmes noteikumi. Lūdzu, iepazīstieties ar jūsu valsts satiksmes noteikumiem un ievērojiet tos.
- ◆ Nepakļaujiet raiduztvērēju ļoti karstai vai ļoti aukstai temperatūrai.
- ◆ Nepārnēsājiet akumulatora bloku kopā ar metāla priekšmetiem, jo tā var rasties īsslēgums ar akumulatora spailēm.
- ◆ Ja tiek ievietots nepareizs akumulators, pastāv eksplozijas apdraudējums; lietojiet to pašu akumulatora tipu.
- ◆ Ja raiduztvērējam tiek pievienota tirdzniecībā pieejama sikсна, tai ir jābūt izturīgai. Raiduztvērēju turklāt nedrīkst šūpot aiz siksnas; jūs varat netīši trāpīt citai personai ar raiduztvērēju un savainot viņu.
- ◆ Lietojot tirdzniecībā pieejamu sikсну, uzmanieties, lai tā neaizķeras aiz tuvumā esošas iekārtas.
- ◆ Darbinot raiduztvērēju vietās, kur ir sauss gaiss, viegli var uzkrāties statiskais lādiņš (statiskā elektrība). Šādos apstākļos lietojot austiņas, no raiduztvērēja var nākt elektriskais trieciens – no austiņas uz ausi. Iesakām šādos apstākļos lietot tikai skaļruni/ mikrofonu, lai izvairītos no elektriskā trieciena.
- ◆ Raiduztvērējs nedrīkst ilgstoši atrasties tiešos saules staros vai sildierīču tuvumā.

## INFORMĀCIJA PAR AKUMULATORA BLOKU

Akumulatora blokā ir viegli uzliesmojošas sastāvdaļas (piem., organisks šķīdinātājs). Nepareizi lietojot, ir iespējams baterijas plīsums, kas var izraisīt aizdegšanos vai lielu karstumu, darbības pasliktināšanos vai cita veida akumulatora bojājumus. Lūdzam ievērot tālāk tekstā minētos ierobežojumus.



### BĪSTAMĪBA

- ◆ Akumulatoru aizliegts izjaukt vai pārveidot.
- ◆ Aizliegts veidot akumulatora spaiļu īsslēgumu.
- ◆ Akumulatoru aizliegts dedzināt vai karsēt.
- ◆ Neatstājiet akumulatoru uguns, plīts vai cita siltuma avota tuvumā (vietās, kur temperatūra pārsniedz 80°C).
- ◆ Nemērciet akumulatoru ūdenī un citādi neslapiniet to.
- ◆ Neuzlādējiet akumulatoru uguns tuvumā vai tiešos saules staros.
- ◆ Lietojiet tikai paredzēto uzlādes ierīci un ievērojiet uzlādes prasības.
- ◆ Nepārduriet akumulatoru ar jebkuru priekšmetu, nesitiet pa to ar jebkādu instrumentu un nekāpiet tam virsū.
- ◆ Sargiet akumulatoru no triecieniem un nemetiet to.
- ◆ Nelietojiet akumulatoru, ja tas ir jebkādā veidā bojāts.
- ◆ Neveiciet lodēšanu tieši uz akumulatora.
- ◆ Nemainiet akumulatora polaritāti (un spailes).
- ◆ Neveiciet akumulatora uzlādi vai otrādu pieslēgšanu.
- ◆ Nepieskarieties plīsušam vai tekošam akumulatoram. Ja akumulatora elektrolīts iekļūst acīs, nekavējoties mazgājiet acis ar tīru ūdeni, neberzējot acis. Nekavējoties dodieties uz slimnīcu. Neārstējot ir iespējami acu bojājumi.



### BRĪDINĀJUMS

- ◆ Neuzlādējiet akumulatoru ilgāk kā nepieciešams.
- ◆ Nelieciet akumulatora bloku mikroviļņu krāsnī vai augstspiediena traukā.
- ◆ Plīsuši vai tekoši akumulatoru bloki ir jāsarģa no uguns.
- ◆ Nelietojiet neizmantojamu akumulatoru.

### BAROŠANAS IESLĒGŠANA/IZSLĒGŠANA

#### Taustiņa veids:

Nospiediet [⏻], lai ieslēgtu raiduztvērēju.

Nospiediet [⏻] vēlreiz, lai izslēgtu raiduztvērēju.

#### Pogas veids:

Grieziet [**barošanas/skaļuma regulēšanas**] slēdzi pulksteņrādītāja virzienā, lai ieslēgtu raiduztvērēju.

Grieziet [**barošanas/skaļuma regulēšanas**] slēdzi pretēji pulksteņrādītāja virzienam līdz galam, lai izslēgtu raiduztvērēju.

### SKAĻUMA REGULĒŠANA

#### Taustiņa veids:

Nospiediet taustiņu ar [**skaļuma palielināšanas**] funkciju, lai palielinātu skaļumu. Nospiediet taustiņu ar [**skaļuma samazināšanas**] funkciju, lai samazinātu skaļumu.

#### Pogas veids:

Grieziet [**barošanas/skaļuma regulēšanas**] slēdzi, lai regulētu skaļumu. Griežot pulksteņrādītāja virzienā, skaļums tiek palielināts, bet pretēji pulksteņrādītāja virzienam – samazināts.

### ZONAS UN KANĀLA IZVĒLE

Izvēlieties nepieciešamo zonu un kanālu, izmantojot taustiņus ar funkcijām [**vienu zonu uz augšu**]/ [**vienu zonu uz leju**] un [**vienu kanālu uz augšu**]/ [**vienu kanālu uz leju**].

### SIGNĀLA PĀRRAIDE

- 1 Izvēlieties nepieciešamo zonu un kanālu.
- 2 Nospiediet taustiņu ar [**pārbaudes**] funkciju vai [**trokšņu slāpēšanas izslēgšanas**] funkciju, lai pārbaudītu, vai attiecīgais kanāls nav aizņemts.
  - Ja kanāls ir aizņemts, pagaidiet, līdz tas atbrīvojas.
- 3 Nospiediet **PTT** slēdzi un runājiet mikrofonā. Atlaidiet **PTT** slēdzi, lai uztvertu signālu.
  - Lai signāla saņēmējam nodrošinātu pēc iespējas labāku skaņas kvalitāti, turiet mikrofonu aptuveni 3 – 4 cm attālumā no mutes.

### SIGNĀLA UZTVERE

Izvēlieties nepieciešamo zonu un kanālu. Ja izvēlētajā kanālā ir ieprogrammēta signāla uztvere, jūs dzirdēsiet tikai zvanu, ja saņemtais signāls atbildīs jūsu raiduztvērēja iestatījumiem.

## PRANEŠIMAI NAUDOTOJUI

### Programinės aparatinės įrangos autorių teisės

KENWOOD produktų atmintyse esančios programinės aparatinės įrangos autorių teisės priklauso „JVC KENWOOD Corporation“.

### Informacija apie senos elektrinės ir elektroninės įrangos ir baterijų išmetimą (taikoma šalyse, kuriose naudojamos atskiros šiukšlių surinkimo sistemos)



Produktų ir baterijų su simboliu (perbraukta šiukšliadėžė su ratukais) negalima išmesti kaip buitinių atliekų.

Seną elektrinę ir elektroninę įrangą ir baterijas reikia perdirbti šiuos produktus ir jų atliekų pašalinius produktus galinčioje apdoroti įstaigoje.

Jei norite daugiau informacijos apie artimiausios perdirbimo įstaigos radimą, susisiekite su vietine valdžios institucija.

Jei atliekos išmetamos ir perdirbamos tinkamai, taip padedama taupyti išteklius, išvengiant žalingo poveikio sveikatai ir aplinkai.

## ATSARGUMO PRIEMONĖS

- Neįkraukite siųstuvo-imtovo ir akumulatoriaus bloko, kai jie šlapi.
- Įsitinkite, kad tarp siųstuvo-imtovo ir akumulatoriaus bloko nėra metalinių daiktų.
- Nenaudokite parinkčių, kurių nenurodė **KENWOOD**.
- Jei pažeistas lietas korpusas arba kita siųstuvo-imtovo dalis, nelieskite pažeistų dalių.
- Jei prie siųstuvo-imtovo prijungtos ausinės arba ausinės su mikrofonu, sumažinkite siųstuvo-imtovo garsą. Atkreipkite dėmesį į garso lygį, kai išjungiate triukšmo slopintuvą.
- Nevyniokite mikrofono laido aplink kaklą, būdami prie įrenginių, kurie gali įtraukti laidą.
- Nedėkite siųstuvo-imtovo ant nestabilių paviršių.
- Užtikrinkite, kad antenos galas nepalies jūsų akių.
- Naudojant siųstuvą-imtuvą ilgiems perdavimams radiatorius ir korpusas įkais. Nelieskite šių vietų keisdami akumulatoriaus bloką.
- Nenardinkite siųstuvo-imtovo į vandenį.
- Visada išjunkite siųstuvo-imtovo maitinimą prieš montuodami pasirenkamus priedus.
- Įkroviklis yra prietaisas, atjungiantis įrenginį nuo kintamosios srovės elektros tinklo linijos. Kintamosios srovės kištukas turi būti lengvai pasiekiamas.



### ISPĖJIMAS

Išjunkite siųstuvo-imtovo maitinimą šiose vietose:

- ◆ Sprogiose aplinkose (degios dujos, dulkių dalelės, metalo milteliai, grūdų milteliai ir t. t.).
- ◆ Pildydami degalus arba stovėdami degalinėse.
- ◆ Prie sprogmenų arba sprogdinimo vietose.
- ◆ Lėktuve. (Bet koks siųstuvo-imtovo naudojimas turi atitikti oro linijų įgulos pateiktas instrukcijas ir reglamentus.)
- ◆ Kur paskelbti draudimai arba įspėjimai dėl radijo bangų naudojimo, įskaitant medicinos įstaigas, bet jomis neapsiribojant.
- ◆ Prie žmonių su širdies stimulatoriais.



### ATSARGIAI

- ◆ Neardykite ir nemodifikuokite siųstuvo-imtovo dėl jokių priežasčių.
- ◆ Nedėkite siųstuvo-imtovo ant oro pagalvių arba šalia jų, kai automobilis užvestas. Išsiskleidus oro pagalvei, siųstuvai-imtuvai gali būti išsviestas ir atsitrenkti į vairuotoją arba keleivius.
- ◆ Jei siųstuvai-imtuvai skleidžia neįprastą kvapą arba dūmus, nedelsdami jį išjunkite, išimkite akumulatoriaus bloką ir susisiekite su **KENWOOD** atstovybe.
- ◆ Siųstuvo-imtovo naudojimas vairuojant gali prieštarauti kelių eismo taisyklėms. Patikrinkite ir laikykitės savo srityje galiojančių automobilių reglamentų.
- ◆ Saugokite siųstuvą-imtuvą nuo ypač karštų ir šaltų sąlygų.
- ◆ Nenešiokite akumulatoriaus bloko su metaliniais daiktais, nes jie gali trumpuoju jungimu sujungti akumulatoriaus gnybtus.
- ◆ Netinkamai pakeitus akumuliatorių kyla sprogimo pavojus; keiskite tik tokio paties tipo akumulatoriumi.
- ◆ Prie siųstuvo-imtovo tvirtindami prekyboje esantį dirželį įsitinkite, kad jis patvarus. Be to, nesukite siųstuvo-imtovo aplink, laikydami už dirželio; galite netyčia pataikyti ir sužeisti kitą žmogų.
- ◆ Jei naudojamas prekyboje esantis kaklo dirželis, būkite atsargūs, kad dirželis neįstrigtų netoliese esančiuose įrenginiuose.
- ◆ Naudojant siųstuvą-imtuvą vietose, kuriose oras sausas, lengvai kaupiasi elektros krūvis (statinė elektra). Naudojant ausinės priedą tokiomis sąlygomis, siųstuvai-imtuvai gali perduoti elektros smūgį per ausinę į jūsų ausį. Tokiomis sąlygomis rekomenduojame naudoti tik garsiakalbį / mikrofoną, jei norite išvengti elektros smūgių.
- ◆ Saugokite siųstuvą-imtuvą nuo ilgo tiesioginių saulės spindulių poveikio ir nedėkite jo prie šildymo įrenginių.

## INFORMACIJA APIE AKUMULIATORIAUS BLOKĄ

Akumuliatoriaus bloke yra degių objektų, pvz., organinių tirpiklių. Dėl netinkamo naudojimo akumuliatorius gali įtrūkti, sukeldamas liepsną arba didelį karštį, susidėvėti arba būti kitaip pažeistas. Prašome laikytis šių draudimų.



### PAVOJUS

- ◆ Neardykite ir vėl nesurinkite akumuliatoriaus.
- ◆ Neužtrumpinkite akumuliatoriaus.
- ◆ Nedeginkite ir nekaitinkite akumuliatoriaus.
- ◆ Nepalikite akumuliatoriaus prie ugnies, viryklių arba kitų karščio šaltinių (kur temperatūra viršija 80 °C).
- ◆ Nenardinkite akumuliatoriaus vandenyje ir kitaip jo nešlapinkite.
- ◆ Neįkraukite akumuliatoriaus prie ugnies arba veikiant tiesioginiams saulės spinduliams.
- ◆ Naudokite tik nurodytą įkroviklį ir laikykitės įkrovimo reikalavimų.
- ◆ Nepradurkite ir nedaužykite akumuliatoriaus jokiais daiktais ir nelipkite ant jo.
- ◆ Nedrebinkite ir nemėtykite akumuliatoriaus.
- ◆ Nenaudokite akumuliatoriaus bloko, jei jis kaip nors pažeistas.
- ◆ Nelituokite tiesiogiai prie akumuliatoriaus.
- ◆ Nesukeiskite akumuliatoriaus poliškumo (ir gnybtų).
- ◆ Nekraukite ir neprijunkite akumuliatoriaus atvirkščiai.
- ◆ Nelieskite pradurto arba nesandaraus akumuliatoriaus. Akumuliatoriaus elektrolitiniams skysčiams patekus į akis, kuo greičiau išplaukite akis švariu vandeniu, netrindami jų. Nedelsdami važiuokite į ligoninę. Negydant tai gali sukelti akių problemų.



### ĮSPĖJIMAS

- ◆ Neįkraukite akumuliatoriaus ilgiau, nei nurodyta.
- ◆ Nedėkite akumuliatoriaus bloko į mikrobangų krosnelę arba į aukšto slėgio talpyklą.
- ◆ Pradurtus ir nesandarius akumuliatorių blokus saugokite nuo ugnies.
- ◆ Nenaudokite neįprasto akumuliatoriaus.

### MAITINIMO ĮJUNGIMAS / IŠJUNGIMAS

#### Klavišo tipas:

Paspauskite [⏻], norėdami įjungti siųstuvą-imtuvą.

Paspauskite [⏻] dar kartą, norėdami išjungti siųstuvą-imtuvą.

#### Rankenėlės tipas:

Pasukite [Ij. ar išj. mygtukas / garsumo valdymas] pagal laikrodžio rodyklę, jei norite įjungti siųstuvą-imtuvą.

Pasukite [Ij. ar išj. mygtukas / garsumo valdymas] iki galo prieš laikrodžio rodyklę, jei norite išjungti siųstuvą-imtuvą.

### GARSO REGULIAVIMAS

#### Klavišo tipas:

Paspauskite klavišą, užprogramuotą kaip [Pagarsinti], jei norite padidinti garsą. Paspauskite klavišą, užprogramuotą kaip [Patylinti], jei norite sumažinti garsą.

#### Rankenėlės tipas:

Pasukite [Ij. ar išj. mygtukas / garsumo valdymas], jei norite reguliuoti garsą. Sukant pagal laikrodžio rodyklę garsas didinamas, o prieš laikrodžio rodyklę – mažinamas.

### ZONOS IR KANALO PASIRINKIMAS

Pasirinkite norimą zoną ir kanalą, naudodami klavišus, užprogramuotus kaip [Kita zona]/ [Ankstesnė zona] ir [Kitas kanalas]/ [Ankstesnis kanalas].

### SIUNTIMAS

- 1 Pasirinkite norimą zoną ir kanalą.
- 2 Paspauskite klavišą, užprogramuotą kaip [Stebėti] arba [Triukšmo slopinimo išjungimas], jei norite patikrinti, ar kanalas laisvas.
  - Jei kanalas užimtas, palaukite, kol jis atsilaisvins.
- 3 Paspauskite PTT jungiklį ir kalbėkite į mikrofoną. Atleiskite PTT jungiklį, norėdami priimti signalą.
  - Siekdami geriausios garso kokybės priimančioje stotelėje, laikykite mikrofoną maždaug 3–4 cm nuo burnos.

### PRIĖMIMAS

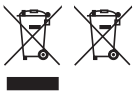
Pasirinkite norimą zoną ir kanalą. Jei pasirinktame kanale buvo užprogramuotas signalizavimas, kvietimą girdėsite tik tada, jei gautas signalas atitinka jūsų siųstuvo-imtuvo nustatymus.

## INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI

### Drepturi de autor referitoare la firmware

Titlul de proprietate asupra drepturilor de autor pentru firmware-ul încorporat în memoriile produselor KENWOOD este rezervat pentru JVC KENWOOD Corporation.

### Informații privind eliminarea echipamentelor electrice și electronice vechi și a bateriilor uzate (se aplică pentru țările care au implementat sisteme de colectare separată a deșeurilor)



Produsele și bateriile marcate cu simbolul (coș de gunoi barbat cu un "X") nu pot fi eliminate împreună cu gunoiul menajer.

Echipamentele electrice și electronice vechi și bateriile uzate trebuie reciclate la o unitate care poate manipula aceste articole și deșeurile reprezentate de produsele secundare ale acestora.

Contactați autoritățile locale pentru informații privind unitățile de reciclare aflate în apropierea dumneavoastră.

Reciclarea corespunzătoare și eliminarea corespunzătoare a deșeurilor ajută la conservarea resurselor și, în același timp, previn efectele dăunătoare asupra sănătății noastre și asupra mediului înconjurător.

## PRECAUȚII

- Nu încărcați aparatul de emisie-recepție și pachetul de baterii atunci când acestea sunt umede.
- Asigurați-vă că între aparatul de emisie-recepție și pachetul de baterii nu se află niciun obiect metalic.
- Nu utilizați opțiuni care nu au fost specificate de **KENWOOD**.
- În cazul în care carcasa fabricată prin turnare sau o altă parte a aparatului de emisie-recepție prezintă deteriorări, nu atingeți părțile deteriorate.
- În cazul în care la aparatul de emisie-recepție se conectează o cască extra-auriculară sau un set de căști extra-auriculare, micșorați volumul aparatului. Fiți atent la nivelul volumului atunci când opriți circuitul de atenuare a zgomotului.
- Nu amplasați cablul microfonului în jurul gâtului dacă vă aflați în vecinătatea unor dispozitive care pot prinde cablul.
- Nu amplasați aparatul de emisie-recepție pe suprafețe instabile.
- Asigurați-vă că ochii dumneavoastră nu iau contact cu capătul antenei.
- Atunci când aparatul de emisie-recepție este utilizat pentru transmisii de lungă durată, radiatorul și șasiul vor deveni fierbinți. Nu atingeți aceste locații atunci când înlocuiți pachetul de baterii.
- Nu scufundați aparatul de emisie-recepție în apă.
- Opriți întotdeauna aparatul de emisie-recepție înainte de a monta accesoriu opțional.
- Încărcătorul este dispozitivul care deconectează unitatea de la linia de alimentare cu c.a. Ștecherul pentru rețeaua de c.a. trebuie să fie ușor accesibil.



### AVERTISMENT

Opriți aparatul de emisie-recepție în următoarele locații:

- ◆ În atmosfere explozive (gaze inflamabile, particule de praf, pulberi metalice, pulberi de cereale, etc.)
- ◆ Atunci când alimentați cu combustibil sau atunci când parcați în stații de alimentare cu benzină.
- ◆ Lângă explozivi sau zone cu explozii.
- ◆ În avioane. (Orice utilizare a aparatului de emisie-recepție trebuie să respecte instrucțiunile și reglementările furnizate de echipajul avionului.)
- ◆ În cazul în care sunt vizibile indicatoare care conțin restricții sau avertizări cu privire la utilizarea dispozitivelor radio, inclusiv, dar fără a se limita la, unități medicale.
- ◆ Lângă persoane care utilizează stimulatoare cardiace.



### ATENȚIE

- ◆ Nu demontați și nu modificați aparatul de emisie-recepție, indiferent de motiv.
- ◆ Nu amplasați aparatul de emisie-recepție pe un airbag sau în vecinătatea unui airbag în timp ce vehiculul este în mișcare. Atunci când airbag-ul se umflă, este posibil ca aparatul de emisie-recepție să fie ejectat și lovească pasagerii sau șoferul.
- ◆ Dacă detectați un miros anormal sau fum care iese din aparatul de emisie-recepție, opriți (OFF) imediat aparatul, scoateți pachetul de baterii din aparat și contactați distribuitorul dumneavoastră **KENWOOD**.
- ◆ Este posibil ca utilizarea aparatului de emisie-recepție în timp ce conduceți un vehicul să contravină reglementărilor legale privind circulația. Consultați și respectați reglementările pentru vehicule valabile în regiunea dumneavoastră.
- ◆ Nu expuneți aparatul de emisie-recepție la temperaturi extrem de scăzute sau extrem de ridicate.
- ◆ Nu transportați pachetul de baterii împreună cu obiecte metalice, deoarece obiectele metalice pot scurtcircuita bornele bateriei.
- ◆ Dacă bateria este înlocuită în mod incorect, există pericol de explozie; înlocuiți bateria doar cu o baterie de același tip.
- ◆ Atunci când la aparatul de emisie-recepție atașați o curelușă, asigurați-vă că aceasta este durabilă. Mai mult, nu este permis să învârtiți/balansați aparatul de emisie-recepție folosind curelușa, deoarece în acest mod ați putea lovi accidental cu aparatul și vătămă accidental alte persoane.
- ◆ Dacă utilizați o curelușă pentru gât disponibilă în comerț, aveți grijă ca aceasta să nu se prindă în dispozitivele din vecinătate.
- ◆ Atunci când utilizați aparatul de emisie-recepție în zone în care aerul este uscat, se poate acumula foarte ușor sarcină electrică (electricitate statică). Atunci când utilizați un accesoriu de tip cască intra-auriculară în acest condiții, este posibil ca aparatul de emisie-recepție să transmită un șoc electric prin casca intra-auriculară spre urechea/urechile dumneavoastră. Vă recomandăm ca în aceste condiții să utilizați doar un difuzor/microfon, pentru evitarea electrocutărilor.
- ◆ Nu expuneți aparatul de emisie-recepție la acțiunea directă a luminii soarelui pentru perioade mai mari de timp și nu îl amplasați lângă aparate de încălzire.

## INFORMAȚII REFERITOARE LA PACHETUL DE BATERII

Pachetul cu baterii include obiecte inflamabile precum solvent organic. Manipularea greșită cauzează străpungerea izolației bateriei, producând scântei sau căldură excesivă, deteriorare, sau cauzând alte forme de distrugere a bateriei. Vă rugăm să constatați existența următoarelor interdicții.



### PERICOL

- ◆ Nu dezamblați și nu reconstruiți bateria.
- ◆ Nu scurtcircuitați bateria.
- ◆ Nu ardeți și nu supuneți la căldură bateria.
- ◆ Nu lăsați bateria lângă flăcări, sobe sau alte generatoare de căldură (zone care depășesc 80 °C).
- ◆ Nu introduceți bateria în apă și nu o umeziți prin niciun fel de mijloace.
- ◆ Nu încărcați bateria lângă flăcări sau sub acțiunea directă a luminii soarelui.
- ◆ Utilizați numai încărcătorul specificat și respectați cerințele pentru încărcare.
- ◆ Nu înțepați bateria cu niciun obiect, nu o loviți cu niciun instrument și nu călcați pe aceasta.
- ◆ Nu supuneți bateria la trepidații și nu aruncați bateria.
- ◆ Nu utilizați pachetul de baterii dacă acesta este deteriorat în vreun mod.
- ◆ Nu sudați direct pe baterie.
- ◆ Nu inversați polaritatea bateriei (și a bornelor).
- ◆ Nu supuneți bateria la încărcare inversă sau conectare inversă.
- ◆ Nu atingeți o baterie străpunsă și care prezintă scurgeri. În cazul în care lichidul electrolitic din baterie vă pătrunde în ochi, spălați-vă ochii cu apă proaspătă și cât mai repede posibil, fără să vă frecați ochii. Mergeți imediat la spital. Dacă nu se tratează, poate cauza probleme oculare.



### AVERTISMENT

- ◆ Nu încărcați bateria timp mai îndelungat decât timpul specificat.
- ◆ Nu puneți pachetul de baterii într-un cuptor cu microunde sau într-un recipient cu presiune ridicată.
- ◆ Țineți la distanță față de flăcări pachetele de baterii străpunse și care prezintă scurgeri.
- ◆ Nu utilizați o baterie anormală.



### PORNIREA/OPRIREA ALIMENTĂRII CU ENERGIE ELECTRICĂ

#### Tip tastă:

Apăsați [⏻] pentru a porni (ON) aparatul de emisie-recepție.

Apăsați [⏻] din nou pentru a opri (OFF) aparatul de emisie-recepție.

#### Tip buton rotativ:

Rotiți controlul [**Buton de pornire-oprire/Control volum**] în sens orar pentru a porni (ON) aparatul de emisie-recepție.

Rotiți complet controlul [**Buton de pornire-oprire/Control volum**] în sens anti-orar pentru a opri (OFF) aparatul de emisie-recepție.

### AJUSTAREA VOLUMULUI

#### Tip tastă:

Apăsați tasta programată drept [**Volum - în sus**] pentru a mări volumul. Apăsați tasta programată drept [**Volum - în jos**] pentru a micșora volumul.

#### Tip buton rotativ:

Rotiți [**Buton de pornire-oprire/Control volum**] pentru a ajusta volumul. Rotirea în sens orar mărește volumul, iar rotirea în sens anti-orar micșorează volumul.

### SELECTAREA ZONEI ȘI A CANALULUI

Selectați zona dorită și canalul dorit utilizând tastele programate drept [**Zonă - în sus**]/[**Zonă - în jos**] și [**Canal - în sus**]/[**Canal - în jos**].

### TRANSMISIA

- 1 Selectați zona dorită și canalul dorit.
- 2 Apăsați tasta programată drept [**Monitor**] sau [**Circuit de atenuare a zgomotului - dezactivat**] pentru a verifica dacă respectivul canal este liber sau nu.
  - În cazul în care canalul este ocupat, așteptați până când devine liber.
- 3 Apăsați comutatorul **PTT** și vorbiți în microfon. Eliberați comutatorul **PTT** pentru recepție.
  - Pentru cea mai bună calitate a sunetului la stația de recepție, țineți microfonul aproximativ la o distanță de 3 cm până la 4 cm de gura dumneavoastră.

### RECEPȚIA

Selectați zona dorită și canalul dorit. Dacă semnalizarea a fost programată pentru canalul selectat, veți auzi un apel numai dacă semnalul recepționat se potrivește cu setările aparatului dumneavoastră de emisie-recepție.

## KULLANICIYA UYARILAR

### Ürün Bilgisi Telif Hakkı

KENWOOD ürün belleklerine katıştırılmış ürün bilgisine ait telif haklarının ünvanı ve mülkiyeti JVC KENWOOD Corporation'a aittir.

### Eski Elektrikli ve Elektronik Cihazların ve Pillerin İmhası Hakkında Bilgi (ayrı atık toplama sistemlerine sahip olan ülkelerde geçerlidir)



Bu sembolü (üzeri çizili çöp bidonu) içeren ürün ve piller evsel atık çöpleri ile birlikte atılamaz.

Kullanılmış elektrikli ve elektronik cihaz ve piller, bu tür maddeleri ve bunların yan ürünlerini iş lemeye elverişli bir geri kazanım tesisine gönderilmelidir.

Size en yakın geri kazanım tesisinin konumunu öğrenmek üzere yerel yetkililerinize danışın.

Doğru geri kazanım ve atık uzaklaştırma yöntemleri, sadece öz kaynakların korunmasına yardımcı olmakla kalmayıp ayrıca sağlığınıza ve çevreye olacak zararlı etkilerini engellemeye yardımcı olur.

## ÖNLEMLER

- Telsiz ve batarya paketini ıslak halde iken şarj etmeyin.
- Telsiz ve batarya paketi arasında metalik parçalar bulunmadığından emin olun.
- **KENWOOD** tarafından belirtilmemiş olan seçenekleri kullanmayın.
- Pres döküm gövde veya telsizin başka bir parçasının hasar görmüş olması halinde, hasarlı parçalara dokunmayın.
- Telsize başlık mikrofon takımı ya da kulaklık bağlı iken, telsizin sesini kısın. Otomatik susturmayı kapatmak üzere çevirirken ses seviyesine dikkat edin.
- Mikrofon kablosunu yakalayabilecek hareketli makinelerinin yakınında iken kabloyu boynunuza dolamayın.
- Telsizi, dengesiz yüzeylere yerleştirmeyin.
- Antenin ucunun, gözlerinize temas etmediğinden emin olun.
- Telsiz, iletimde uzun süre kullanıldığında, radyatörü ve gövdesi ısınacaktır. Batarya paketini değiştirirken bu bölgelere dokunmayın.
- Telsizi suya daldırmayın.
- Opsiyonel aksesuarları takmadan önce telsizi daima kapatın.
- Şarj aleti, ünitenin AC şebeke hattı bağlantısını kesen aygittir. AC fişi, kolay erişilebilir olmalıdır.



### UYARI

Aşağıdaki konumlarda telsizi kapatın:

- ◆ Patlayıcı ortamlarda (yanıcı gaz, toz partikülleri, metalik tozlar, taş damarı tozları, vb.).
- ◆ Yakıt alırken ya da benzin istasyonlarında park halinde iken.
- ◆ Patlayıcılar ya da patlama sahalarının yakınında.
- ◆ Uçaklarda. (Telsizin herhangi bir şekilde kullanılması sırasında havayolu mürettebatı tarafından verilen talimatlar ve düzenlemelere uyulmalıdır.)
- ◆ Tıbbi tesisler dahil olmak üzere ancak bunlarla sınırlı kalmaksızın telsiz cihazlarının kullanımına ilişkin sınırlamalar ya da uyarıların asılı bulunduğu yerler.
- ◆ Kalp pili bulunan kişilerin yakınında.



### DİKKAT

- ◆ Telsizi, hiçbir şekilde parçalara ayırmayın ya da değişiklik yapmayın.
- ◆ Araç hareket halinde iken telsizi, hava yastığı ekipmanı üzerine ya da yakınına koymayın. Hava yastığı açıldığında, telsiz fırlayabilir ve sürücüyü ya da yolculara çarpabilir.
- ◆ Anten bağlantı ucuna temas ettiğiniz ya da anten korumasının metalik parçalara maruz kaldığı durumlarda iletim yapmayın. Böyle bir konumda iletim, yüksek frekans yangına neden olur.
- ◆ Telsizden anormal bir koku ya da duman geldiğini fark ederseniz, telsizi derhal kapatın, batarya paketini telsizden çıkarın ve **KENWOOD** bayinize başvurun.
- ◆ Sürüş esnasında telsiz kullanmanız, trafik kurallarına aykırı olabilir. Lütfen bölgenizdeki araç yönetmeliklerini inceleyerek, bunlara uygun davranın.
- ◆ Telsizi aşırı sıcak ya da aşırı soğuk hava şartlarından koruyun.
- ◆ Batarya paketini (ya da batarya kutusu) metal nesnelere birlikte taşımayın bunlar batarya terminallerinin kısa devre yapmasına neden olabilir.
- ◆ Bataryanın hatalı değiştirilmesi halinde patlama tehlikesi vardır, yalnızca aynı tip batarya ile değiştirin.
- ◆ Telsizin havanın kuru olduğu bölgelerde kullanılması sırasında, elektrik yükünün artması (statik elektrik) kolaydır. Bu koşullarda kulaklık kullanırken, telsizin kulaklık üzerinden kulağınıza elektrik şoku iletmeye mümkündür. Elektrik çarpmalarını önlemek için, bu tür ortamlarda yalnızca hoparlör/mikrofon kullanmanızı öneriyoruz.
- ◆ Eğer piyasada satılan bir boyun askısı kullanılırsa, makineye yakın nesnelere yakın askıya yakalanmamasına dikkat edin.
- ◆ Telsizin havanın kuru olduğu bölgelerde kullanılması sırasında, elektrik yükünün artması (statik elektrik) kolaydır. Bu koşullarda kulaklık kullanırken, telsizin kulaklık üzerinden kulağınıza elektrik şoku iletmeye mümkündür. Elektrik çarpmalarını önlemek için, bu tür ortamlarda yalnızca hoparlör/mikrofon kullanmanızı öneriyoruz.
- ◆ Telsizi uzun sürelerle doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın ya da ısınan aletlerin yakınına koymayın.

## BATARYA PAKETİ HAKKINDAKİ BİLGİLER

Batarya paketi organik solventler gibi yanıcı maddeler içermektedir. Yanlış kullanılması, bataryanın alev alacak, aşırı ısınacak, bozulacak şekilde kırılmasına ya da bataryanın herhangi başka bir şekilde hasar görmesine neden olabilir. Lütfen aşağıdaki koruyucu önlemlere dikkat edin.



### TEHLİKE

- ◆ Bataryayı sökmeyin ya da yeniden kurmayın.
- ◆ Bataryaya kısa devre yaptırmayın.
- ◆ Bataryayı yakmayın ya da ısıya maruz bırakmayın.
- ◆ Bataryayı, ateş, soba ya da diğer ısı kaynaklarının yakınında kullanmayın ya da bırakmayın (80°C/ 176°F derecenin üzerine çıkan alanlarda).
- ◆ Bataryanın herhangi bir şekilde suya batırılmasından ya da ıslanmasından kaçınınız.
- ◆ Bataryayı ateş kaynaklarının yakınında ya da doğrudan güneş ışığı altında şarj etmeyin.
- ◆ Yalnızca belirtilmiş olan şarj aletini kullanım ve şarj etme gerekliliklerine uyun!
- ◆ Bataryayı herhangi bir nesne ile kurcalamayın, bir aygıtla buna çarpmayın ya da üzerine basmayın.
- ◆ Bataryayı sarsmayın ya da atmayın.
- ◆ Herhangi bir şekilde hasar görmüş olan batarya paketini kullanmayın.
- ◆ Batarya üzerinde doğrudan lehim yapmayın.
- ◆ Batarya polaritesini (ve terminalleri) tersine çevirmeyin.
- ◆ Bataryayı ters şarj etmeyin ya da ters bağlamayın.
- ◆ Kırık ya da sızıntı yapan bataryaya dokunmayın. Bataryadaki elektrolit sıvının gözlerinize teması halinde, mümkün olduğunca hızlı şekilde gözlerinizi ovalamadan temiz su ile yıkayın. Tedavi için derhal hastaneye gidin. Tedavi edilmediği takdirde göz sorunlarına neden olabilir.



### UYARI

- ◆ Bataryayı belirtilmiş olandan daha uzun süre şarj etmeyin.
- ◆ Batarya paketini mikrodalga ya da yüksek basınçlı kaplar içerisine koymayın.
- ◆ Kırılmış ya da sızıntı yapan batarya paketlerini ateşten uzak tutun.
- ◆ Uygun olmayan bataryaları kullanmayın.

### GÜCÜ AÇMA/KAPATMA

#### Tuş ile:

Telsizi AÇMAK için [⏻] düğmesine basın.

Telsizi KAPATMAK için [⏻] düğmesine tekrar basın.

#### Düğme ile:

Telsizi AÇMAK için [Güç düğmesini/ Ses seviyesi denetimini] saat yönünde döndürün.

Telsizi KAPATMAK için [Güç düğmesini/ Ses seviyesi denetimini] saat yönünün aksi yönde sonuna dek döndürün.

### SES SEVİYESİNİ AYARLAMA

#### Tuş ile:

Sesi arttırmak için [Ses Arttırma] şeklinde programlanan tuşa basın. Sesi azaltmak için [Ses Azaltma] şeklinde programlanan tuşa basın.

#### Düğme ile:

Ses seviyesini ayarlamak için [Güç düğmesini/ Ses seviyesi denetimini] döndürün. Saat yönünde döndürüldüğünde ses seviyesi yükselir ve aksi yönde döndürüldüğünde ses seviyesi alçalır.

### BÖLGE VE KANAL SEÇME

[Bölge Arttırma]/ [Bölge Azaltma] veya [Kanal Arttırma]/ [Kanal Azaltma] şeklinde programlanan tuşları kullanarak istenen bölgeyi ve kanalı seçin.

### İLETİM YAPMA

- İstenen bölgeyi ve kanalı seçin.
- Kanalın müsait olup olmadığını kontrol etmek için [İzleme] veya [Susturma Kapatma] olarak programlanmış tuşa basın.
  - Eğer kanal meşgulse, müsait olana dek bekleyin.
- PTT düğmesine basın ve mikrofonu konuşun. PTT düğmesine basın ve mikrofonu konuşun.
  - En iyi ses kalitesi için, telsizi ağızınızdan yaklaşık 3 ila 4 cm uzakta tutun.

### ALIM YAPMA

İstenen bölgeyi ve kanalı seçin. Eğer seçilen kanalda sinyalleşme programlanmışsa, yalnızca eğer alınan sinyal telsizinizin ayarlarıyla eşleşirse bir çağrı duyarsınız.